

**Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΥΜΠΛΟΚΟΣ ΟΡΟΣ  
ΚΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ  
ΩΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΥ**

**Κώστας Βαλεοντής  
Κατερίνα Ζερίτη  
Αννα Νικολάκη**

ΑΘΗΝΑ, Οκτώβριος 1999

(Κενή σελίδα)

## Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΥΜΠΛΟΚΟΣ ΟΡΟΣ ΚΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΩΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΥ

Κώστας Βαλεοντής  
Κατερίνα Ζερίτη  
Αννα Νικολάκη

### ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Παρουσίαση των βασικών εννοιών και ορισμών για τη *μορφή* (εσωτερική και εξωτερική) των *όρων*. Εξήγηση του ρόλου των *άμεσων συνθετικών* (προσδιοριζόμενου συνθετικού και προσδιοριστικού συνθετικού) του *σύμπλοκου όρου* και ανάδειξη του βαθμού συμμετοχής του στο σύνολο των όρων ενός θεματικού πεδίου. Εξεταζόμενο σώμα υλικού: 27.128 έννοιες και οι αντίστοιχοι *όροι* από τη Βάση Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας TELETERM. *Μονολεκτικοί* σύμπλοκοι όροι (σύνθετες λέξεις) και *περιφραστικοί* σύμπλοκοι όροι (*σύνθετοι όροι*). Γενική εξέταση του προσδιοριζόμενου συνθετικού. Αναλυτική εξέταση του προσδιοριστικού συνθετικού. Το προσδιοριστικό συνθετικό του μονολεκτικού σύμπλοκου όρου. Το προσδιοριστικό συνθετικό του σύνθετου όρου: ετερόπρωτο προσδιοριστικό, ομοιόπρωτο προσδιοριστικό, άπρωτο προσδιοριστικό. Ανασκόπηση των ειδών της γενικής και επισήμανση εκείνων που χρησιμοποιούνται, ή προσφέρονται να χρησιμοποιούνται, στη δημιουργία των σύνθετων όρων. Κριτική εξέταση και συναγωγή συμπερασμάτων από τη χρήση της γενικής ως προσδιοριστικού συνθετικού. Το πρόβλημα δύο ή περισσότερων διαδοχικών Γενικών στον ελληνικό σύμπλοκο όρο και η αντιμετώπισή του. Ανασκόπηση συμπερασμάτων.

## THE GREEK COMPLEX TERM AND THE USE OF THE GENITIVE CASE AS THE DETERMINING COMPONENT

Kostas Valeontis  
Katerina Zeriti  
Anna Nikolaki

### SUMMARY

Presentation of the principal concepts and definitions about the *form* (internal and external) of the *terms*. Explanation of the role of the *immediate components* (determined component and determining component) of a *complex term* and demonstration of its degree of participation in the corpus of the terms in a given subject field. Corpus under examination: 27 128 concepts and corresponding terms from the Telecommunications Termbase TELETERM. *One-word* complex terms (*compound words*) and *phrase* complex terms (*compound terms*). General examination of the determined component. Detailed examination of the determining component. The determining component of a one-word complex term. The determining component of a complex term: same-case, different-case and non-case determining component. Review of the kinds of the genitive case and highlighting of those which are used or seem to be more suitable for the creation of complex terms. Critical examination and inference based on the use of the genitive case as a determining component. The problem due to two or more successive genitives within a greek complex term and how to face it. Review of conclusions.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ.....	3
SUMMARY .....	3
1 ΒΑΣΙΚΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ .....	4
2 ΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ.....	7
2.1 Αναγκαιότητα του σύμπλοκου όρου ως απόρροια της συστηματικής εννοιολογικής δομής του θεματικού πεδίου του .....	7
2.2 Οροστοιχεία και άμεσα συνθετικά του σύμπλοκου όρου .....	14
2.3 Μονολεκτικός σύμπλοκος όρος .....	15
2.4 Περιφραστικός (ή πολυλεκτικός) σύμπλοκος όρος .....	17
3 ΤΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΟΜΕΝΟ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ.....	27
3.1 Το προσδιοριζόμενο συνθετικό του μονολεκτικού σύμπλοκου όρου .....	27
3.2 Το προσδιοριζόμενο συνθετικό του περιφραστικού σύμπλοκου όρου .....	27
4 ΤΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΚΟ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ.....	29
4.1 Το προσδιοριστικό συνθετικό του μονολεκτικού σύμπλοκου όρου .....	29
4.2 Το προσδιοριστικό συνθετικό του περιφραστικού σύμπλοκου όρου .....	30
5. Η ΓΕΝΙΚΗ ΩΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΚΟ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΤΟΥ ΠΕΡΙΦΡΑΣΤΙΚΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ .....	37
5.1 Σύνοψη των ειδών της Γενικής .....	37
5.2 Ορογραφική αξιολόγηση της Γενικής – Ποια είδη Γενικής προσφέρονται για ορογραφική χρήση .....	37
5.3 Η σύναρθρη Γενική και πότε χρησιμοποιείται στην Ορογραφία.....	44
6. Η ΟΡΟΓΡΑΦΙΚΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ .....	44
6.1 Επισήμανση του προβλήματος των διαδοχικών Γενικών .....	44
6.2 Επιθετοποίηση – Μονολέκτηση – Σύντμηση .....	46
7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ.....	49
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΛΕΚΤΙΚΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΣΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ ΚΑΙ ΓΑΛΛΙΚΑ .....	53
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΥΜΒΟΛΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΣΥΝΘΕΤΙΚΩΝ ΤΩΝ ΔΙΛΕΚΤΙΚΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΟΡΩΝ .....	61
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ ΟΛΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ Είδη – Περιγραφή – Αρχαιοελληνικά και Νεοελληνικά παραδείγματα .....	62
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΠΟΛΥΛΕΚΤΙΚΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ ΣΤΑ ΑΜΕΣΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΩΝ ΙΣΧΥΟΝΤΩΝ Η ΔΥΝΗΤΙΚΩΝ ΑΠΛΟΥΣΤΕΡΩΝ ΟΡΩΝ .....	72
ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ .....	75
ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α .....	77
ΕΛΛΗΝΟΑΓΓΛΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ .....	77
ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β .....	91
ΑΓΓΛΟΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ .....	91
ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Γ .....	105
ΕΛΛΗΝΟΑΓΓΛΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (Με αλφαβητική σειρά) .....	105

### 1 ΒΑΣΙΚΕΣ ΕΝΝΟΙΕΣ

Οι **έννοιες** (*concepts*) είναι [1] *νοητικοί αντιπρόσωποι* μεμονωμένων **αντικειμένων** (*objects*) ή συνόλων αντικειμένων με κοινά χαρακτηριστικά. Οι έννοιες αποτελούν βασικές μονάδες σκέψης που συγκροτούνται **με αφαίρεση** βάσει ορισμένων ιδιοτήτων. Χωρίς τις έννοιες η κατανόηση του κόσμου, γύρω και μέσα μας, θα έμενε στο επίπεδο της αντίληψης, θα ήταν δηλαδή μια «ασύνδετη – σε χρόνο και σε τόπο – και ασυνάρτητη διαδοχή εικόνων, ήχων, αισθημάτων και καταστάσεων και όχι μια οργανωμένη σύλληψη και επεξεργασία συγκροτημένων στοιχείων σκέψης» [2].

Κάθε **έννοια** μπορεί να περιγραφεί γλωσσικά με μια πρόταση, τον **ορισμό** (*definition*) της, και να προσδιοριστεί με μια **γλωσσική έκφραση**, τον αντίστοιχο **όρο** (*term*).

Σύμφωνα με τον **Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης (ISO)** [1] οι όροι διακρίνονται σε **απλούς**

και **σύμπλοκου**. Ο **απλός όρος** αποτελείται από **ένα μόνο θέμα** (stem) με ή χωρίς πρόσθετα **προθήματα** (prefixes) ή **επιθήματα** (suffixes) και με ή χωρίς **κατάληξη** (ending). Οι απλοί όροι είναι **μονοθεματικές λέξεις** (δηλαδή **ριζικές λέξεις** ή **παράγωγες λέξεις**). Ο **σύμπλοκος όρος** αποτελείται από **περισσότερα από ένα θέματα** με ή χωρίς πρόσθετα προθήματα ή επιθήματα και με ή χωρίς καταλήξεις. Οι σύμπλοκοι όροι είναι **πολυθεματικές λέξεις** (δηλαδή **σύνθετες λέξεις** ή **παρασύνθετες λέξεις**) ή **φράσεις**. Παραδείγματα:

- **απλοί όροι** (simple terms):

<b>δίκτυ-ο</b>	<b>μονάδ-α</b>	<b>κερ-αί-α</b>
<b>δικτυ-ακ-ός</b>	<b>μοναδ-ιαί-ος</b>	<b>βίντεο,</b>

- **σύμπλοκοι όροι** (complex terms):

μονολεκτικοί:

<b>δια-δίκτυ-ο</b>	<b>κεραι-ο-συ-στοιχ-ί-α</b>
<b>δια-δικτυ-ακ-ός</b>	<b>Β-κανάλ-ι      Α-στάθμ-ισ-η</b>

περιφραστικοί<sup>1</sup>:

<b>βίντεο κατ' αίτ-ησ-η</b>	<b>ψηφι-ακ-ό δίκτυ-ο ενο-ποι-η-μέν-ων υπηρεσ-ι-ών</b>
<b>οιονεί κορυφ-ο-τιμ-ή</b>	<b>χαρακτηρ-ι-στ-ικ-ή ακουστ-ικ-ή εμ-πέδ-ησ-η.</b>

Η **έννοια** (concept) που αντιπροσωπεύει ένας όρος λέγεται και **σημασία** (meaning) του όρου. Ένας όρος μπορεί να αντιπροσωπεύει περισσότερες της μιας έννοιες στο ίδιο ή σε διάφορα **θεματικά πεδία** (subject fields). Η **πρωταρχική σημασία** (original meaning) ενός όρου λέγεται και **κύρια σημασία** (primary meaning) ή **βασική σημασία** (basic meaning) του όρου.

Η **εξωτερική μορφή** ενός όρου είναι η διάταξη των **φθόγγων** ή **φωνημάτων** ή των αντίστοιχων προς αυτά **γραμμάτων** που αποτελούν τον όρο. Η εξωτερική μορφή ενός όρου όπως αρθρώνεται με φθόγγους ή φωνήματα λέγεται **φωνητική μορφή** (phonetic form) του όρου, ενώ η εξωτερική μορφή του όρου όπως παριστάνεται με **γράμματα** λέγεται **γραπτή μορφή** (written form) του όρου.

Η **εσωτερική μορφή απλού όρου** ταυτίζεται με την **κύρια σημασία** (κυριολεξία) του, ενώ η **εσωτερική μορφή σύμπλοκου όρου** είναι η **παράθεση των κύριων σημασιών των συστατικών** του χωρίς αναφορά στην **έννοια** που αντιπροσωπεύει ο όρος, δηλαδή στη **σημασία** του.

Η συντόμευση της εξωτερικής μορφής (**σύντμηση**) ενός **πλήρους όρου** με παράλειψη οποιουδήποτε μέρους του, **χωρίς μεταβολή στην έννοια που ο πλήρης όρος αντιπροσωπεύει**, παρέχει έναν **συντετμημένο όρο** (abbreviated term) ταυτόσημο με τον πλήρη όρο.

<sup>1</sup> Ο **περιφραστικός σύμπλοκος όρος** λέγεται και **σύνθετος όρος** (compound term).

Αν παραλείπονται μερικά γράμματα ενός πλήρους απλού όρου τότε έχουμε μια **συντομογραφία** (*abbreviation*). Το **αρκτικόλεξο** (*initialism*) είναι **συντετμημένος σύμπλοκος όρος**, στον οποίο διατηρούνται τα αρχικά γράμματα των λέξεων του πλήρους σύμπλοκου όρου, και ο οποίος προφέρεται **ή συλλαβικά** ως μία λέξη **ή με χωριστά** γράμματα **ή** και με τους δύο τρόπους (βλέπε Σχήμα 1).

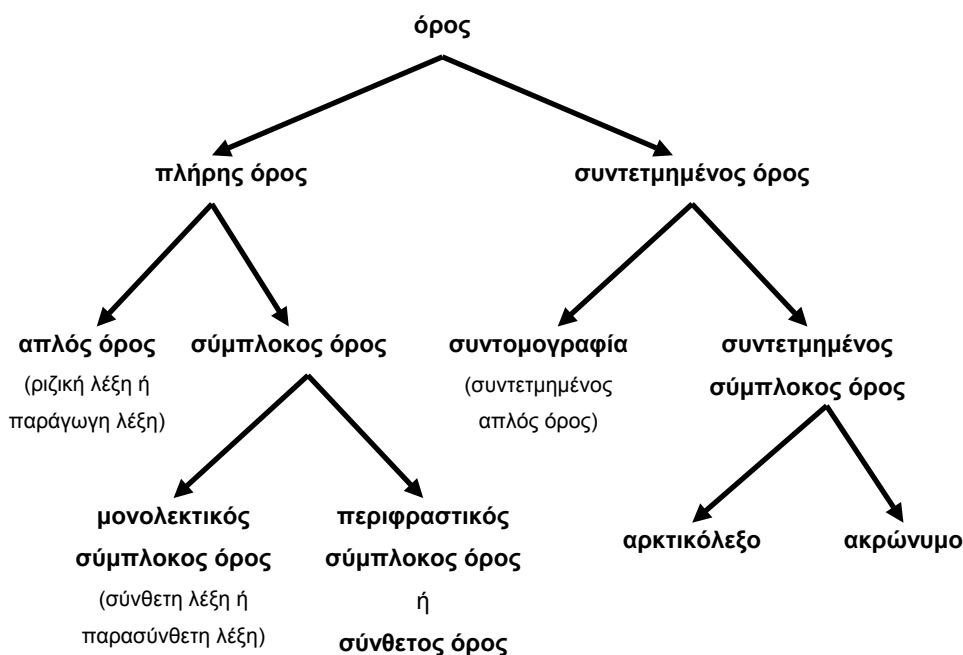
Παραδείγματα:

**ΑΕ** = *Ανώνυμη Εταιρεία*     **ITU** = *International Telecommunication Union*  
**ΙΧ** = *Ιδιωτικής Χρήσης*     **ΟΤΕ** = *Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών της Ελλάδος*

Το **ακρώνυμο** (*acronym*) είναι **συντετμημένος σύμπλοκος όρος**, ο οποίος σχηματίζεται ως σειρά γραμμάτων λαμβανόμενων από τις λέξεις του πλήρους σύμπλοκου όρου και ο οποίος **προφέρεται πάντοτε συλλαβικά** ως μία λέξη.

Παραδείγματα:

**διαποδιαμορφωτής** = *διαμορφωτής-αποδιαμορφωτής*  
**δυφίο** = *δυσιαδικό ψηφίο.*



Σχήμα 1. Η μορφολογική ταξινόμηση των όρων

## 2 ΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ

### 2.1 Αναγκαιότητα του σύμπλοκου όρου ως απόρροια της συστηματικής εννοιολογικής δομής του θεματικού πεδίου του

Μπορούμε να πούμε ότι **βάση** της γνώσης κάθε **θεματικού πεδίου** είναι ένα **υποκείμενο σύστημα εννοιών** που **διέπεται** από ένα **σύνολο σχέσεων και κανόνων**. Για παράδειγμα, γνώστης της σύγχρονης Φυσικής πρέπει να θεωρείται ο επιστήμονας που κατέχει όλες τις – σήμερα – γνωστές έννοιες της Φυσικής και όλους τους – σήμερα – γνωστούς φυσικούς νόμους.

Το προαναφερόμενο υποκείμενο σύστημα εννοιών αποτελείται από ποικίλα **υποσυστήματα εννοιών** τα οποία αντιπροσωπεύουν **επόψεις** επιμέρους **πτυχών** του θεματικού πεδίου και των οποίων η **ποικιλότητα διεμπλοκή** συνθέτει το συνολικό σύστημα.

Είναι φανερό ότι και η **γλωσσική περιγραφή** των **φαινομένων** του υπόψη θεματικού πεδίου θα γίνεται με ένα **σύνολο όρων (ειδικών και διαπεδιακών ή γενικών)** που θα κατοπτρίζει, σε όλες τις πτυχές του, το προαναφερόμενο σύστημα εννοιών με τις υπάρχουσες σχέσεις μεταξύ των εννοιών (**διασχέσεις**). Το υποσύστημα της **φυσικής γλώσσας** που χρησιμοποιεί, **για αναμφίσημη επικοινωνία**, την κοινή γλωσσική δομή και λειτουργία και το προαναφερόμενο σύνολο ειδικών και διαπεδιακών ή γενικών όρων αποτελεί την **ειδική γλώσσα** του πεδίου [1].

Ποιοι είναι, όμως, οι **όροι** ενός θεματικού πεδίου; Κάθε **λέξη** που χρησιμοποιώ για να το περιγράψω είναι όρος; Κάθε **συνδυασμός λέξεων**; Όχι ακριβώς!

Το τι είναι **ειδικός όρος** ή όχι σε ένα θεματικό πεδίο ανάγεται στο τι είναι **ειδική έννοια** στο υπόψη πεδίο. Εδώ, θεωρούμε **ειδική έννοια** σε ένα **θεματικό πεδίο** κάθε έννοια που **ανήκει αποκλειστικά** ή που **δημιουργήθηκε πρωταρχικά** στο πεδίο αυτό. Οι όροι, λοιπόν, που αντιπροσωπεύουν **ειδικές έννοιες** του θεματικού πεδίου είναι **ειδικοί όροι** του πεδίου.

Απεναντίας, οι **διαπεδιακοί** και **γενικοί όροι** αντιπροσωπεύουν **διαπεδιακές** και **γενικές έννοιες**, αντίστοιχα, δηλαδή **μη ειδικές έννοιες** του υπόψη θεματικού πεδίου, γεγονός που δεν αποκλείει – όπως πολλές φορές συμβαίνει – να είναι ειδικές έννοιες σε άλλο θεματικό πεδίο και αποτελούν **δάνειες έννοιες** για το θεωρούμενο θεματικό πεδίο. Οι διαπεδιακοί και γενικοί όροι αποτελούν ένα **βασικό υπόβαθρο** που απλώνεται **οριζόντια** σε όλα τα θεματικά πεδία της ανθρώπινης γνώσης πάνω στο οποίο θεμελιώνονται όλα τα «ειδικά υποσυστήματα» της φυσικής γλώσσας [3]. Η **μελέτη, ανάπτυξη, εναρμόνιση και οργάνωση** αυτού του υποβάθρου παίζει σημαντικότερο ρόλο στη **σύμμετρη ανάπτυξη** της υπόψη φυσικής γλώσσας, δεδομένου ότι θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι η ανάπτυξη της φυσικής γλώσσας αποτελεί ένα είδος **συνισταμένης** της ανάπτυξης όλων των «υποσυστημάτων» της

που αποτελούν τις *ειδικές γλώσσες* των επιμέρους θεματικών πεδίων.

Επανερχόμαστε στην παραπάνω ερώτηση θέτοντάς την διαφορετικά: Πότε μια λέξη ή ένας συνδυασμός λέξεων αποτελεί **όρο** στο υπόψη θεματικό πεδίο; Η απάντηση είναι: Όταν εκφράζει **έννοια του υπόψη πεδίου**, δηλαδή μια μονάδα σκέψης με περιεχόμενο που αφορά το υπόψη πεδίο (π.χ. μια οντότητα, ένα φυσικό μέγεθος, μια σχέση ή λειτουργία...) και η οποία είναι προϊόν **αφαιρετικής νοητικής διεργασίας** βάσει ορισμένων ιδιοτήτων. Εδώ, δίνεται απάντηση και σε μια άλλη ερώτηση: Αφού όλες οι λέξεις σε μια φράση υπάρχουν στο Λεξικό γιατί χρειάζεται να τη θεωρήσουμε **όρο**;

Και μόνο από τον παραπάνω ορισμό συνάγεται ή **απελευθέρωση** του όρου από τη λέξη. Η διεργασία της αφαίρεσης είναι γενικά **πολυσταθμική** (πολυεπίπεδη) και κάθε στάθμη αφαίρεσης προσθέτει **τουλάχιστον άλλο ένα χαρακτηριστικό** στην έννοια, δηλαδή **άλλο ένα ή περισσότερα οροστοιχεία** στον όρο. Εδώ έγκειται η κεφαλαιώδης σημασία του σύμπλοκου όρου. Η γνώση είναι απέραντη και ο αριθμός των αναγκαιούντων όρων για την περιγραφή της δεν έχει ανώτατο όριο. Το Λεξικό, απεναντίας, μιας φυσικής γλώσσας μπορεί να είναι πολύ μεγάλο, αλλά είναι πεπερασμένο. Η τεράστια συνδυαστική ικανότητα, όμως, των γλωσσικών στοιχείων στη δημιουργία σύμπλοκων όρων αυξάνει εκθετικά τον αριθμό των **δυνητικών όρων** μιας δεδομένης γλώσσας.

Ας πάρουμε για παράδειγμα, ως θεματικό πεδίο, το **Ελληνικό Φορολογικό Σύστημα**. Είναι δυνατό να αποτελεί όρο η φράση «**Έλληνας φορολογούμενος με υποχρέωση απόδοσης φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) του οποίου ο αριθμός φορολογικού μητρώου (ΑΦΜ) λήγει σε ψηφίο μεγαλύτερο ή ίσο με 2**» που αποτελείται από **22 λέξεις!** Και όμως είναι! Για κάποιον που δεν έχει γνώση του πεδίου, ασφαλώς όλες οι λέξεις υπάρχουν στο Λεξικό! Ασφαλώς αυτός μπορεί να φανταστεί τις απλές έννοιες στις οποίες αντιστοιχούν οι μεμονωμένες λέξεις ή ορισμένοι συνδυασμοί λέξεων (ΦΠΑ, ΑΦΜ κτλ.). Και μπορεί να συλλάβει, σύμφωνα με τα προαναφερόμενα, ότι η παραπάνω φράση είναι ένας **δυνητικός όρος**. Όμως του μένει άγνωστη η **ειδική έννοια** που αντιπροσωπεύει πράγματι ο όρος στο συγκεκριμένο συγκεκριμένο καθώς και η σχέση της με τις άλλες έννοιες του θεματικού πεδίου και οι κανόνες που ισχύουν. Το υποσύστημα του υποκείμενου συστήματος εννοιών φαίνεται στο σχήμα 2. Ο γνώστης του πεδίου καταλαβαίνει αμέσως ότι η **ειδική έννοια** που υπονοείται με τον υπόψη όρο (στο ορθογώνιο πλαίσιο του σχήματος 2) αντιπροσωπεύει μια ολόκληρη κατηγορία ανθρώπων (Ελλήνων φορολογουμένων) τους οποίους η φορολογική νομοθεσία αντιμετωπίζει με συγκεκριμένο τρόπο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Για του λόγου το αληθές, αν κάποιος ενδιαφερόμενος επισκεφθεί το Γραφείο ΦΠΑ της ΙΓ΄ Δημόσιας Οικονομικής Υπηρεσίας (Πατησίων 125 ΑΘΗΝΑ, 7<sup>ος</sup> όροφος) την Τρίτη, 23 Νοεμβρίου 1999, θα συναντήσει μια ουρά φορολογουμένων που είναι ακριβώς «Έλληνες φορολογούμενοι με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ των οποίων ο ΑΦΜ λήγει σε ψηφίο μεγαλύτερο ή ίσο με 2», αφού σύμφωνα με την ισχύουσα φορολογική νομοθεσία η 23-11-99 είναι η τελευταία ημέρα υποβολής δήλωσης και απόδοσης του ΦΠΑ του διμήνου Σεπτεμβρίου-Οκτωβρίου 1999 για τους φορολογουμένους των οποίων ο ΑΦΜ λήγει σε 2, η 24-11-99 για εκείνους των οποίων



ο ΑΦΜ λήγει σε 3 κ.ο.κ.



Σχήμα 2. Παράδειγμα υποσυστήματος του υποκείμενου συστήματος εννοιών

Για να γίνει αντιληπτή η σημασία του **σύμπλοκου όρου** για ένα θεματικό πεδίο θα επικεντρωθούμε στις **Τηλεπικοινωνίες** όπου έχει γίνει σημαντικό έργο και έχει συγκεντρωθεί μεγάλος όγκος υλικού, η στατιστική μελέτη και αποτίμηση του οποίου μπορεί να παράσχει

αποκαλυπτικά αποτελέσματα.

Στα πλαίσια της δεκαετούς (1989–1999) εργασίας της **MOTO**<sup>2</sup> στον τομέα των Τηλεπικοινωνιών – ένα ευρύτατο θεματικό πεδίο – έχουν εκπονηθεί μερικές δεκάδες χιλιάδες τηλεπικοινωνιακοί όροι που έχουν συγκεντρωθεί στη **Βάση Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας TELETERM**, στιγμιότυπο της οποίας εκδίδεται κατά καιρούς και κυκλοφορεί σε ένα ευρύ κοινό που ασχολείται ή εμπλέκεται παντοιοτρόπως με τις τηλεπικοινωνίες (Στα τέλη του 1998 κυκλοφόρησε η 9<sup>η</sup> έκδοση της «Γενικής και Ειδικής Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας»). Η αναδίφηση στη Βάση TELETERM και επί ενός εξαιρετικά μεγάλου πληθυσμού **27.128 εννοιών** έδωσε ενδιαφέροντα αποτελέσματα, ως προς την έκταση της εμφάνισης των **σύμπλοκων όρων** και ιδιαίτερα των **περιφραστικών σύμπλοκων όρων (σύνθετων όρων)**. Οι σύμπλοκοι όροι καταμετρήθηκαν σε ολόκληρο τον πληθυσμό, ενώ οι **μονολεκτικοί σύμπλοκοι όροι**, ως ποσοστό των **μονολεκτικών όρων**, προσδιορίστηκαν και με δειγματοληπτική μέθοδο. Τα αποτελέσματα συνοψίζονται στους Πίνακες 1 και 2 και στα διαγράμματα των Σχημάτων 3 και 4.

Μια πρώτη παρατήρηση (πίνακας 1, σχήματα 3, 4) είναι η χαρακτηριστική ομοιότητα των κατανομών των αγγλικών και των ελληνικών όρων με συχνότερη εμφάνιση (κατά σειράν) των **διλεκτικών**, και **τριλεκτικών** όρων και μετά των **μονολεκτικών** ακολουθούμενων, στη συνέχεια, από τους **τετραλεκτικούς**, **πενταλεκτικούς** κτλ. Η ομοιότητα αυτή αναδεικνύεται και στη μορφή της κατανομής των **ισολεκτικών** (ίσου **λεκτικού μήκους**) αγγλικών-ελληνικών όρων που έχει την ίδια μορφή με τις άλλες δύο.

Για τις **27.128 έννοιες** χρησιμοποιούνται **27.800 αγγλικοί όροι** (συμπεριλαμβανομένων **672 συνωνύμων**) και αντιστοιχούν **26.456 ελληνικοί όροι** (οι **672** από τους οποίους είναι **διδύναμοι**). Από τους αντίστοιχους αγγλικούς–ελληνικούς όρους, **21.212** (που αντιστοιχούν στο **78,19 %** του συνόλου των εννοιών) είναι **ισολεκτικοί**, αποδίδουν δηλαδή την αντίστοιχη έννοια με τον **ίδιο αριθμό λέξεων** και στις δύο γλώσσες.

Από τους **αγγλικούς** όρους, το **12,46 %** είναι **μονολεκτικοί** (απλοί ή σύμπλοκοι) και το **87,54 %** είναι **περιφραστικοί**. Τα αντίστοιχα ποσοστά για τους **ελληνικούς** όρους είναι **12,00 %** και **88,00 %**, δηλαδή αξιοσημείωτα παραπλήσια. Από τους **ισολεκτικούς** αγγλικούς–ελληνικούς όρους το **14,67 %** είναι **μονολεκτικοί** και το **85,33 %** είναι **περιφραστικοί**.

Τόσο οι Πίνακες 1 και 2 όσο και τα διαγράμματα των Σχημάτων 3 και 4 δίνουν μια καλή

---

<sup>2</sup> **MOTO**: Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας, Ομάδα Εργασίας της Τεχνικής Επιτροπής “Τηλεπικοινωνίες” (**TE-T**), ιδρυτικό Συλλογικό Μέλος της **ΕΛΕΤΟ** (Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας). Λειτουργεί με την ευθύνη και υποστήριξη του Οργανισμού Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (**ΟΤΕ**), στα πλαίσια επίσημης συνεργασίας με τον Ελληνικό Οργανισμό Τυποποίησης (**ΕΛΟΤ**).

εικόνα της **συμπλοκότητας** των όρων του συγκεκριμένου πεδίου (Τηλεπικοινωνίες). Δεδομένου ότι, σύμφωνα με τα στοιχεία του πίνακα 2, το **71 %** περίπου των μονολεκτικών ελληνικών τηλεπικοινωνιακών όρων είναι **σύνθετες λέξεις**, είναι φανερό η κυριαρχία των **σύμπλοκων όρων** έναντι των **απλών**, αφού  $88 \% + 0,71 \times 12\% = 96,5 \%$  **του συνόλου των ελληνικών τηλεπικοινωνιακών όρων είναι σύμπλοκοι**.

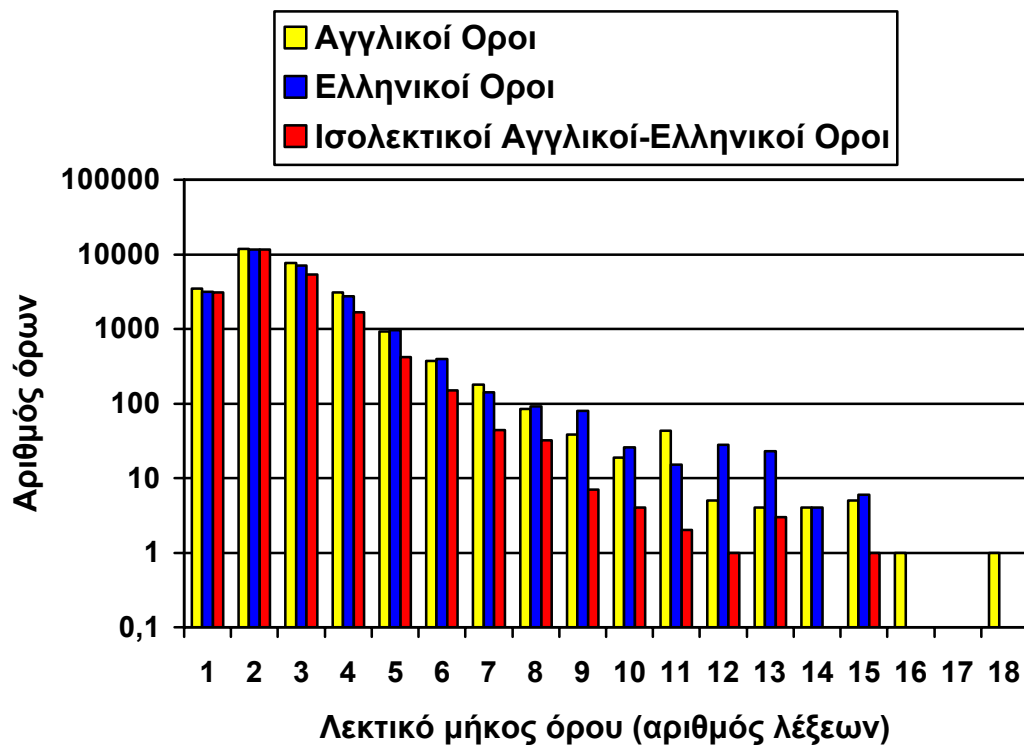
Η ομοιότητα των κατανομών των όρων ως προς το λεκτικό μήκος τους, για τους ελληνικούς και αγγλικούς τηλεπικοινωνιακούς όρους και ταυτόχρονα για τους **ισολεκτικούς ελληνικούς – αγγλικούς όρους** οφείλεται αφενός στο ότι η γλώσσα-πηγή στις Τηλεπικοινωνίες είναι κυρίως η αγγλική και αφετέρου στο ότι εκτός από τους μονολεκτικούς αγγλικούς όρους – που κατά κανόνα αποδίδονται μονολεκτικά και στα ελληνικά – και οι πολυλεκτικοί αγγλικοί όροι που εμφανίζουν τη μεγαλύτερη συχνότητα (δίλεκτικοί, τριλεκτικοί και τετραλεκτικοί) αποδίδονται επίσης ισολεκτικά (Βλέπε Παράρτημα Α και Σημείωση της Παραγράφου 4.2).

**Πίνακας 1 – Μονολεκτικοί και περιφραστικοί όροι από τη Βάση Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας TELETERM**

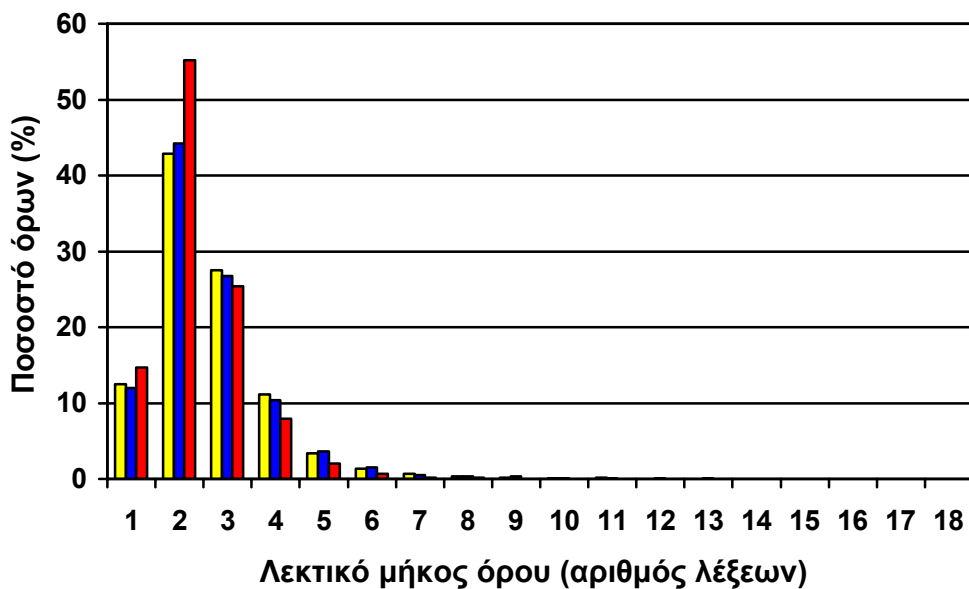
Ολικός αριθμός εννοιών	Αριθμός διαφορετικών αγγλικών όρων:			Αριθμός διαφορετικών ελληνικών όρων:			Αριθμός ισολεκτικών αγγλικών-ελληνικών όρων:					
	27.800			26.456			21.212					
	Μονολεκτικοί	Περιφραστικοί		Μονολεκτικοί	Περιφραστικοί		Μονολεκτικοί	Περιφραστικοί				
Αριθμός	Λέξεις	Αριθμός	Αριθμός	Λέξεις	Αριθμός	Αριθμός	Λέξεις	Αριθμός				
27.128	3.463 (12,46%)	2	11.906	3.175 (12,00%)	2	11.710	3.111 (14,67%)	2	10.359			
		3	7.660		3	7.066		3	5.387			
		4	3.086		4	2.735		4	1.687			
		5	930		5	957		5	423			
		6	372		6	398		6	151			
		7	178		7	142		7	44			
		8	85		8	91		8	32			
		9	38		9	80		9	7			
		10	19		10	26		10	4			
		11	43		11	15		11	2			
		12	5		12	28		12	1			
		13	4		13	23		13	3			
		14	4		14	4		14	0			
		15	5		15	6		15	1			
		16	1		16	0		16	0			
		17	0		17	0		17	0			
		18	1		18	0		18	0			
		Σύνολο:			24.337 (87,54%)	Σύνολο:		23.281 (88,00%)	Σύνολο:		18.101 (85,33%)	
		27.800 = 27.128 + 672 συνώνυμα			27.128=26.456+672 διδύναμοι όροι 1.549 συνώνυμα							

**Πίνακας 2 – Δειγματοληπτικός προσδιορισμός των ελληνικών μονολεκτικών σύμπλοκων όρων της Βάσης Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας TELETERM**

Αριθμός τυχαίων δειγμάτων	Αριθμός μονολεκτικών όρων	Αριθμός σύμπλοκων όρων (σύνθετων λέξεων)	Ποσοστό σύμπλοκων όρων (σύνθετων λέξεων) %
31	Μέσος ανά δείγμα: 35,58	Μέσος ανά δείγμα: 25,10	70,86
	Συνολικός: 1072	Συνολικός: 778	
Διάστημα εμπιστοσύνης για στάθμη εμπιστοσύνης 95 %:			5,73



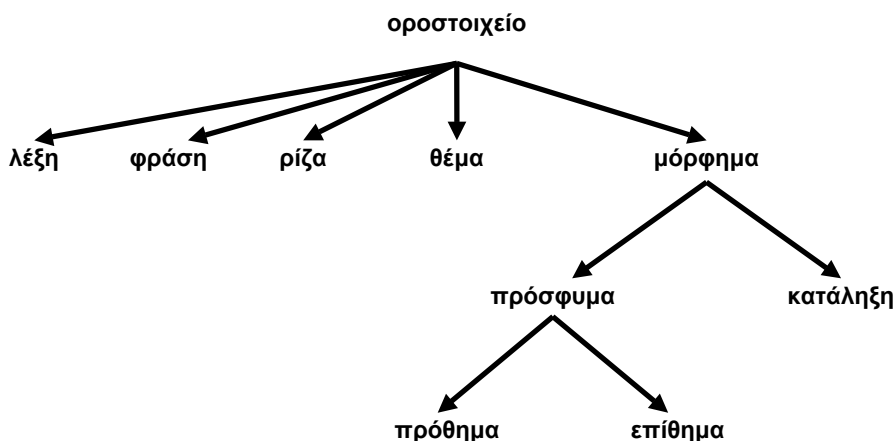
Σχ.3 Διάγραμμα κατανομής των όρων της Βάσης TELETERM (σε λογαριθμική κλίμακα) σε συνάρτηση με το λεκτικό μήκος τους



Σχ.4 Διάγραμμα ποσοστιαίας κατανομής των όρων της Βάσης TELETERM (σε γραμμική κλίμακα) σε συνάρτηση με το λεκτικό μήκος τους

## 2.2 Οροστοιχεία και άμεσα συνθετικά του σύμπλοκου όρου

**Οροστοιχείο** (*term element*) είναι [1] [2] κάθε μορφολογικό μέρος ενός όρου το οποίο είναι φορέας σημασίας ή έχει σημασιολογικά διαφοροποιητική αξία. Το *οροστοιχείο* μπορεί να είναι μια **λέξη** (*word*) (που μπορεί να υπάρξει ως αυθύπαρκτη χωριστή μονάδα σε μια πρόταση), μια ολόκληρη **φράση** (*phrase*) (σύνταξη λέξεων που αποτελεί η ίδια από μόνη της έναν όρο ή έναν προσδιορισμό), μια **ρίζα** (*root*) (που αποτελεί την ετυμολογική βάση για ολόκληρη οικογένεια λέξεων), ένα **θέμα** (*stem*) (που μπορεί να είναι όρος από μόνο του ή να αποτελέσει τη βάση ενός παραγώγου) ή τέλος ένα **μόρφημα** (*morpheme*) (που αποτελεί την ελάχιστη σημασιολογική μονάδα μιας γλώσσας και διακρίνεται σε **πρόσφυμα** (*affix*) – **πρόθημα** (*prefix*) ή **επίθημα** (*suffix*), που προηγείται ή έπεται αντίστοιχα ενός θέματος – και **κατάληξη** (*ending*)). Στο Σχήμα 5 απεικονίζονται τα είδη των οροστοιχείων.



Σχήμα 5. Το οροστοιχείο και τα είδη του

Κατά κανόνα, ο σύμπλοκος όρος μπορεί να αναλυθεί σε δύο μέρη, τα **άμεσα συνθετικά**, που αποτελούνται από ένα ή περισσότερα οροστοιχεία το καθένα. Συνήθως [7], το ένα από τα άμεσα συνθετικά είναι το **προσδιοριζόμενο συνθετικό** και το άλλο το **προσδιοριστικό συνθετικό**. Κατά κανόνα, επίσης, το προσδιοριστικό συνθετικό προσθέτει κάποιο χαρακτηριστικό που μετατρέπει την **γένια έννοια** (**γένος**) του προσδιοριζόμενου συνθετικού σε **είδια έννοια** (**είδος**) του σύμπλοκου όρου. Παραδείγματα: Βλέπε πίνακα 3.

---

### Πίνακας 3 – Παραδείγματα άμεσων συνθετικών

Σύμπλοκος Όρος	1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό		2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό	
	Προσδιοριζόμενο	Προσδιοριστικό	Προσδιοριζόμενο	Προσδιοριστικό
<i>πλαισιομετάδοση</i>		πλαισιο-	-μετάδοση	
<i>επανεκπομπή</i>		επανα-	-εκπομπή	
<i>πολυμεσική εφαρμογή</i>		πολυμεσική	εφαρμογή	
<i>προστιθέμενη αξία</i>		προστιθέμενη	αξία	
<i>εκτροπή κλήσης</i>	εκτροπή			κλήσης
<i>μετρητής ηλεκτρικής ενέργειας</i>	μετρητής			ηλεκτρικής ενέργειας
<i>αριθμός φορολογικού μητρώου</i>	αριθμός			φορολογικού μητρώου
<i>Έλληνας φορολογούμενος με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ</i>	Έλληνας φορολογούμενος			με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ

### 2.3 Μονολεκτικός σύμπλοκος όρος

Οι μονολεκτικοί σύμπλοκοι όροι δεν είναι παρά **σύνθετες λέξεις (σύνθετα)** ή παράγωγες συνθέτων (**παρασύνθετα**). Στον Πίνακα 4 αναγράφονται οι τέσσερις βασικές κατηγορίες των συνθέτων (*παρατακτικά, προσδιοριστικά, κτητικά και αντικειμενικά(υποκειμενικά)*) καθώς και χαρακτηριστικά παραδείγματα μονολεκτικών σύμπλοκων όρων με το χωρισμό τους στα **άμεσα συνθετικά** τους. Προσδιοριζόμενο και προσδιοριστικό συνθετικό δεν αναδεικνύονται στα **παρατακτικά σύνθετα**, όπου τα δύο άμεσα συνθετικά **συμμετέχουν ισότιμα** στο σχηματισμό του όρου (απλώς **συμπαράτάσσονται** ή **αντιπαράτάσσονται**).

Οι **3.175** μονολεκτικοί όροι (**μονόλεκτα**) της Βάσης Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας TELETERM (βλέπε και Πίνακα 1) αποτελούνται από **909 απλά μονόλεκτα** (28,63 %) και **2.266 σύνθετα** (71,37 %) που κατανέμονται στις παραπάνω βασικές κατηγορίες όπως φαίνεται στον Πίνακα 5 και στο διάγραμμα του Σχήματος 6. Η μεγάλη πλειονότητα των συνθέτων (**61,62 %** του συνόλου των μονολέκτων, **86,34 %** του συνόλου των συνθέτων) είναι **προσδιοριστικά**. Από αυτά το **79,89 % (49,23 %** του συνόλου των μονολέκτων) έχουν ως πρώτο συνθετικό **αχώριστο μόριο** (αρχαίες προθέσεις, όπως **ανα-, δια-, εν-** κτλ, το στερητικό **α(ν)-** και άλλα **προθήματα** όπως τα **δυσ-, ημι-, τηλε-** κ.ά.).

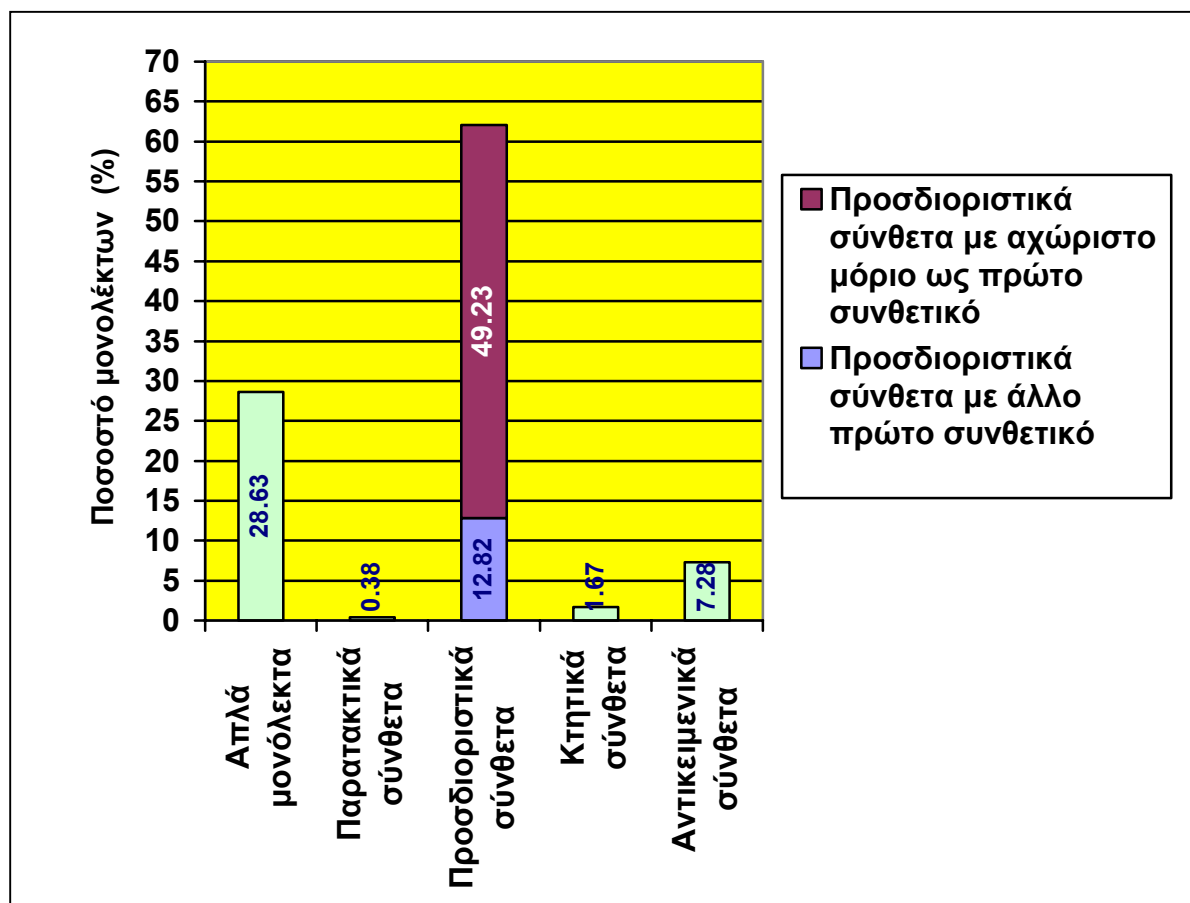
**Πίνακας 4 – Άμεσα συνθετικά μονολεκτικών σύμπλοκων όρων**

Είδη συνθέτων	1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό		2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό	
	Προσδιοριζόμενο	Προσδιοριστικό	Προσδιοριζόμενο	Προσδιοριστικό
<b>Παρατακτικά σύνθετα</b> <i>κωδικοαποκωδικοποιητής</i> <i>συστολοδιαστολή</i> <i>πομποδέκτης</i>	<i>κωδικο-</i> (ποιητής) και <i>συστολο-</i> (συστολή) και <i>πομπό-</i> ς και		<i>-αποκωδικοποιητής</i> <i>-διαστολή</i> <i>-δέκτης</i>	
<b>Προσδιοριστικά σύνθετα</b> <i>επανεκπομπή</i> <i>αμφιδρομητής</i> <i>βραχυκύκλωμα</i>		<i>επανα-</i> <i>αμφι-</i> <i>βραχυ-</i>	<i>-εκπομπή</i> <i>-δρομητής</i> <i>-κύκλωμα</i>	
<b>Κτητικά σύνθετα</b> <i>μονοκάναλος</i> (έχει ένα μόνο κανάλι) <i>πολυπλινθίο</i> (έχει πολλά πλινθία) <i>ισόχρονος</i> (έχει ίσο χρόνο)		<i>μονο-</i> <i>πολυ-</i> <i>ισό-</i>	<i>-κάναλος</i> <i>-πλινθίο</i> <i>-χρονος</i>	
<b>Αντικειμενικά/Υποκειμενικά σύνθετα</b> <i>αριθμοδότηση</i> (δίνονται αριθμοί) <i>ακοομετρία</i> (μετριέται η ακοή) <i>ακτινοβολία</i> (βάλλονται ακτίνες)  <i>ηχοαπορροφητής</i> (απορροφά ήχο) <i>σηματοδότης</i> (δίνει σήματα) <i>βολτόμετρο</i> (μετρά βολτ) <i>βαθμονομώ</i> (νέμω βαθμούς)		<i>αριθμο-</i> <i>ακοο-</i> <i>ακτινο-</i>  <i>ηχο-</i> <i>σηματο-</i> <i>βολτό-</i> <i>βαθμο-</i>	<i>-δότηση</i> <i>-μετρία</i> <i>-βολία</i>  <i>-απορροφητής</i> <i>-δότης</i> <i>-μετρο</i> <i>-νομώ</i>	

**Πίνακας 5 – Κατανομή των μονολεκτικών σύμπλοκων όρων της Βάσης TELETERM**

Είδη μονολέκτων		Αριθμός μονολέκτων	Ποσοστό μονολέκτων	Ποσοστό απλών/συνθέτων
<b>Απλά μονόλεκτα</b>		909	28,63	28,63
<b>Παρατακτικά σύνθετα</b>		12	0,38	71,37
<b>Προσδιοριστικά σύνθετα</b>	σύνθετα με αχώριστα μόρια	1 563	49,23	
	σύνθετα με άλλες λέξεις	407	12,82	
	σύνολο	1 970	62,05	
<b>Κτητικά σύνθετα</b>		53	1,67	
<b>Αντικειμενικά/Υποκειμενικά σύνθετα</b>		231	7,28	
<b>Σύνολο μονολέκτων</b>		3 175	100,00	100,00





Σχήμα 6. Διάγραμμα κατανομής των μονολεκτικών όρων (μονολέκτων) της Βάσης TELETERM με βάση τη σύνθεσή τους

## 2.4 Περιφραστικός (ή πολυλεκτικός) σύμπλοκος όρος

Ο περιφραστικός σύμπλοκος όρος (λέγεται και **σύνθετος όρος**) είναι **φράση** που αποτελείται από **δύο** ή **περισσότερες λέξεις** (**δίλεκτο, τρίλεκτο, ...**) και αντιπροσωπεύει αντίστοιχη **έννοια** (ειδική ή γενική) του σχετικού θεματικού πεδίου. Στην παράγραφο 2.1 αναδείχθηκε η σημαντική ποσοστιαία συμμετοχή του στο σύνολο των όρων του πεδίου με τον κύριο όγκο της στα **δίλεκτα, τρίλεκτα** και **τετράλεκτα**.

Εδώ θα ασχοληθούμε, εν συντομία, με τη σύνθεση των **διλέκτων, τριλέκτων** και **τετραλέκτων**, από γραμματική και ορολογική άποψη. Οι απαντώμενοι τύποι **διλέκτων, τριλέκτων** και **τετραλέκτων** δίνονται στους Πίνακες 6, 7 και 8. Ο Πίνακας 6 καλύπτει όλες σχεδόν τις περιπτώσεις σύνθεσης διλέκτων που απαντώνται στη Βάση TELETERM. Στη δεύτερη και τρίτη στήλη δίνεται ο **γραμματικός χαρακτηρισμός** των δύο **συνθετικών** (λέξεων) του διλέκτου, δηλαδή **τι μέρος του λόγου** είναι το καθένα και **σε ποια πτώση**, αν είναι κλιτό. Στην πρώτη στήλη, δίνεται κατάλληλος **συμβολισμός** που κατοπτρίζει τη σύνθεση του διλέκτου, όπου τα δύο συνθετικά χωρίζονται μεταξύ τους **με παύλα**. Στην τέταρτη στήλη δίνεται ο **σημασιολογικός χαρακτηρισμός** του διλέκτου, δηλαδή **σε τι μέρος**

**του λόγου** αντιστοιχεί η **σημασία** του (*ουσιαστικό, επίθετο, μετοχή, ρήμα, επίρρημα*) και μέσα σε παρένθεση, (Ππ) ή (πΠ), ο **ορολογικός χαρακτηρισμός** των άμεσων συνθετικών – **Προσδιοριζόμενου και προσδιοριστικού** – του διλέκτου με τη σειρά που εμφανίζονται στο δίλεκτο. Στην πέμπτη στήλη δίνονται χαρακτηριστικά παραδείγματα από την τηλεπικοινωνιακή ορολογική πράξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Ως **“Ιδιώνυμο”** θεωρούμε το **ίδιο όνομα** μιας οντότητας (π.χ. ενός *μηνύματος*, μιας *παραμέτρου*, κτλ.) **ως όνομα** χωρίς υπονοούμενη αντιστοίχιση με τη σημαίνουσα **έννοια**. Έτσι, π.χ. ο όρος **“μήνυμα Απόλυση”**, του οποίου το δεύτερο συνθετικό είναι ιδιώνυμο, σημαίνει το μήνυμα που ονομάζεται **Απόλυση** (προφανώς μπορεί να συναγάγει ο καθένας ότι κατά πάσαν πιθανότητα το μήνυμα αυτό προκαλεί την απόλυση μιας σύνδεσης), ενώ ο όρος **“μήνυμα απόλυσης”** σημαίνει κάποιο μήνυμα που σίγουρα προκαλεί απόλυση, χωρίς να συνεπάγεται ότι και το όνομα του μηνύματος αυτού είναι **Απόλυση**. Το ιδιώνυμο το αντιμετωπίζουμε και το γράφουμε ως κύριο όνομα. Όταν χρησιμοποιείται μόνο του ως όρος κλίνεται σαν κανονικό ουσιαστικό, π.χ. “Αποτέλεσμα της Απόλυσης που έστειλε ο καλών ήταν να διακοπεί η επικοινωνία”, ενώ όταν αποτελεί προσδιοριστικό συνθετικό (π.χ. ενός διλέκτου) τότε μένει αμετάβλητο σε πτώση ονομαστική, π.χ. “Δεν μπορούν να σταλούν δύο **μηνύματα Απόλυση** διαδοχικά”. (Πρβλ. την κοινή πρόταση: Η χρήση των επωνύμων **Ιωαννίδης, Γεωργιάδης** και **Κωνσταντινίδης** είναι πολύ συχνή).

Ο Πίνακας 7 καλύπτει όλες σχεδόν τις περιπτώσεις σύνθεσης τριλέκτων που απαντώνται στη Βάση TELETERM. Στη δεύτερη και τρίτη στήλη δίνεται ο **γραμματικός χαρακτηρισμός** των δύο **συνθετικών** (*μονολέκτου–διλέκτου* ή *διλέκτου–μονολέκτου*) του τριλέκτου, δηλαδή σε **τι μέρος του λόγου** αντιστοιχεί το καθένα και **σε ποια πτώση** αν είναι κλιτό. Στην πρώτη στήλη, δίνεται κατάλληλος **συμβολισμός** που κατοπτρίζει τη σύνθεση του τριλέκτου, όπου τα δύο συνθετικά χωρίζονται μεταξύ τους **με παύλα**. Στην τέταρτη και πέμπτη στήλη δίνεται, αντίστοιχα, ο **σημασιολογικός χαρακτηρισμός** και ο **ορολογικός χαρακτηρισμός** του τριλέκτου κατ’ αναλογία προς τον Πίνακα 6 των διλέκτων.

Ανάλογα με τα δίλεκτα και τα τρίλεκτα δίνεται και ο Πίνακας 8 των τρόπων σύνθεσης των τετραλέκτων, μόνο που εδώ έχουμε ως ζεύγη άμεσων συνθετικών: *μονόλεκτο–τρίλεκτο*, *δίλεκτο–δίλεκτο*, *τρίλεκτο–μονόλεκτο*. Κατά τα άλλα, οι στήλες του Πίνακα 8 είναι ανάλογες προς τις στήλες των Πινάκων 6 και 7.

Πίνακας 6 – Τρόποι σύνθεσης διλεκτικών όρων (διλέκτων)

Συμβολισμός	Πρώτο συνθετικό (1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό – Προσδιοριζόμενο ή προσδιοριστικό)	Δεύτερο συνθετικό (2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό – Προσδιοριζόμενο ή προσδιοριστικό)	Το δίλεκτο έχει σημασία	Παραδείγματα
ΟΟ-ΟΟ ΟΟ-αΟ ΟΟ-Ι(ΟΟ) αΟ-ΟΟ αΟ-Ι(ΟΟ) ΟΟ-ΣΟ	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> ή <b>Ιδιώνυμο</b> ή <b>Σύμβολο</b> (ως υπονοούμενα ουσιαστικά σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικού  (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>τερματικό χρήστης</b></li> <li>• <b>συσκευή επιδέκτης</b></li> <li>• <b>δίκτυο ISDN</b></li> <li>• <b>σύστημα DECT</b></li> <li>• <b>μήνυμα Απόλυση</b></li> <li>• <b>διαδίκτυο Ίντερνετ</b></li> <li>• <b>ΤΤΕ εκπομπός</b></li> <li>• <b>ΤΤΕ χρήστης</b></li> <li>• <b>PDU Αποκατάσταση</b></li> <li>• <b>PDU Στάτο</b></li> <li>• <b>αγωγός α</b></li> <li>• <b>αίπιο #3</b></li> </ul>
ΟΟ-Κ	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	Κυριολέκτημα		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>σήμα “CE”</b></li> <li>• <b>ψήφος “NAI”</b></li> </ul>
ΟΟ-ε	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	επίρρημα		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>εκχωρητής μόνο</b></li> <li>• <b>λήψη μόνο, μόνο λήψη</b></li> </ul>
ΟΟ-Π	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	Πρόθεση		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>διασυνεργασία με</b></li> <li>• <b>διασυνεργασία μέσω</b></li> </ul>
ΟΟ-ΟΓ ΟΟ-αΓ ΟΟ-ΣΓ ΟΟ-Ι(ΟΓ) αΟ-ΟΓ	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b> ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> ή <b>Σύμβολο</b> ή <b>Ιδιώνυμο</b> (ως υπονοούμενα ουσιαστικά σε πτώση Γενική)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>αβεβαιότητα μέτρησης</b></li> <li>• <b>γέφυρα Γουίτσουον</b></li> <li>• <b>γραμμή ISDN</b></li> <li>• <b>σήμα PCM</b></li> <li>• <b>δίκτυο (πρωτοκόλλου) X.25</b></li> <li>• <b>μήνυμα X.400</b></li> <li>• <b>λήψη Επανεκκίνησης</b></li> <li>• <b>αποστολή Αποκατάστασης</b></li> <li>• <b>AdC ομάδας</b></li> <li>• <b>API συναλλαγής</b></li> </ul>
ΜΟ-ΟΑ	<b>Μετοχή</b> (ρήματος ενεργητικής διαθέσεως, μεταβατικού) σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Αιτιατική</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>αιτών αξιολόγηση</b></li> <li>• <b>επικαλούμενος απόκριση</b></li> </ul>
ΟΓ-ΟΓ	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b>	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b>	<b>Επιθέτου</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>γλώσσας στόχου</b></li> </ul>
ΟΓ-ε	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b>	επίρρημα	(Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>εκκίνησης μόνο</b></li> <li>• <b>λήψης μόνο, μόνο λήψης</b></li> </ul>
ΕΟ-ΟΓ	<b>Επίθετο</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ελεύθερος σφαλμάτων, ασφάλματος</b></li> </ul>
ΕΓ-ΟΓ	<b>Επίθετο</b> σε πτώση <b>Γενική</b>	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>γενικού σκοπού</b></li> <li>• <b>πλήρους κλίμακας</b></li> </ul>
ε-ΟΓ	επίρρημα	Ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b>	<b>Επιθέτου</b> (πΠ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>οιονεί κορυφοτιμής</b></li> <li>• <b>μόνο εκκίνησης</b></li> </ul>

ε-ΕΟ αε-ΕΟ	επίρρημα ή αρκτικόλεξο/ακρώ- νυμο (ως επιρρημα- τικός προσδιορισμός)	Επίθετο σε πτώση Ονομαστική	Επιθέτου (πΠ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>ηλεκτρομαγνητικά συμβατός</li> <li>οιονεί σύγχρονος</li> <li>IBM συμβατός</li> <li>ATM αιποκρατικός</li> </ul>
μόρ-ΕΟ	μόριο	Επίθετο σε πτώση Ονομαστική		<ul style="list-style-type: none"> <li>μη αγωγικός</li> <li>μη διαδοχικός</li> </ul>
ε-ΜΟ	επίρρημα	Μετοχή σε πτώση Ονομαστική	Μετοχής (πΠ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>αφανώς αναγνωριζόμενος</li> <li>πλήρως υλοποιημένος</li> </ul>
μόρ-ΜΟ	μόριο	Μετοχή σε πτώση Ονομαστική		<ul style="list-style-type: none"> <li>μη συνιστώμενος</li> <li>μη συμμορφούμενος</li> </ul>
ΕΟ-ΟΟ ΕΟ-αΟ ΕΟ-Ι(ΟΟ) ΕΟ-ΣΟ ΜΟ-ΟΟ ΜΟ-αΟ ΜΟ-Ι(ΟΟ) ΣΟ-ΟΟ	Επίθετο σε πτώση Ονομαστική ή Μετοχή (ενεργητική ή παθητική, ενεστώτα, αορίστου ή παρακειμε- νου) σε πτώση <b>Ονο- μαστική</b> ή <b>Σύμβολο</b> (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική ή αρκτικόλεξο/ακρώνυ- μο ή <b>Ιδιώνυμο</b> ή <b>Σύμβολο</b> (ως υπονοούμενα ουσιαστικά σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικού (πΠ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>ανεπιβεβαίωτη πρόσβαση</li> <li>ηλεκτρομαγνητική συμβατό- τητα</li> <li>αμφίδρομο LC</li> <li>γενική PDU</li> <li>έγκυρη Αποκατάσταση</li> <li>ανέγκυρη Επανεκκίνηση</li> <li>δυναμικό 1</li> <li>δυναμικό 0</li> <li>καλών συνδρομητής</li> <li>φέρον κύμα</li> <li>διαδρώντα μέρη</li> <li>αδειοδοτούμενη υπηρεσία</li> <li>ενεργοποιημένη κατάσταση</li> <li>αναπαραγόμενη PDU</li> <li>κακοπαραδομένη PDU</li> <li>εισερχόμενη Αποκατάσταση</li> <li>αποσταλείσα Απόλυση</li> <li>Ι-πλαίσιο (και ως μονόλεκτο)</li> <li>Α-στάθμιση (και ως μονόλεκτο)</li> </ul>
ε-ΟΟ	επίρρημα	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική		<ul style="list-style-type: none"> <li>οιονεί κορυφή</li> <li>μόνο λήψη</li> </ul>
μόρ-αΟ	μόριο	αρκτικόλεξο/ακρώνυ- μο (ως υπονοούμενα ουσιαστικά σε πτώση Ονομαστική)		<ul style="list-style-type: none"> <li>μη ISDN</li> <li>μη OSI</li> </ul>
αε-ΟΟ	αρκτικόλεξο/ακρώ- νυμο (ως επιρρημα- τικός προσδιορισμός)	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική		<ul style="list-style-type: none"> <li>IBM συμβατότητα</li> </ul>
Ρμε-ΟΑα	Ρήμα μεταβατικό	Ουσιαστικό σε πτώση Αιτιατική (αντικείμενο)	Ρήματος (πΠ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>αγοράζω ραδιοχρόνο</li> <li>αίρω βλάβη</li> <li>αποδέχομαι κλήση</li> <li>επικαλούμαι απόκριση</li> </ul>
Ρμε-αΟΑ	Ρήμα μεταβατικό	Αρκτικόλεξο ή ακρώ- νυμο [ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Αιτιατική (αντικείμενο)]		<ul style="list-style-type: none"> <li>λαμβάνω PDU</li> <li>εκπέμπω SOS</li> </ul>
Ραμ-Π	Ρήμα αμετάβατο	Πρόθεση		<ul style="list-style-type: none"> <li>απευθύνομαι σε</li> <li>αποκρίνομαι σε</li> </ul>
Ραμ-ε	Ρήμα αμετάβατο	επίρρημα		<ul style="list-style-type: none"> <li>αιτώ εμφανώς</li> <li>εκπέμπω περιοδικά</li> </ul>

<b>Ρμε-ε</b>	<b>Ρήμα μεταβατικό</b>	<b>επίρρημα</b>	<b>Ρήματος (Ππ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>εκχωρώ μόνιμα</i> {συχνότητα, κανάλι, ...}</li> <li>• <i>υλοποιώ πλήρως</i> {διάταξη, σύστημα, ...}</li> </ul>
<b>ε-ε</b>	<b>επίρρημα</b>	<b>επίρρημα</b>	<b>Επιρρήματος (πΠ)</b>	• <i>διαμετρικά απέναντι</i>
<b>Π-ΟΓ</b>	<b>Δίλεκτο</b> αποτελούμενο από <b>Πρόθεση</b> και <b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Γενική</b> το οποίο δεν μπορεί να αναλυθεί σε δύο συνθετικά		<b>Επιρρήματος</b>	• <i>επί γραμμής</i>
<b>Π-ΟΑ</b>	<b>Δίλεκτο</b> αποτελούμενο από <b>Πρόθεση</b> και <b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Αιτιατική</b> το οποίο δεν μπορεί να αναλυθεί σε δύο συνθετικά			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>ανά κλήση</i></li> <li>• <i>κατά ΕΕ, ευρωενωσικός</i></li> <li>• <i>υπό δοκιμή</i></li> </ul>

Πίνακας 7 – Τρόποι σύνθεσης τριλεκτικών όρων (τριλέκτων)

Συμβολισμός	Πρώτο συνθετικό (1° άμεσο συνθετικό – Προσδιοριζόμενο ή προσδιοριστικό)	Δεύτερο συνθετικό (2° άμεσο συνθετικό – Προσδιοριζόμενο ή προσδιοριστικό)	Το τρίλεκτο έχει σημασία	Παραδείγματα
ΟΟ-ΔΟΟ ΟΟ-ΔΙΟ ΟΟ-ΔαΟ ΟΟ-ΔΣΟ αΟ-ΔΟΟ αΟ-ΔΙΟ	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική ή αρκτικόλεξο/ ακρώνυμο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Δίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Ονομαστική) ή Δίλεκτο Ιδιώνυμο ή αρκτικόλεξο/ ακρώνυμο Σύμβολο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικού (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• υπηρεσία αριθμός ένα</li> <li>• μήνυμα Επιβεβαίωση Συνέχισης</li> <li>• κατατομή MHS ISP</li> <li>• σημείο 3 dB</li> <li>• MS – κατηγορία 2</li> <li>• DL – Αίτηση Δεδομένων</li> </ul>
ΟΟ-ΔΟΓ ΟΟ-ΔΙΓ ΟΟ-ΔΣΓ αΟ-ΔΟΓ ΟΟ-ΔαΓ	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική ή αρκτικόλεξο/ ακρώνυμο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Δίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Γενική) ή Δίλεκτο Ιδιώνυμο ή Σύμβολο ή αρκτικόλεξο/ακρώνυμο (ως υπονοούμενα ουσιαστικά σε πτώση Γενική)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• αγορά κινητών επικοινωνιών</li> <li>• λήψη Αίτησης Επανεκκίνησης</li> <li>• βρόχος 50 Ω</li> <li>• ISDN πρωτεύοντος ρυθμού</li> <li>• σύνδεση GSM PLMN</li> </ul>
ΟΟ-Δ(ΟΓ/ΟΓ) ΟΟ-Δ(αΓ/αΓ)	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική	Δίλεκτο αποτελούμενο από δύο μονόμελα σε σχέση διάζευξης ή αντιπαράθεσης – σε πτώση Γενική		<ul style="list-style-type: none"> <li>• διαδικασία έναρξης/λήξης</li> <li>• διασύνδεση LAN/LAN</li> <li>• απόκριση ευαισθησίας/συχνότητας</li> <li>• μοντέλο πελάτη/έξυπηρετητή</li> </ul>
ΟΟ-ΔΕΟ	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική	Δίλεκτο (με σημασία Επιθέτου σε πτώση Ονομαστική)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• κανάλι μη αποδεκτό</li> <li>• πλοκάδα απαλλαγμένη σφάλματος</li> </ul>
ΟΟ-ΔΚ	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική	Δίλεκτο Κυριολέκτημα		<ul style="list-style-type: none"> <li>• σήμα «τις ει;»</li> </ul>
ΟΟ-Δε αΟ-Δε	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική ή αρκτικόλεξο/ ακρώνυμο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Δίλεκτο (με σημασία επιρρήματος)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• άδεια για πιστοποίηση</li> <li>• ανεξαρτησία από υπηρεσία</li> <li>• δεδομένα εκτός ακολουθίας</li> <li>• εξασθενητής χωρίς παραμόρφωση</li> <li>• κλήση κατά προτεραιότητα</li> <li>• LAN χωρίς καλώδιο</li> </ul>
ΣΟ-ΔΟΟ	Σύμβολο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Δίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικού (ΠΠ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρ δυαδικό ψηφίο, δυαδικό ψηφίο Ρ</li> <li>• Α φασματική στάθμιση, φασματική στάθμιση Α</li> </ul>
αΓ-ΔΟΟ	αρκτικόλεξο/ ακρώνυμο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Γενική)	Δίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Ονομαστική)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• ISDN τερματικό χρήση</li> </ul>

<b>ΕΟ-ΔΟΟ</b> <b>ΜΟ-ΔΟΟ</b>	<b>Επίθετο</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ή <b>Μετοχή</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικού</b> (ΠΠ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>αγνωστοποίητη μεταφορά πληροφοριών</i></li> <li>• <i>αδόμητα δεδομένα SS</i></li> <li>• <i>εναλλασσόμενη ακολουθία σηματοστοιχείων</i></li> </ul>
<b>ΕΟ-Δ(ΟΟ/ΟΟ)</b>	<b>Επίθετο</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	<b>Δίλεκτο</b> αποτελούμενο από δύο <b>μονόλεκτα</b> σε σχέση <b>διάζευξης</b> ή <b>αντιπαράθεσης</b> – σε πτώση <b>Ονομαστική</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>είδρια είσοδος/έξοδος</i></li> <li>• <i>δυναμικός εφοπλισμός/αφοπλισμός</i></li> <li>• <i>ενδοζωνικές πληροφορίες/σχηματομορφές</i></li> </ul>
<b>ε-ΔΟΟ</b>	Επίρρημα	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>κάτω συχνότητα αποκοπής</i></li> <li>• <i>άνω παρακείμενο κανάλι</i></li> </ul>
<b>ΕΟ-ΔΟΓ</b>	<b>Επίθετο</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Γενική</b> )	<b>Επιθέτου</b> (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>ανεξάρτητος του πωλητή</i></li> <li>• <i>ελεύθερος δυφιακών σφαλμάτων</i></li> </ul>
<b>ΕΟ-Δε</b> <b>ΜΟ-Δε</b>	<b>Επίθετο</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ή <b>Μετοχή</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>επιρρήματος</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>ανεξάρτητος από υπηρεσία</i></li> <li>• <i>διαφανής σε τρέμουλο</i></li> <li>• <i>υλοποιημένος όχι ορθά</i></li> </ul>
<b>ΔΟΟ-Ι(ΟΟ)</b> <b>ΔΟΟ-αΟ</b> <b>ΔΟΟ-ΣΟ</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ιδιώνυμο</b> ( <b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ) ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> ή <b>Σύμβολο</b> (ως υπονοούμενα <b>ουσιαστικά</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικού</b> (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>στοιχείο πληροφορίας Επέκταση</i></li> <li>• <i>στοιχείο πληροφορίας HLC</i></li> <li>• <i>κατηγορία προτεραιότητας 1</i></li> <li>• <i>σύστημα σηματοδοσίας Αρ.7</i></li> </ul>
<b>Δ(ΟΟ/ΟΟ)-ΟΟ</b>	<b>Δίλεκτο</b> αποτελούμενο από δύο <b>μονόλεκτα</b> <b>ουσιαστικά</b> σε σχέση <b>διάζευξης</b> ή <b>αντιπαράθεσης</b> – σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>εντολή/απόκριση Απόρριψη</i></li> <li>• <i>εντολή/απόκριση RR</i></li> </ul>
<b>ΔΟΟ-ΟΓ</b> <b>ΔΟΟ-αΓ</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Γενική</b> ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> (ως υπονοούμενα <b>ουσιαστικά</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>ακραίο σημείο σύνδεσης, ακροσημείο σύνδεσης</i></li> <li>• <i>ακτινοβολούμενη ισχύς πομπού</i></li> <li>• <i>δέντρο αποφάσεων MHS</i></li> <li>• <i>μοντέλο αναφοράς IBC</i></li> </ul>
<b>Δ(ΟΟ/ΟΟ)-ΟΓ</b>	<b>Δίλεκτο</b> αποτελούμενο από δύο <b>μονόλεκτα</b> <b>ουσιαστικά</b> σε σχέση <b>διάζευξης</b> ή <b>αντιπαράθεσης</b> – σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Γενική</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>συναρμολογητής/αποσυναρμολογητής πακέτων</i></li> <li>• <i>καταχώριση/ακύρωση ευκολίας</i></li> <li>• <i>αρχεία/βιβλιοθήκες βίντεο</i></li> </ul>

<b>ΔΕΟ-ΟΟ</b> <b>ΔΕΟ-αΟ</b> <b>ΔΜΟ-ΟΟ</b> <b>ΔΜΟ-αΟ</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Επιθέτου</b> σε πτώση Ονομαστική) ή <b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Μετοχής</b> σε πτώση Ονομαστική)	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> (ως ουσιαστικό σε υπονοούμενη πτώση Ονομαστική)	<b>Ουσιαστικού (πΠ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>άκρως υψηλή συχνότητα</i></li> <li>• <i>οιονεί σύγχρονο δίκτυο</i></li> <li>• <i>ακατάλληλα τερματισμένη σύνδεση</i></li> <li>• <i>μη ιοντίζουσα ακτινοβολία</i></li> <li>• <i>εξερχόμενο μόνο LC</i></li> </ul>
<b>Δ(ΕΟ/ΕΟ)-ΟΟ</b>	<b>Δίλεκτο</b> αποτελούμενο από δύο <b>μόνολεκτα επίθετα</b> σε σχέση <b>διάζευξης</b> ή <b>αντιπαράθεσης</b> – σε πτώση Ονομαστική	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση Ονομαστική	<b>Ουσιαστικό (πΠ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>γεμάτο/άδειο δυφίο</i></li> <li>• <i>διάκριτη/συνεχής συμπεριφορά</i></li> <li>• <i>ενδοζωνική/εξωζωνική διαπραγμάτευση</i></li> <li>• <i>δημόσιο/ιδιωτικό διπύλιο</i></li> </ul>
<b>Ραμ-Δε</b>	<b>Ρήμα αμετάβατο</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Επιρρήματος</b> )	<b>Ρήματος (Ππ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>επιστρέφω σε κατάσταση</i></li> <li>• <i>βγαίνω από δίκτυο</i></li> </ul>
<b>Ρμε-Δε</b>	<b>Ρήμα μεταβατικό</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Επιρρήματος</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>αυξάνω κατά βήματα</i></li> <li>• <i>εκτελώ χωρίς συνθήκες</i></li> </ul>
<b>Ρμε-ΔΟΑ</b>	<b>Ρήμα μεταβατικό</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση Αιτιατική ως <b>αντικείμενο</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>αναστρέφω την πολικότητα</i></li> <li>• <i>επαληθεύω τη συμμόρφωση</i></li> </ul>
<b>Τε</b>	<b>Τρίλεκτο</b> με σημασία <b>Επιρρήματος</b> που δεν μπορεί να αναλυθεί σε δύο συνθετικά		<b>Επιρρήματος (-)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>δυφίο προς δυφίο</i></li> <li>• <i>κλήση προς κλήση</i></li> <li>• <i>σε κατάσταση αναμονής</i></li> </ul>



**Πίνακας 8 – Τρόποι σύνθεσης τετραλεκτικών όρων (τετραλέκτων)**

Συμβολισμός	Πρώτο συνθετικό (1° άμεσο συνθετικό – Προσδιοριζόμενο ή προσδιοριστικό)	Δεύτερο συνθετικό (2° άμεσο συνθετικό – Προσδιοριζόμενο ή προσδιοριστικό)	Το τετράλεκτο έχει σημασία	Παραδείγματα
ΟΟ-ΤΙΟ ΟΟ-ΤΜΟ	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική	Τρίλεκτο Ιδιώνυμο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική) ή Μετοχή σε πτώση Ονομαστική	Ουσιαστικού (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>ευκολία <i>Επέκταση Καλούσας Διεύθυνσης</i></li> <li><i>παράμετρος Μέγιστος Αριθμός Επανεκπομπών</i></li> <li><i>εξοπλισμός διαμορφωμένος κατά γωνία</i></li> </ul>
ΟΟ-ΤΟΓ αΟ-ΤΟΓ	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική ή αρκτικόλεξο/ ακρώνυμο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Τρίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Γενική)		<ul style="list-style-type: none"> <li><i>αναγνωριστικό ακροσημείου ζεύξης δεδομένων</i></li> <li><i>έλεγχος του μηχανισμού ασφάλειας</i></li> <li><i>LAN ασύγχρονου τρόπου μεταφοράς</i></li> </ul>
ΟΟ-ΤΕΟ	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική	Τρίλεκτο (με σημασία Επθέτου σε πτώση Ονομαστική)		<ul style="list-style-type: none"> <li><i>τερματικό ικανό για ISDN</i></li> </ul>
ΟΟ-Τε αΟ-Τε ΣΟ-Τε	Ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική ή αρκτικόλεξο/ ακρώνυμο ή Σύμβολο (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση Ονομαστική)	Τρίλεκτο (με σημασία επιρρήματος)		<ul style="list-style-type: none"> <li><i>αναχαίτιση λόγω αλλαγμένης διεύθυνσης</i></li> <li><i>ανταλλαγή με μαζική μεταφορά</i></li> <li><i>PDU στο Στρώμα N</i></li> <li><i>EDI πάνω σε MHS</i></li> <li><i>N(R) για βασικό τρόπο</i></li> <li><i>N(R) για επεκτεταμένο τρόπο</i></li> </ul>
ΕΟ-ΤΟΟ ΜΟ-ΤΟΟ	Επίθετο σε πτώση Ονομαστική ή Μετοχή σε πτώση Ονομαστική	Τρίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικού (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>αναλογική βασική φωνητική υπηρεσία</i></li> <li><i>ανέγκυρο μορφότυπο αναφοράς κλήσης</i></li> <li><i>αναγνωρισμένος ιδιωτικός φορέας εκμετάλλευσης</i></li> <li><i>παραμένουσα ισχύς θορύβου RF</i></li> </ul>
ε-ΤΟΟ	Επίρρημα	Τρίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Ονομαστική)		<ul style="list-style-type: none"> <li><i>κάτω ακραία τάση δοκιμής</i></li> <li><i>οιονεί βίντεο κατ' αίτηση</i></li> </ul>
ΕΟ-Τε ΜΟ-Τε	Επίθετο σε πτώση Ονομαστική ή Μετοχή σε πτώση Ονομαστική	Δίλεκτο (με σημασία επιρρήματος)	Επιθέτου (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>άτρωτος έναντι ανωφελούς απόκρισης</i></li> <li><i>συνιστώμενος από τη CCITT</i></li> </ul>
ΔΟΟ-ΔΟΟ ΔΟΟ-ΔΙΟ ΔΟΟ-ΔαΟ	Δίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Ονομαστική)	Δίλεκτο (με σημασία Ουσιαστικού σε πτώση Ονομαστική) ή Ιδιώνυμο ή αρκτικόλεξο/ακρώνυμο (ως υπονοούμενο ουσιαστικά σε πτώση Ονομαστική)	Ουσιαστικού (Ππ)	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>μοναδιαίο διάστημα (Στρώμα 1)</i></li> <li><i>κατάσταση κλήσης Ένδειξη Αποσύνδεσης</i></li> <li><i>στοιχείο πληροφορίας Αριθμός Καλουμένου</i></li> <li><i>σύστημα σηματοδοσίας CCITT Αρ.7</i></li> </ul>

<b>ΔΟΟ-ΔΜΟ</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Μετοχής</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικού (Ππ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>τύπος καναλιού μη υλοποιημένος</b></li> </ul>
<b>ΔΟΟ-ΔΟΓ</b> <b>ΔΟΟ-ΔΣΓ</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Γενική</b> ) <b>Σύμβολο</b> (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ακολουθία εκτέλεσης περιπτώσεων δοκιμής</b></li> <li>• <b>ακραίο σημείο διαδρομής μετάδοσης</b></li> <li>• <b>ακουστικό φάσμα 15 kHz</b></li> </ul>
<b>ΔΟΟ-Δε</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Δίλεκτο</b> με σημασία <b>Επιρρήματος</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>απόλυση κλήσης από συνδιασκεπτόμενο</b></li> <li>• <b>βασική πρόσβαση στο ISDN</b></li> <li>• <b>οπτική ίνα στο βρόχο</b></li> </ul>
<b>ΔΕΟ-ΔΟΟ</b> <b>ΔΜΟ-ΔΟΟ</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Επιθέτου</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ) ή <b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Μετοχής</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικού (ΠΠ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>καθολικά μοναδικό καθεστώς διευθυνσιοδότησης</b></li> <li>• <b>συντακτικά ανέγκυρο συμβάν δοκιμής</b></li> <li>• <b>αμοιβαία εμπιστευμένο τρίτο μέρος</b></li> <li>• <b>μη αναγγελόμενη επανεκλογή κυψέλης</b></li> </ul>
<b>ΔΟΓ-ΔΟΟ</b>	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Γενική</b> )	<b>Δίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>απροσδιόριστος ταυτότητας συμβάν δοκιμής</b></li> </ul>
<b>Ραμ-Τε</b>	<b>Ρήμα αμετάβατο</b>	<b>Τρίλεκτο</b> (με σημασία <b>Επιρρήματος</b> )	<b>Ρήματος (Ππ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ανακάμπτω από χαμένα πλαίσια</b></li> <li>• <b>προβαίνω σε ειδίες ενέργειες</b></li> </ul>
<b>Ρμε-ΤΟΑα</b>	<b>Ρήμα μεταβατικό</b>	<b>Τρίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Αιτιατική</b> ως <b>αντικείμενο</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>αποδέχομαι προσφερόμενη υπεραστική κλήση</b></li> <li>• <b>απαρνούμαι την αποστολή μηνύματος</b></li> </ul>
<b>ΤΟΟ-ΟΟ</b> <b>ΤΟΟ-αΟ</b> <b>ΤΟΟ-ΣΟ</b>	<b>Τρίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ) ή <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> ή <b>Σύμβολο</b> (ως υπονοούμενα ουσιαστικά σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικού (Ππ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>μονάδα δεδομένων πρωτοκόλλου SSSC</b></li> <li>• <b>συμβολισμός αφηρημένης σύνταξης Αρ.1</b></li> </ul>
<b>ΤΟΟ-ΕΟ</b> <b>ΤΙΟ-ΕΟ</b>	<b>Τρίλεκτο</b> με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ή <b>τρίλεκτο Ιδιώνυμο</b>	<b>Επίθετο</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ένδειξη κακού πλαισίου ψευδής</b></li> <li>• <b>Πεδίο Ελέγχου UA υψηλό</b></li> </ul>
<b>ΤΟΟ-ΟΓ</b> <b>ΤΟΟ-αΓ</b>	<b>Τρίλεκτο</b> (με σημασία <b>Ουσιαστικού</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Γενική</b> <b>αρκτικόλεξο/ακρώνυμο</b> (ως υπονοούμενο ουσιαστικό σε πτώση <b>Γενική</b> )		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>δημόσιο δίκτυο δεδομένων κυκλωματομεταγωγής</b></li> <li>• <b>διάκριτα χρονισμένο σήμα διαμόρφωσης</b></li> <li>• <b>αυτόματο συνδρομητικό κέντρο ISDN</b></li> </ul>
<b>ΤΕΟ-ΟΟ</b>	<b>Τρίλεκτο</b> (με σημασία <b>Επιθέτου</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b> )	<b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Ονομαστική</b>	<b>Ουσιαστικού (ΠΠ)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>αναγνώσιμη από άνθρωπο εγγραφή</b></li> <li>• <b>σταθερό και προβλέψιμο περιβάλλον</b></li> </ul>
<b>εΤ</b>	<b>Τετράλεκτο</b> με σημασία <b>Επιρρήματος</b> που δεν μπορεί να αναλυθεί σε δύο συνθετικά		<b>Επιρρήματος (-)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>εικόνα μέσα σε εικόνα</b></li> <li>• <b>ως προς μέτρο 2</b></li> </ul>

### 3 ΤΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΟΜΕΝΟ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ

Εδώ δεν θα μας απασχολήσει σε έκταση το προσδιοριζόμενο συνθετικό των σύμπλοκων όρων. Η εξέταση του συνθετικού αυτού παρακάτω είναι πολύ συνοπτική.

#### 3.1 Το προσδιοριζόμενο συνθετικό του μονολεκτικού σύμπλοκου όρου

Όπως προαναφέρθηκε [1] οι μονολεκτικοί σύμπλοκοι όροι (**σύμπλοκα μονόλεκτα**) είναι **σύνθετα** και **παρασύνθετα** της αντίστοιχης γλώσσας και επομένως τα **ελληνικά σύμπλοκα μονόλεκτα** ακολουθούν τους κανόνες της **σύνθεσης** και **παραγωγής** της Ελληνικής Γλώσσας [12], [13], [15], [16], [17], [18], [19], [20]. Στους κανόνες αυτούς πρέπει να προστεθούν και οι κανόνες της **αρκτικολέκτησης** και **ακρωνυμίας** όπως είναι αποδεκτοί από το **Διεθνές Πρότυπο ISO 1087** [1].

Από ορολογικής πλευράς η **σημασία** του **σύμπλοκου μονολέκτου** αντιστοιχεί σε **μέρος του λόγου** που καθορίζεται – άμεσα ή έμμεσα – από το προσδιοριζόμενο συνθετικό και από το είδος του μονολέκτου (**παρατακτικό, προσδιοριστικό, κτητικό ή αντικειμενικό**) και είναι κυρίως **ουσιαστικό**, αλλά δεν είναι σπάνιες οι περιπτώσεις που αντιστοιχεί σε **επίθετο, μετοχή, ρήμα** ή **επίρρημα**. Η περίπτωση του **ιδιώνυμου** εντάσσεται σε κάποια από τις προαναφερόμενες, ενώ σε κάποιες περιπτώσεις μπορεί να απαντηθεί και **κυριολέκτημα**.

Το προσδιοριζόμενο συνθετικό του σύμπλοκου μονολέκτου μπορεί να είναι **ουσιαστικό, επίθετο, αντωνυμία, μετοχή, ρήμα** (ή **ρηματικό παράγωγο** που είτε απαντά και μόνο του στο λόγο είτε όχι) ή **επίρρημα**. Παραδείγματα:

<b>Ουσιαστικό:</b>	π.χ.	<i>μετα-πομπή, ενδο-διαμόρφωση</i>
<b>Επίθετο:</b>	π.χ.	<i>τομεο-είδιος, δικτυο-ανεξάρτητος</i>
<b>Αντωνυμία:</b>	π.χ.	<i>επ-αλληλία</i>
<b>Μετοχή:</b>	π.χ.	<i>διεμ-πλεγμένος, δικτυο-εξαρτώμενος</i>
<b>Ρήμα:</b>	π.χ.	<i>απεγ-κρύπτω, ανοικτο-δικτυώνω</i>
<b>Ρημ. Παράγωγο:</b>	π.χ.	<i>ανα-παραγωγιμότητα, αδειο-δοτικό</i>
<b>Επίρρημα:</b>	π.χ.	<i>κωδικο-διαφανώς</i>

#### 3.2 Το προσδιοριζόμενο συνθετικό του περιφραστικού σύμπλοκου όρου

Οι Πίνακες 6, 7 και 8 μας πληροφορούν για το είδος του προσδιοριζόμενου συνθετικού των διλεκτικών, τριλεκτικών και τετραλεκτικών σύμπλοκων όρων που συναντώνται στις Τηλεπικοινωνίες.

Ετσι, το (μονόλεκτο) προσδιοριζόμενο συνθετικό των διλέκτων (**Π**) (Πίνακας 7) απαντά είτε ως πρώτο συνθετικό είτε ως δεύτερο συνθετικό του διλέκτου και είναι:

- **ουσιαστικό** (ή **αρκτικόμελο/ακρώνυμο, ιδιώνυμο** ή **σύμβολο** που αντιπροσωπεύει

ουσιαστικό) είτε ως πρώτο συνθετικό σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **ουσιαστικού** στο δίλεκτο, είτε ως πρώτο ή δεύτερο συνθετικό σε πτώση **γενική** και δίνει σημασία **επιθέτου** στο δίλεκτο ή

- **μετοχή**, σε πτώση **ονομαστική**, είτε ως πρώτο συνθετικό και δίνει σημασία **ουσιαστικού** στο δίλεκτο, είτε ως δεύτερο συνθετικό και δίνει σημασία **μετοχής** στο δίλεκτο ή
- **επίθετο**, είτε ως πρώτο συνθετικό, σε πτώση **ονομαστική** ή **γενική** είτε ως δεύτερο συνθετικό σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **επιθέτου** στο δίλεκτο ή
- **ρήμα**, **μεταβατικό** ή **αμετάβατο**, και δίνει σημασία **ρήματος** στο δίλεκτο.

Όπως προκύπτει από τον Πίνακα 7, το προσδιοριζόμενο συνθετικό των **τριλέκτων** (Π) είναι **μονόλεκτο** ή **δίλεκτο** και απαντά είτε ως πρώτο συνθετικό είτε ως δεύτερο συνθετικό του τριλέκτου και είναι:

- **μονόλεκτο** ή **δίλεκτο ουσιαστικό** (ή μονόλεκτο *αρκτικόλεξο/ακρώνυμο* που αντιπροσωπεύει ουσιαστικό), ως πρώτο συνθετικό, σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **ουσιαστικού** στο τρίλεκτο ή
- **μονόλεκτο** ή **δίλεκτο ουσιαστικό** (ή μονόλεκτο *αρκτικόλεξο/ακρώνυμο* που αντιπροσωπεύει ουσιαστικό), ως δεύτερο συνθετικό, σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **ουσιαστικού** στο τρίλεκτο ή
- **μονόλεκτο επίθετο** ή **μετοχή**, ως πρώτο συνθετικό, σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **επιθέτου** στο τρίλεκτο ή
- **μονόλεκτο ρήμα**, **μεταβατικό** ή **αμετάβατο**, και δίνει σημασία **ρήματος** στο τρίλεκτο.

Όπως προκύπτει από τον Πίνακα 8, το προσδιοριζόμενο συνθετικό των **τετραλέκτων** (Π) είναι **μονόλεκτο**, **δίλεκτο** ή **τρίλεκτο** και απαντά είτε ως πρώτο συνθετικό είτε ως δεύτερο συνθετικό του τετραλέκτου και είναι:

- **μονόλεκτο**, **δίλεκτο** ή **τρίλεκτο ουσιαστικό** (ή μονόλεκτο *αρκτικόλεξο/ακρώνυμο* ή *σύμβολο* που αντιπροσωπεύει ουσιαστικό), ως πρώτο συνθετικό, σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **ουσιαστικού** στο τετράλεκτο ή
- **μονόλεκτο**, **δίλεκτο** ή **τρίλεκτο ουσιαστικό** ως δεύτερο συνθετικό, σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **ουσιαστικού** στο τετράλεκτο ή
- **μονόλεκτο επίθετο** ή **μετοχή**, ως πρώτο συνθετικό, σε πτώση **ονομαστική** και δίνει σημασία **επιθέτου** στο τετράλεκτο ή
- **μονόλεκτο ρήμα**, **μεταβατικό** ή **αμετάβατο**, και δίνει σημασία **ρήματος** στο τετράλεκτο.

## 4 ΤΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΚΟ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ

### 4.1 Το προσδιοριστικό συνθετικό του μονολεκτικού σύμπλοκου όρου

Στην παράγραφο 2.3 και στον Πίνακα 5 δόθηκαν οι αριθμοί και τα ποσοστά της κατανομής των απλών και των σύμπλοκων μονολέκτων στο σώμα υλικού που εξετάζουμε. Στον Πίνακα 9 που ακολουθεί δίνεται το είδος του προσδιοριστικού συνθετικού για όλα τα σύνθετα εκτός από τα λίγα (12 τον αριθμόν) παρατακτικά που δεν αναλύονται σε προσδιοριζόμενο και προσδιοριστικό συνθετικό.

Πίνακας 9 – Το προσδιοριστικό συνθετικό των σύμπλοκων μονολέκτων της Βάσης TELETERM

Προσδιοριστικά σύνθετα με αχώριστο μόριο για πρώτο (προσδιοριστικό) συνθετικό			Προσδιοριστικά σύνθετα με πρώτο (προσδιοριστικό) συνθετικό άλλο εκτός από αχώριστο μόριο		
Μόριο	Αριθμός	Ποσοστό %	Είδος α' συνθετικού	Αριθμός	Ποσοστό %
α(ν)-	122	7,8	Ουσιαστικό	235	57,7
αμφι-	4	0,3	Επίθετο	138	33,9
ανα-	73	4,7	Αντωνυμία	17	4,2
αντι-(ανθ-)	44	2,8	Επίρρημα	17	4,2
από-	98	6,3	Σύνολο	407	100,0
αρχι-	3	0,2	<b>Αντικειμενικά σύνθετα</b>		
δι(α)-	187	12,0			
δυσ-	1	0,1			
εισ-	13	0,8			
εκ-	55	3,5			
εν-(εγ-,εμ-)	84	5,4			
εξ-	44	2,8			
επ(ι)-(εφ-)	174	11,1			
ευ-	6	0,4			
ημι-	11	0,7			
ισο-	4	0,3			
κατ(α)- (καθ-)	50	3,2			
μετ(α)-	48	3,1			
ξε-	2	0,1			
ομο-	2	0,1	<b>Κτητικά σύνθετα</b>		
παρ(α)-	62	4,0			
περι-	40	2,6			
προ-	63	4,0			
προσ-	55	3,5			
συν-(συ-,συλ-,συμ-)	162	10,4			
τηλε-	49	3,1			
υπερ-	29	1,9			
υπ(ο)-(υφ-)	78	5,0			
Σύνολο	1563	100,0			
			Είδος	Αριθμός	Ποσοστό %
			Ουσιαστικό	3	5,7
			Επίθετο	41	77,3
			Αντωνυμία	9	17,0
			Σύνολο	53	100,0

Όπως προκύπτει από τον Πίνακα 9 από τα *αχώριστα μόρια* ως προσδιοριστικό συνθετικό τα συνηθέστερα είναι το *δια-* (12 %), το *επι-* (11,1 %), το *συν-* (10,4 %) και το στερητικό

**α(ν)-** (7,8 %). Ανάμεσα στα αναγραφόμενα αχώριστα μόρια συγκαταλέγονται και αρκετά **διπλομόρια** και **τριπλομόρια** ή ακόμα και **τετραπλομόρια**, όπως π.χ.

<b>διεμ-</b> (= δια+εν)	π.χ.	<b>διεμπλοκή</b>
<b>επανα</b> (= επι+ανα)	π.χ.	<b>επαναβαθμονόμηση</b>
<b>τηλεπεξ-</b> (= τηλε+επι+εξ)	π.χ.	<b>τηλεπεξεργασία</b>
<b>επανακατα</b> (= επι+ανα+κατα)	π.χ.	<b>επανακατάληψη</b>
<b>επαναποκατα</b> (= επι+ανα+απο+κατα)	π.χ.	<b>επαναποκατάσταση</b>

Στα *προσδιοριστικά σύνθετα*, το πρώτο συνθετικό (όταν δεν είναι αχώριστο μόριο) είναι κυρίως **ουσιαστικό** (57,7 %) ή **επίθετο** (33,9 %). Ανάλογα συμβαίνουν και στα *αντικειμενικά σύνθετα* όπου το πρώτο συνθετικό (προσδιοριστικό συνθετικό) είναι κυρίως **ουσιαστικό** (69,3 %) ή **επίθετο** (25,1 %). Στα *κτητικά σύνθετα* ως προσδιοριστικό συνθετικό κυριαρχεί το **επίθετο** (77,3 %) και ακολουθεί η **αντωνυμία** (17 %). Παραδείγματα:

	<b>Προσδιοριστικά</b>	<b>Αντικειμενικά</b>	<b>Κτητικά</b>
<b>Ουσιαστικό:</b>	<i>πυλό-δραση</i>	<i>αριθμο-δότηση</i>	<i>πινακο-ειδής</i>
<b>Επίθετο:</b>	<i>πολυ-έργεια</i>	<i>αδρανο-ποιώ</i>	<i>προτερό-θετος</i>
<b>Αντωνυμία:</b>	<i>αυτ-επαγωγή</i>	<i>αυτο-απόρριψη</i>	<i>ετερό-χρονος</i>
<b>Επίρρημα:</b>	<i>εγγυ-ακρικός</i>	<i>διχο-τόμος (καναλιού)</i>	–

#### 4.2 Το προσδιοριστικό συνθετικό του περιφραστικού σύμπλοκου όρου

Από τη μελέτη των Πινάκων 6, 7 και 8 προκύπτει ότι το προσδιοριστικό συνθετικό των διλεκτικών, τριλεκτικών και τετραλεκτικών όρων μπορεί να είναι *μονόλεκτο*, *δίλεκτο* ή *τρίλεκτο* και μπορεί να είναι **άπτωτο**, επίρρημα ή φράση με επιρρηματική σημασία, **ομοιόπτωτο** προς το προσδιοριζόμενο συνθετικό, ή **ετερόπτωτο** ως προς αυτό.

Δειγματοληπτική έρευνα της Βάσης TELETERM, κατά την οποία εξετάστηκαν:

- 1173 από τα συνολικά 11710 **δίλεκτα** (ποσοστό 10 %)
- 792 από τα συνολικά 7066 **τρίλεκτα** (ποσοστό 11,2 %)
- 620 από τα συνολικά 2735 **τετράλεκτα** (ποσοστό 22,7 %)

έδωσε ποσοστά εμφάνισης για κάθε περίπτωση σύνθεσης των Πινάκων 6, 7 και 8. Στους Πίνακες 10, 11 και 12 δίνονται, κατ' αντιστοιχίαν, οι περιπτώσεις που εμφανίζονται συχνότερα (με ποσοστό εμφάνισης μεγαλύτερο από 0,1 %) και από τα τρία είδη: **άπτωτου**, **ομοιόπτωτου** και **ετερόπτωτου προσδιοριστικού συνθετικού**. Στην κατηγορία του τελευταίου εντάσσουμε και την περίπτωση του *ουσιαστικού* σε πτώση *αιτιατική* που προσδιορίζει ρήμα μεταβατικό (αντικείμενο του ρήματος).

**Πίνακας 10 – Τα συχνότερα προσδιοριστικά συνθετικά των διλέκτων με τα ποσοστά εμφάνισής τους επί του συνόλου των διλέκτων**

Άπτωτα		Ομοιόπτωτα		Ετερόπτωτα	
Είδος	Ποσοστό %	Είδος	Ποσοστό %	Είδος	Ποσοστό %
επίρρημα ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ε-ΟΟ) (ε-ΜΟ)	0,35 <u>0,35</u> 0,70	Επίθετο σε πτώση Ονομαστική ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΕΟ-ΟΟ) (ΕΟ-ΣΟ) (ΕΟ-αΟ)	32,2 0,4 <u>0,4</u> 33,0	Ουσιαστικό σε πτώση Γενική (υπό τις ακόλουθες μορφές) ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-ΟΓ) (ΟΟ-αΓ) (ΟΟ-ΣΓ)	51,8 0,5 <u>0,4</u> 52,7
επίρρημα ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Ραμ-ε) (Ρμε-ε)	0,25 <u>0,25</u> 0,50				
μόριο ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (μορ-ΕΟ)	0,50	Μετοχή σε πτώση Ονομαστική ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΜΟ-ΟΟ)	3,9	Ουσιαστικό σε πτώση Αιτιατική ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Ρμε-ΟΑ)	2,3
Κυριολεκτήριο ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-Κ)	0,35				
Πρόθεση ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Π-ΟΑ)	0,35	Ουσιαστικό (υπό τις ακόλουθες μορφές) σε πτώση Ονομαστική ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-ΣΟ) (ΟΟ-ΟΟ) (ΟΟ-αΟ)	2,7 0,8 <u>0,3</u> 3,8		
Πρόθεση ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Ραμ-Π) (ΟΟ-Π)	0,25 <u>0,20</u> 0,45				
<b>ΣΥΝΟΛΑ:</b>	<b>2,9 %</b>		<b>40,7 %</b>		<b>55,0 %</b>

Από τον Πίνακα 10 προκύπτει ότι τα συγκεντρωτικά ποσοστά εμφάνισης *άπτωτων*, *ομοιόπτωτων* και *ετερόπτωτων* προσδιοριστικών στους διλεκτικούς σύμπλοκους όρους είναι, αντίστοιχα, **2,9 %**, **40,7 %** και **55,0 %**.

Το ποσοστό των *άπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών* στα δίλεκτα είναι πολύ μικρό και αφορά κυρίως *επίρρηματα* – είτε πριν από ουσιαστικό ή μετοχή είτε μετά από ρήμα (μεταβατικό ή αμετάβατο) – και σε δεύτερη μοίρα *μόρια* (το μόριο *μη*) – μαζί με επίθετο – ή *προθέσεις* – πριν από ουσιαστικό ή μετά από αμετάβατο ρήμα ή ουσιαστικό – και τέλος *κυριολεκτήματα* μετά από ουσιαστικό.

Το ποσοστό των *ομοιόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών* στα δίλεκτα είναι σημαντικό και αφορά κυρίως *επίθετα* – πριν από ουσιαστικά ή υπονοούμενα ουσιαστικά – και σε δεύτερη μοίρα *μετοχές* – πριν από ουσιαστικά – και *ουσιαστικά* (ή *υπονοούμενα ουσιαστικά*) – πριν από ουσιαστικά ή μετά από ρήματα ή ουσιαστικά – και τέλος *κυριολεκτήματα* μετά από ουσιαστικά.

Το ποσοστό των *ετερόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών* στα δίλεκτα είναι και το μεγαλύτερο. Αυτά τα συνθετικά στη συντριπτική πλειονότητά τους είναι *ουσιαστικά* (ή *υπονοούμενα ουσιαστικά*) σε πτώση *Γενική* που ακολουθούν ουσιαστικό. Σε δεύτερη μοίρα έρχονται τα *ουσιαστικά* σε πτώση *Αιτιατική* που ακολουθούν ρήμα μεταβατικό (ως αντικείμενα).

**Πίνακας 11 – Τα συχνότερα προσδιοριστικά συνθετικά των τριλέκτων με τα ποσοστά εμφάνισής τους επί του συνόλου των τριλέκτων**

Άπτωτα		Ομοιόπτωτα		Ετερόπτωτα	
Είδος	Ποσοστό %	Είδος	Ποσοστό %	Είδος	Ποσοστό %
<b>Δίλεκτο επίρρημα</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-Δε) (ΕΟ-Δε) (ΜΟ-Δε)	1,77	Μονόλεκτο ή Δίλε- κτο <b>Επίθετο</b> σε <b>Ονομαστική</b> ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΕΟ-ΔΟΟ) (ΔΕΟ-ΟΟ) (ΔΕΟ-αΟ)	25,3	Μονόλεκτο ή Δίλε- κτο <b>Ουσιαστικό</b> σε <b>Γενική</b> (με τις ακό- λουθες μορφές) ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-ΔΟΓ) (ΟΟ-ΔΟΓ(+άρθρ)) (αΟ-ΔΟΓ) (ΟΟ-ΔαΓ) (ΟΟ-ΔΣΓ) (ΔΟΟ-ΟΓ) (ΔΟΟ-αΓ) (Δ(ΟΟ/ΟΟ)-ΟΓ)	41,9
	0,38		3,7		1,4
	<u>0,13</u>		<u>0,1</u>		0,6
	<b>2,28</b>		<b>29,1</b>		0,3
<b>Δίλεκτο επίρρημα</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Ραμ-Δε) (Ρμε-Δε)	0,13	Μονόλεκτο ή δίλε- κτη <b>Μετοχή</b> σε <b>Ονομαστική</b> ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΜΟ-ΔΟΟ) (ΔΜΟ-ΟΟ) (ΔΜΟ-αΟ)	6,1		0,1
	0,26		0,5	5,1	1,4
	<u>0,39</u>		<u>0,3</u>		<u>0,1</u>
	<b>0,39</b>		<b>6,9</b>		<b>50,9</b>
<b>Δίλεκτο Κυριολέ-                      κτημα</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-ΔΚ)	<b>0,13</b>	Μονόλεκτο ή δίλε- κτο <b>Ουσιαστικό</b> (υπό τις ακόλουθες μορφές) σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-ΔΙΟ) (ΟΟ-ΔαΟ) (ΔΟΟ-ΣΟ) (ΔΟΟ-Ι(ΟΟ)) (ΔΟΟ-αΟ)	3,3	Δίλεκτο <b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Γενική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΕΟ-ΔΟΓ)	<b>0,1</b>
			0,3		
			1,4	Δίλεκτο <b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Αιτιατική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Ρμε-ΔΟΑ) (Ρμε-ΔΟΑ(+άρθρ))	1,4
			0,3		
			<u>0,1</u>		<u>0,5</u>
			<b>5,4</b>		<b>1,9</b>
<b>ΣΥΝΟΛΑ:</b>	<b>2,8 %</b>		<b>41,4 %</b>		<b>52,9 %</b>

Από τον Πίνακα 11 προκύπτει ότι τα συγκεντρωτικά ποσοστά εμφάνισης *άπτωτων*, *ομοιόπτωτων* και *ετερόπτωτων* προσδιοριστικών στους τριλεκτικούς σύμπλοκους όρους είναι, αντίστοιχα, **2,8 %**, **41,4 %** και **52,9 %**.

Το ποσοστό των *άπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών* είναι και στα τρίλεκτα πολύ μικρό και αφορά κυρίως **δίλεκτικά επίρρηματα** – είτε μετά από ουσιαστικό, επίθετο ή μετοχή – είτε μετά από ρήμα (μεταβατικό ή αμετάβατο). Σε ελάχιστο ποσοστό απαντώνται **δίλεκτικά κυριολεκτήματα** μετά από ουσιαστικό.

Το ποσοστό των *ομοιόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών* είναι και στα τρίλεκτα σημαντικό και αφορά κυρίως **επίθετα** (μονολεκτικά ή δίλεκτικά) – πριν από ουσιαστικά ή υπονοούμενα ουσιαστικά – ενώ σε δεύτερη μοίρα είναι **μετοχές** (μονολεκτικές ή δίλεκτικές) – πριν από ουσιαστικά ή υπονοούμενα ουσιαστικά – και τέλος **ουσιαστικά** (ή **υπονοούμενα ουσιαστικά**) – μετά από (μονολεκτικά ή δίλεκτικά) ουσιαστικά.

Το ποσοστό των *ετερόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών* είναι και στα τρίλεκτα το μεγαλύτερο. Αυτά τα συνθετικά στη συντριπτική πλειονότητά τους είναι **μονολεκτικά ή**



**διλεκτικά ουσιαστικά** (ή **υπονοούμενα ουσιαστικά**) σε πτώση **Γενική** (μερικές φορές σύναρθρη) που ακολουθούν ουσιαστικό. Σε δεύτερη μοίρα έρχονται τα **διλεκτικά ουσιαστικά** σε πτώση **Αιτιατική** που ακολουθούν ρήμα μεταβατικό (ως αντικείμενα) και σε ελάχιστο ποσοστό **διλεκτικά ουσιαστικά** που ακολουθούν επίθετο.

Από τον Πίνακα 12 προκύπτει ότι τα συγκεντρωτικά ποσοστά εμφάνισης *άπτωτων*, *ομοιόπτωτων* και *ετερόπτωτων* προσδιοριστικών στους τετραλεκτικούς σύμπλοκους όρους είναι, αντίστοιχα, **11,0 %**, **30,5 %** και **56,6 %**.

Το ποσοστό των **άπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών** στα τετράλεκτα είναι σημαντικά μεγαλύτερο από ό,τι στα δίλεκτα ή στα τρίλεκτα και αφορά κυρίως **τριλεκτικά επιρρήματα** – είτε μετά από ουσιαστικό, ή μετοχή – είτε μετά από ρήμα (μεταβατικό ή αμετάβατο). Σε δεύτερη μοίρα είναι τα **διλεκτικά επιρρήματα** μετά από διλεκτικό ουσιαστικό ή μετά από διλεκτικό μεταβατικό ρήμα. Σε πολύ μικρό ποσοστό απαντώνται **μονολεκτικά επιρρήματα** πριν από τριλεκτικό ουσιαστικό.

Το ποσοστό των **ομοιόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών** είναι και στα τετράλεκτα σημαντικό και αφορά κυρίως **επίθετα** (μονολεκτικά, διλεκτικά ή τριλεκτικά) – πριν από ουσιαστικά (τριλεκτικά, διλεκτικά ή μονολεκτικά). Σε δεύτερη μοίρα είναι (τριλεκτικά, διλεκτικά ή μονολεκτικά) **ουσιαστικά** ή **υπονοούμενα ουσιαστικά** μετά από (μονολεκτικά, διλεκτικά ή τριλεκτικά) ουσιαστικά. Ακολουθούν **μετοχές** (μονολεκτικές, διλεκτικές ή τριλεκτικές) είτε πριν από (τριλεκτικά ή διλεκτικά) ουσιαστικά είτε μετά από (διλεκτικά ή μονολεκτικά) ουσιαστικά και τέλος **επίθετα** (μονολεκτικά ή τριλεκτικά) μετά από (τριλεκτικά ή μονολεκτικά) ουσιαστικά (ή υπονοούμενα ουσιαστικά).

Το ποσοστό των **ετερόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών** είναι και στα τετράλεκτα το μεγαλύτερο. Αυτά τα συνθετικά στη συντριπτική πλειονότητά τους είναι **τριλεκτικά, διλεκτικά ή μονολεκτικά ουσιαστικά** (ή **υπονοούμενα ουσιαστικά**) σε πτώση **Γενική** (μερικές φορές σύναρθρη) που ακολουθούν ουσιαστικό (μονολεκτικό, διλεκτικό ή τριλεκτικό). Σε δεύτερη μοίρα, αλλά σε μικρό ποσοστό, έρχονται τα **τριλεκτικά** ή **διλεκτικά ουσιαστικά** σε πτώση **Αιτιατική** που ακολουθούν ρήμα μεταβατικό (μονολεκτικό ή διλεκτικό) και σε ελάχιστο ποσοστό **διλεκτικά ουσιαστικά** σε πτώση **Γενική** πριν από διλεκτικό ουσιαστικό.

**Πίνακας 12 – Τα συχνότερα προσδιοριστικά συνθετικά των τετραλέκτων με τα ποσοστά εμφάνισής τους επί του συνόλου των τετραλέκτων**

Άπτωτα		Ομοιόπτωτα		Ετερόπτωτα	
Είδος	Ποσοστό %	Είδος	Ποσοστό %	Είδος	Ποσοστό %
<b>Τρίλεκτο επίρρημα</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-Τε) (ΜΟ-Τε) (ΟΟ-Τε)	5,81 <u>0,48</u> <b>6,29</b>	Μονόλεκτο, δίλεκτο ή τρίλεκτο <b>Επίθετο</b> σε <b>Ονομαστική</b> ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΕΟ-ΤΟΟ) (ΔΕΟ-ΔΟΟ) (ΤΕΟ-ΟΟ)	15,2 1,3 <u>1,0</u> <b>17,5</b>	Μονόλεκτο, δίλεκτο ή τρίλεκτο <b>Ουσιαστικό</b> σε <b>Γενική</b> (με τις ακόλουθες μορφές) ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-ΤΟΓ) (ΟΟ-ΤΟΓ(+άρθρ)) (αΟ-ΤΟΓ) (ΔΟΟ-ΔΟΓ) (ΔΟΟ-ΔΟΓ(+άρθρ)) (ΔΟΟ-ΔΣΓ) (ΤΟΟ-ΟΓ) (ΤΟΟ-αΓ)	22,6 3,4 0,2 22,6 1,1 0,3 2,3 <u>1,9</u> <b>54,4</b>
<b>Δίλεκτο επίρρημα</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΔΟΟ-Δε)	<b>3,39</b>	Μονόλεκτο, δίλεκτο ή τρίλεκτο <b>Ουσιαστικό</b> (υπό τις ακόλουθες μορφές) σε πτώση <b>Ονομαστική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΟΟ-ΤΙΟ) (ΔΟΟ-ΔΟΟ) (ΔΟΟ-ΔαΟ) (ΔΟΟ-ΔΙΟ) (ΔΟΟ-ΔΣΟ) (ΤΟΟ-αΟ) (ΤΟΟ-ΣΟ)	1,8 0,2 0,3 1,3 0,3 0,7 <u>1,0</u> <b>5,6</b>		
<b>Τρίλεκτο επίρρημα</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Ραμ-Τε) (Ρμε-Τε)	0,48 <u>0,16</u> <b>0,64</b>				
<b>Δίλεκτο επίρρημα</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΔΡμε-Δε)	<b>0,32</b>	Μονόλεκτη ή δίλεκτη <b>Μετοχή</b> σε <b>Ονομαστική</b> ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΜΟ-ΤΟΟ) (ΔΜΟ-ΔΟΟ)	4,2 <u>1,0</u> <b>5,2</b>	<b>Δίλεκτο Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Γενική</b> ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΔΟΓ-ΔΟΟ)	<b>0,2</b>
<b>επίρρημα</b> ως 1 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ε-ΤΟΟ)	<b>0,32</b>	Μονόλεκτο, δίλεκτο ή τρίλεκτο <b>Επίθετο</b> σε <b>Ονομαστική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΤΟΟ-ΕΟ) (ΤΙΟ-ΕΟ) (ΟΟ-ΤΕΟ)	0,7 0,3 <u>0,2</u> <b>1,2</b>	Τρίλεκτο <b>Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Αιτιατική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (Ρμε-ΤΟΑ) (Ρμε-ΤΟΑ(+άρθρ))	0,3 <u>1,5</u> <b>1,8</b>
		Μονόλεκτη ή τρίλεκτη <b>Μετοχή</b> σε <b>Ονομαστική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΔΟΟ-ΔΜΟ) (ΟΟ-ΤΜΟ)	0,3 <u>0,7</u> <b>1,0</b>	<b>Δίλεκτο Ουσιαστικό</b> σε πτώση <b>Αιτιατική</b> ως 2 <sup>ο</sup> άμεσο συνθετικό (ΔΡμε-ΔΟΑ)	<b>0,2</b>
<b>ΣΥΝΟΛΑ:</b>	<b>11,0 %</b>		<b>30,5 %</b>		<b>56,6 %</b>

Τα πιο ενδιαφέροντα συμπεράσματα που προκύπτουν από τη μελέτη των Πινάκων 10, 11 και 12 είναι τα ακόλουθα:

- Είναι σαφής η συχνότερη εμφάνιση (χρήση) των **ετερόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών** έναντι των δύο άλλων ειδών και στις τρεις πολυπληθέστερες κατηγορίες

πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων (*δίλεκτα, τρίλεκτα, τετράλεκτα*, βλέπε σχήμα 4).

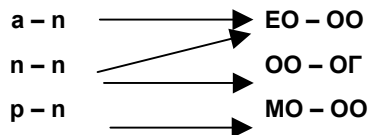
- β.** Είναι καταφανής η συντριπτικά συχνότερη εμφάνιση των ετερόπτωτων προσδιοριστικών συνθετικών που είναι σε **πτώση Γενική (52,7 %** στα δίλεκτα,  $50,9+0,1 = 51 %$  στα τρίλεκτα και  $54,4+0,2 = 54,6 %$  στα τετράλεκτα).
- γ.** Και στις τρεις κατηγορίες πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων (*δίλεκτα, τρίλεκτα, τετράλεκτα*) ακολουθούν σε σημαντικά ποσοστά εμφάνισης τα ομοιόπτωτα προσδιοριστικά συνθετικά που περιλαμβάνουν **επίθετο (33,0 %** στα δίλεκτα, **29,1 %** στα τρίλεκτα και  $17,5+1,2 = 18,7 %$  στα τετράλεκτα).
- δ.** Και στις τρεις κατηγορίες πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων, στα πτωτικά προσδιοριστικά συνθετικά, ακολουθούν σε μικρά αλλά όχι ασήμαντα ποσοστά εμφάνισης τα ομοιόπτωτα προσδιοριστικά συνθετικά που περιλαμβάνουν **μετοχή (3,9 %** στα δίλεκτα, **6,9 %** στα τρίλεκτα και  $5,2+1,0 = 6,2 %$  στα τετράλεκτα).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Εδώ θα πρέπει να επισημάνουμε την αξία της συμμετοχής της **μετοχής** στην ελληνική Ορογραφία. Εννοούμε βέβαια την κλασική κλιτή μετοχή (του **ενεργητικού ενεστώτα** και σπανιότερα **αορίστου** και του **παθητικού ενεστώτα** ή **παρακειμένου** και σπανιότερα **αορίστου**). Ο περιορισμός μόνο στην παθητική μετοχή του παρακειμένου (σύμφωνα με την επίσημη Γραμματική) θα επέφερε σοβαρότατο πλήγμα στην Ελληνική Ορολογία.

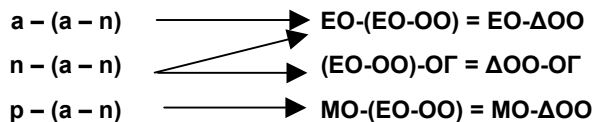
- ε.** Και στις τρεις κατηγορίες πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων, στα πτωτικά προσδιοριστικά συνθετικά, ακολουθούν, σε ποσοστά εμφάνισης λίγο μικρότερα από εκείνα των μετοχών, τα ομοιόπτωτα προσδιοριστικά συνθετικά που περιλαμβάνουν **ουσιαστικό (3,8 %** στα δίλεκτα, **5,4 %** στα τρίλεκτα και **5,6 %** στα τετράλεκτα).
- ζ.** Τα άπτωτα προσδιοριστικά συνθετικά εμφανίζονται σε πολύ χαμηλά ποσοστά, με εξαίρεση την τρίτη κατηγορία πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων (*τετράλεκτα*) όπου είναι αρκετά σημαντική (**11 %**) η παρουσία τριλεκτικών, δίλεκτικών και μονολεκτικών **επιρρημάτων**.
- η.** Επί του ενιαίου συνόλου των διλέκτων, τριλέκτων και τετραλέκτων (Πίνακες 10, 11 και 12) τα συνολικά ποσοστά εμφάνισης των *άπτωτων, ομοιόπτωτων* και *ετερόπτωτων* προσδιοριστικών συνθετικών είναι, αντίστοιχα, **5,6 %**, **37,5 %** και **54,8 %**. Από τα τελευταία (*ετερόπτωτα*) τα **52,7 %** (δηλαδή περίπου **96 %** του συνόλου των ετερόπτωτων) περιλαμβάνουν χρήση της **Γενικής**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Τα προαναφερόμενα ποσοστά εμφάνισης μπορούν να συσχετιστούν με τον τρόπο απόδοσης στα ελληνικά των αντίστοιχων ισοδύναμων όρων της γλώσσας-πηγής (Αγγλικής). Έτσι, αν **n(oun)**, **a(djective)** και **p(articiple)** είναι τα τρία σημαντικότερα αγγλικά μέρη του λόγου (ουσιαστικό, επίθετο, μετοχή) που συμπλέκονται για το σχηματισμό πολυλεκτικών (αγγλικών) σύμπλοκων όρων, έχουμε – κατά κανόνα – τις παρακάτω αντίστοιχες ελληνικές αποδόσεις:

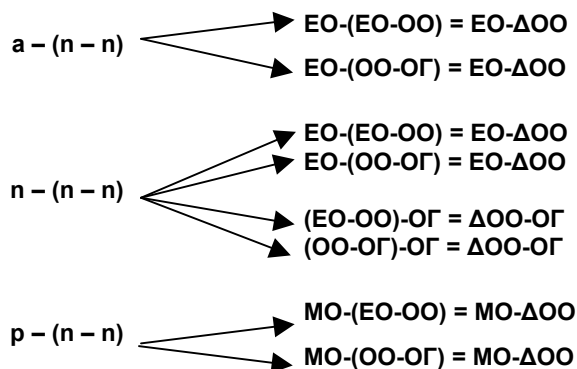
1) Στα δίλεκτα:



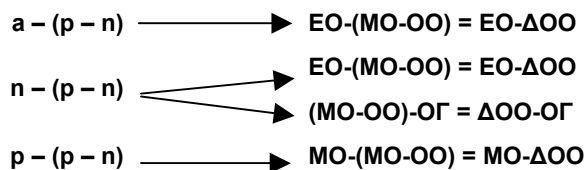
2α) Στα τρίλεκτα που προέρχονται από τον πρώτο τύπο των διλέκτων και πρώτο συνθετικό a, n, p:



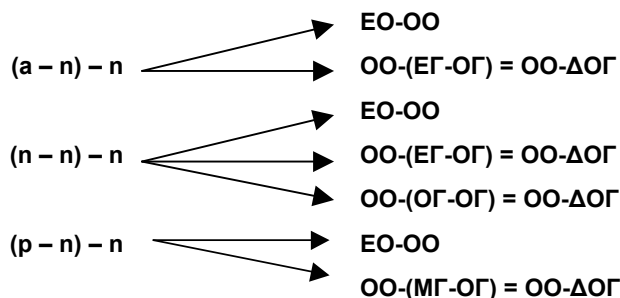
2β) Στα τρίλεκτα που προέρχονται από τον δεύτερο τύπο των διλέκτων και πρώτο συνθετικό a, n, p:



2γ) Στα τρίλεκτα που προέρχονται από τον τρίτο τύπο των διλέκτων και πρώτο συνθετικό a, n, p:



2δ) Στα τρίλεκτα, τέλος, που έχουν τους τρεις τύπους διλέκτων ως πρώτο συνθετικό και ως δεύτερο συνθετικό ένα n:



Οι προηγούμενες περιπτώσεις – αν και δεν είναι εξαντλητικές – δείχνουν αφενός την προέλευση πολλών ελληνικών όρων που παράγονται με γλώσσα-πηγή την αγγλική και αφετέρου τον υψηλό βαθμό ισολεκτικότητας των αγγλικών και αντίστοιχων ελληνικών όρων. Στο Παράρτημα Α παρέχονται ενδεικτικά συγκριτικά στοιχεία του λεκτικού μήκους των όρων στις γλώσσες Ελληνικά, Αγγλικά και Γαλλικά.

## 5. Η ΓΕΝΙΚΗ ΩΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΚΟ ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΤΟΥ ΠΕΡΙΦΡΑΣΤΙΚΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ

### 5.1 Σύνοψη των ειδών της Γενικής

Από τη μελέτη των διάφορων ειδών της Γενικής, σε όλες τις φάσεις της Ελληνικής Γλώσσας [12], [13], [15], [16], [17], [18], [19], [20] συντάχθηκε ένας εκτεταμένος συγκεντρωτικός Ολικός Πίνακας των ειδών της Γενικής. Ο Πίνακας αυτός δίνεται στο Παράρτημα Γ (Ολικός Πίνακας των Ειδών της Γενικής, Είδη – Περιγραφή – Αρχαιοελληνικά και Νεοελληνικά παραδείγματα) της παρούσας εργασίας.

### 5.2 Ορογραφική αξιολόγηση της Γενικής – Ποια είδη Γενικής προσφέρονται για ορογραφική χρήση

Από τον Πίνακα του Παραρτήματος Γ, με επιστράτευση και της πολυετούς ορολογικής/ορογραφικής εμπειρίας στους τομείς των Τηλεπικοινωνιών, της Ακουστικής και της Πληροφορικής, συντάχθηκε ο Πίνακας 13 (Μερικός Πίνακας των ειδών της Γενικής) που αφορά τη χρήση της Γενικής ως προσδιοριστικού συνθετικού σύμπλοκων όρων και περιλαμβάνει τα είδη της Γενικής που απαντώνται ή μπορούν να απαντηθούν ως προσδιοριστικά συνθετικά σύμπλοκων όρων.

Στις στήλες του Πίνακα 13 αναγράφονται το **είδος Γενικής**, η **περιγραφή** του και **παραδείγματα σύμπλοκων όρων** τόσο με τη χρήση της **Γενικής** ως **ετερόπτωτου προσδιοριστικού συνθετικού** όσο και (όπου αυτό είναι δυνατό) **παραδείγματα** ισοδύναμων όρων με τη χρήση είτε **μονολεκτικού σύμπλοκου όρου** είτε **επιθέτου** ως **ομοιόπτωτου προσδιοριστικού συνθετικού**.

Οι **Γενικές** που συγκαταλέγονται στον Πίνακα 13 είναι οι: **Γενική αφαιρετική, Γενική κτητική, Γενική διαιρετική, Γενική της ύλης ή του περιεχομένου, Γενική της ιδιότητας, του ποσού, του μέτρου ή της αξίας, Γενική της αιτίας, Γενική υποκειμενική, Γενική αντικειμενική, Γενική μετά από επιρρήματα** και **Γενική μετά από προθέσεις**.

Πίνακας 13 – Χρήση της γενικής ως προσδιοριστικού συνθετικού σύμπλοκων όρων

	Είδος Γενικής	Περιγραφή	Παραδείγματα σύμπλοκων όρων	
			Με χρήση γενικής	Με χρήση επιθέτου ή μονολεκτικού σύμπλοκου όρου
<b>1 Γενική αφαιρετική</b>				
1.1	γενική αφαιρετική μετά από επίθετα χωρισμού ή απαλλαγής σημαντικά	αυτός που του έχει κάτι αφαιρεθεί ή η σχετική κατάσταση	<ul style="list-style-type: none"> <li>• απαλλαγμένος σφάλματος</li> <li>• απαλλαγή φόρου</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ασφάλματος</li> <li>• φοροαπαλλαγή</li> </ul>
1.2	γενική αφαιρετική μετά από επίθετα στερήσεως σημαντικά	αυτός που του λείπει κάτι ή αυτός που χρειάζεται κάτι, ή η σχετική κατάσταση	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ενδεής σιδήρου</li> <li>• ένδεια σιδήρου,</li> <li>• έλλειψη σιδήρου</li> <li>• έλλειψη χρημάτων</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• σιδηροπενής</li> <li>• σιδηροπενία</li> <li>• αχρηματία</li> </ul>
1.3	γενική αφαιρετική μετά από επίθετα διαφοράς σημαντικά	αυτός που διαφέρει από κάποιον	<ul style="list-style-type: none"> <li>• διάφορος του ενός</li> <li>• διάφορος του μηδενός</li> </ul>	
1.4	γενική αφαιρετική μετά από παραθετικά – συγκριτική γενική	αυτός που υπερτερεί ή υστερεί συγκρινόμενος με κάποιον, η σχετική κατάσταση	<ul style="list-style-type: none"> <li>• μεγαλύτερος (του) μήκους κύματος</li> <li>• μεταγενέστερος της πώλησης</li> <li>• ταχύτερος του ήχου</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• υπερκυματομήκης</li> <li>• μεταπωλησιακός</li> <li>• υπερηχητικός</li> </ul>
<b>2 Γενική κτητική</b>				
2.1	γενική του κτήτορα	Δηλώνει τον κτήτορα υπό στενήν έννοιαν	<ul style="list-style-type: none"> <li>• δίκτυο πελάτη</li> <li>• τερματικό χρήστη</li> <li>• γραμμή συνδρομητή</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• πελατειακό δίκτυο</li> <li>• συνδρομητική γραμμή</li> </ul>
2.2	γενική της καταγωγής ή συγγένειας	Δηλώνει καταγωγή ή συγγενική σχέση (κυριολεκτική ή μεταφορική)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• πρόγονος της σαύρας</li> <li>• απόγονος των δεινοσαύρων</li> <li>• πατέρας της Ιστορίας</li> <li>• μάνα του Λόχου</li> </ul>	
2.3	γενική της στενής σχέσης ή εξάρτησης	Δηλώνει στενή σχέση του Α με τον Β, ή εξάρτηση του Α από τον Β	<ul style="list-style-type: none"> <li>• φίλος των ζώων</li> <li>• φίλοι του προέδρου</li> <li>• φίλοι του θεάτρου</li> <li>• παράγωγος συνάρτησης</li> <li>• πολλαπλάσιο αριθμού</li> <li>• μέλος συνόλου, στοιχείο συνόλου</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ζωόφιλος</li> <li>• προεδρικοί φίλοι</li> <li>• θεατρόφιλοι</li> </ul>
2.4	γενική του δημιουργού	Δηλώνει αυτόν που δημιούργησε ή εφεύρε ή ανακάλυψε κάτι	<ul style="list-style-type: none"> <li>• αρχή του Αρχιμήδη</li> <li>• μηχανική του Νεύτωνα</li> <li>• θεώρημα του Πυθαγόρα</li> <li>• φαινόμενο Κόμπτον</li> <li>• αρχή του Πασκάλ</li> <li>•</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Νευτώνεια μηχανική</li> <li>• Πυθαγόρειο θεώρημα</li> </ul>
2.5	γενική της προέλευσης	Δηλώνει προέλευση από κάποιον ή από κάπου	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εκπομπή σταθμού</li> <li>• σήμα καλούντος</li> </ul>	
2.6	γενική του τόπου	Δηλώνει τον τόπο όπου ανήκει κάτι ή όπου γίνεται ή έγινε κάποιο γεγονός	<ul style="list-style-type: none"> <li>• δοκιμή εργαστηρίου</li> <li>• κατασκευή υπαίθρου</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εργαστηριακή δοκιμή</li> <li>• υπαίθρια κατασκευή</li> </ul>

2.7	γενική του χρόνου	Δηλώνει τον χρόνο που γίνεται ή έγινε κάποιο γεγονός	<ul style="list-style-type: none"> <li>• κίνηση ημέρας</li> <li>• μεσοτίμηση ώρας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ημερήσια κίνηση</li> <li>• ωριαία μεσοτίμηση</li> </ul>
2.8	γενική του σκοπού	Δηλώνει το σκοπό, τη χρήση ή τον προορισμό κάποιας οντότητας	<ul style="list-style-type: none"> <li>• όργανο μέτρησης</li> <li>• σήμα εκκίνησης</li> <li>• σήμα δοκιμής</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• μετρητικό όργανο</li> <li>• εκκινήτήριο σήμα</li> <li>• δοκιμικό σήμα</li> </ul>
2.9	γενική της παρομοίωσης	Δηλώνει παρομοίωση κάποιου πράγματος ή κάποιας ιδιότητας	<ul style="list-style-type: none"> <li>• κεραία ουράς κάστορος</li> <li>• δικτύωμα (τύπου) Π</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• καστόρουρος κεραία</li> <li>• δικτύωμα Π, Π-δικτύωμα</li> </ul>
<b>3 Γενική διαιρετική</b>				
3.0	γενική διαιρετική	Δηλώνει ένα «διηρημένον όλον»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• το μισό διπόλου, μισό δίπολο</li> <li>• μονάδα πλαισίου</li> <li>• κεφαλή μηνύματος</li> <li>• ουρά μηνύματος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ημιδίπολο</li> <li>• πλαισιομονάδα</li> </ul>
<b>4 Γενική της ύλης</b>				
4.0	γενική της ύλης ή του περιεχομένου	Δηλώνει την ύλη από την οποία είναι κάτι, ή το περιεχόμενο αυτού.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ρεύμα δυφίων</li> <li>• ρεύμα δυφίων εισόδου</li> <li>• σειρά στοιχείων</li> <li>• σειρά δυφίων</li> <li>• σειρά δυφίων εξόδου</li> <li>• γράμμα δεδομένων</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• δυφιόρρευμα</li> <li>• δυφιόρρευμα εισόδου</li> <li>• στοιχειοσειρά</li> <li>• δυφιοσειρά</li> <li>• δυφιοσειρά εξόδου</li> <li>• δεδομένογραμμα</li> </ul>
<b>5 Γενική της ιδιότητας, του ποσού, του μέτρου ή της αξίας</b>				
5.1	γενική της ιδιότητας	Δηλώνει ιδιότητα ή χαρακτηριστικά κάποιου	<ul style="list-style-type: none"> <li>• μέθοδος δοκιμής</li> <li>• γραμμή μετάδοσης</li> <li>• συνάρτηση μεταφοράς</li> <li>• υπηρεσία τηλεφωνίας</li> </ul> <p>• ζεύξη μικροκυμάτων</p> <p><u>Και ως σύναρθρη γενική:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• μέθοδος των τριών</li> <li>• τεχνική της τηλεόρασης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• τηλεφωνική υπηρεσία</li> <li>• μικροκυματική ζεύξη</li> </ul> <p>• τηλεοπτική τεχνική</p>
5.2	γενική του ποσού, του μέτρου ή της αξίας	Δηλώνει μέγεθος υπό ευρείαν έννοιαν (τοπική, χρονική, φασματική, ...), ποσό ή μέτρο, με ή χωρίς αναφορά σε συγκεκριμένη τιμή και μονάδα μέτρησης ή αξία	<ul style="list-style-type: none"> <li>• δυφιοσυλλαβή 8 δυφίων</li> <li>• βύσμα οκτώ επαφών</li> <li>• σηματοδοσία 16 kbit/s</li> <li>• ακουστικό φάσμα 15 kHz</li> <li>• μπαταρία 6 βολτ</li> <li>• σύστημα πολλών καναλιών</li> <li>• ζεύξη μικρού μήκους</li> <li>• διάστημα 2 λεπτών</li> <li>• ράβδος μηδενικού βάρους</li> </ul> <p><u>Και ως σύναρθρη γενική:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• τεχνολογία των πολλών πλινθίων</li> <li>• μέτρηση των τριών σημάτων</li> <li>• τροφοδοτικό των 60 βολτ, τροφοδοτικό 60 V</li> <li>• σημείο των 3 ντεσιμπέλ, σημείο 3 dB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8-δύφια δυφιοσυλλαβή</li> <li>• οκτεπαφικό βύσμα</li> <li>• 6-βολτη μπαταρία</li> <li>• πολυκαναλικό σύστημα</li> <li>• δίλεπτο διάστημα</li> <li>• αβαρής ράβδος</li> <li>• πολυπλινθιακή τεχνολογία</li> <li>• τρισηματική μέτρηση</li> <li>• 60-βολτο τροφοδοτικό</li> </ul>

			• <b>ακεραιότητα των οκτώ kHz</b>	
<b>6</b>	<b>Γενική της αιτίας</b>			
<b>6.0</b>	<b>γενική της αιτίας</b>	Δηλώνει την αιτία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>σήμα κατειλημμένου</b></li> <li>• <b>επίπτωση διακοπής</b></li> <li>• <b>ρύπανση ήχου (= από ήχο)</b></li> </ul>	• <b>ηχητική ρύπανση, ηχορύπανση</b>
<b>7</b>	<b>Γενική υποκειμενική</b>			
<b>7.0</b>	<b>γενική υποκειμενική</b>	Δηλώνει το <b>υποκείμενο</b> της ενεργείας που εκφράζεται από το προσδιοριζόμενο συνθετικό (το οποίο είναι συνήθως το αντίστοιχο ρηματικό παράγωγο και ισοδυναμεί με το απαρέμφατο του ρήματος)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>εκπομπή πομπού</b> (ο πομπός εκπέμπει – το εκπέμπειν που επιτελεί ο πομπός)</li> <li>• <b>αποδιαμόρφωση δέκτη</b> (ο δέκτης αποδιαμορφώνει – Το αποδιαμορφώνει που επιτελεί ο δέκτης)</li> </ul> <p><b>Και ως σύναρθρη γενική:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>απορρόφηση του ήχου</b> (ως ιδιότητα του ήχου – Το απορροφείσθαι που υφίσταται ο ήχος),</li> <li>• <b>διάδοση του ήχου</b> (Το διαδίδεσθαι που υφίσταται ο ήχος)</li> <li>• <b>ανάκλαση του ήχου</b> (Το ανακλάσθαι που υφίσταται ο ήχος κτλ.)</li> </ul>	
<b>8</b>	<b>Γενική αντικειμενική</b>			
<b>8.0</b>	<b>γενική αντικειμενική</b>	Δηλώνει το <b>αντικείμενο</b> της ενεργείας που εκφράζεται από το προσδιοριζόμενο συνθετικό (το οποίο είναι συνήθως το αντίστοιχο ρηματικό παράγωγο και ισοδυναμεί με το απαρέμφατο του ρήματος)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>διαμόρφωση κύματος</b> (Το διαμορφώνει το κύμα)</li> <li>• <b>ολοκλήρωση σήματος</b> (Το ολοκληρώνει το σήμα)</li> <li>• <b>καταχώριση θέσης αναζήτησης</b> (Το καταχωρίζει τη θέση αναζήτησης)</li> <li>• <b>απορροφητής ήχου</b> (αυτός που απορροφά τον ήχο)</li> <li>• <b>διαμορφωτής συχνότητας</b> (αυτός που διαμορφώνει τη συχνότητα)</li> </ul> <p><b>Και ως σύναρθρη γενική:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>απορρόφηση (του) ήχου</b> (Το απορροφείν τον ήχο – ως ιδιότητα ενός υλικού)</li> <li>• <b>ανάκλαση (του) ήχου</b> (Το ανακλάν τον ήχο)</li> <li>• <b>αξιολόγηση της συμμόρφωσης</b> (Το αξιολογείν τη συμμόρφωση)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ηχοαπορροφητής</b></li> <li>• <b>ηχοαπορρόφηση</b> (υλικού) ή <b>ηχητική απορρόφηση</b> (υλικού),</li> <li>• <b>ηχοανάκλαση</b> ή <b>ηχητική ανάκλαση</b> (υλικού).</li> </ul>
<b>8.1</b>	<b>γενική της βούλησης</b>	Δηλώνει <b>βούληση</b> .	• <b>απόπειρα κλήσης</b> (Το αποπειράσθαι καλέσαι)	



<b>9</b> <b>Γενική μετά από επιρρήματα</b>				
<b>9.1</b>	γενική μετά από χωρικό (υπό ευρείαν έννοιαν) επίρρημα	Δηλώνει <b>σημείο, τόπο, θέση</b> , του φυσικού χώρου ή άλλων χώρων ή πεδίων	<ul style="list-style-type: none"> <li>• σημείο εκτός δέσμης</li> <li>• σηματοδosis εντός ζώνης</li> <li>• λειτουργίες εντός κλήσεως</li> <li>• προσαρμογή εγγύς άκρου, προσαρμογή κοντινού άκρου</li> <li>• περιοχή εγγύς πεδίου κεραίας, περιοχή κοντινού πεδίου κεραίας</li> <li>• συχνότητα άνω καναλιού</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εξωδεσμικό σημείο</li> <li>• ενδοζωνική σηματοδosis</li> <li>• ενδοκλησικές λειτουργίες</li> <li>• εγγυακρική προσαρμογή</li> <li>• εγγυπεδιακή περιοχή κεραίας</li> </ul>
<b>9.2</b>	γενική μετά από χρονικό επίρρημα	Δηλώνει <b>χρόνο</b> που έγινε κάτι.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ενέργεια εκτός χρόνου</li> <li>• εργασία εντός του ωραρίου</li> </ul>	
<b>9.3</b>	γενική μετά από ποσοτικό επίρρημα	Δηλώνει <b>ποσότητα</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• τιμή πλέον δασμών</li> </ul>	
<b>9.4</b>	γενική μετά από τροπικό επίρρημα	Δηλώνει <b>τρόπο</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• επιστροφή μέσω γης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• γεωεπιστροφή</li> </ul>
<b>9.5</b>	γενική μετά από προθετικό επίρρημα	Σημασία ανάλογη με το προθετικό επίρρημα  Σ' αυτά υπάγονται και τα επιρρήματα που δηλώνουν <b>απομάκρυνση – χωρισμό</b>  Βλέπε και 9.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• σημείο εκτός δέσμης</li> <li>• σηματοδosis εντός ζώνης</li> <li>• λειτουργίες εντός κλήσεως</li> <li>• μεταπομπή μεταξύ κυψελών</li> <li>• συμβατότητα μεταξύ πωλητών</li> <li>• κύκλωμα μεταξύ δικτύων</li> <li>• προστασία έναντι σφαλμάτων</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εξωδεσμικό σημείο</li> <li>• ενδοζωνική σηματοδosis</li> <li>• ενδοκλησικές λειτουργίες</li> <li>• διακυβελική μεταπομπή</li> <li>• διαπρακτική συμβατότητα, διαπωλητική συμβατότητα</li> <li>• διαδικτυακό κύκλωμα</li> <li>• αντισφαλματική προστασία</li> </ul>
<b>9.6</b>	γενική μετά από επίρρημα παράγωγο εξ επιθέτου		<ul style="list-style-type: none"> <li>• ανεξαρτήτως κώδικα</li> <li>• δρομολόγηση αναλόγως της ώρας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• κωδικοανεξαρτήτως</li> </ul>
<b>10</b> <b>Γενική μετά από προθέσεις</b>				
<b>10.0</b>	γενική μετά από προθέσεις:	Η γενική αυτή συνηθίζεται σε στερεότυπες εκφράσεις, αλλά και μετά από τις προθέσεις: <i>περί, επί, αντί, διά</i> και <i>κατά</i> σε κάπως λόγιο ύφος	<ul style="list-style-type: none"> <li>• περιθώριο καθαρού κέρδους προ φόρων</li> <li>• συνθήκη επί γραμμής</li> <li>• Ευρωπαϊκή Τεχνομήγυρη επί των Ανοικτών Συστημάτων (EWOS)</li> <li>• μέτρα κατά της τηλεπικοινωνιακής απάτης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• επιγραμμική συνθήκη</li> </ul>

Η διερεύνηση-καταμέτρηση των ειδών της Γενικής που έχουν χρησιμοποιηθεί στους διλεκτικούς και τριλεκτικούς ελληνικούς τηλεπικοινωνιακούς όρους της Βάσης TELETERM έδωσε, αντίστοιχα, τα αποτελέσματα των Πινάκων 14 και 15.

**Πίνακας 14 – Κατανομή των ειδών της Γενικής που απαντώνται στα ελληνικά τηλεπικοινωνιακά δίλεκτα**

Είδος Γενικής	Παρ. του Πίν.13	Επικρατών Τύπος Διλέκτου	Απαντώμενος αριθμός Γενικών	Απαντώμενο ποσοστό επί του συνόλου %
Γενική κτητική (σχέση/εξάρτηση)	2.3	ΟΟ-ΟΓ	208	35,1
Γενική κτητική (του σκοπού)	2.8	ΟΟ-ΟΓ	40	6,8
Γενική κτητική (του τόπου)	2.4	ΟΟ-ΟΓ	6	1
Γενική κτητική (του κτήτορα)	2.1	ΟΟ-ΟΓ	5	0,8
			<b>259</b>	<b>41,8</b>
Γενική αντικειμενική	8	ΟΟ-ΟΓ	168	28,3
Γενική της ιδιότητας (ιδιότητα)	5.1	ΟΟ-ΟΓ	120	20,2
Γενική διαιρετική	3.0	ΟΟ-ΟΓ	19	3,2
Γενική υποκειμενική	7	ΟΟ-ΟΓ	15	2,5
Γενική της ύλης ή του περιεχομένου	4.0	ΟΟ-ΟΓ	11	1,9
Γενική της αιτίας	6.0	ΟΟ-ΟΓ	1	0,2
<b>ΣΥΝΟΛΟ Γενικών:</b>			<b>593</b>	<b>100,0</b>

Όπως φαίνεται από τον Πίνακα 14 το μεγαλύτερο μέρος των Γενικών των διλέκτων (**41,8 %**) κατανέμονται στα διάφορα είδη **Γενικής κτητικής** με επικρατέστερα τα είδη που δηλώνουν σχέση/εξάρτηση και σκοπό. Μετά τη Γενική κτητική, δεύτερη (**28,3 %**) έρχεται η **Γενική αντικειμενική** και ακολουθούν η **Γενική της ιδιότητας** (**20,2 %**), η **Γενική διαιρετική** (**3,9 %**), η **Γενική υποκειμενική** (**2,5 %**) και η **Γενική της ύλης** (**1,9 %**) και τέλος η **Γενική της αιτίας** (**0,2 %**). Ο επικρατών τύπος διλέκτου με Γενική είναι ο **ΟΟ-ΟΓ** (Ουσιαστικό σε Ονομαστική + Ουσιαστικό σε Γενική) που αποτελεί το **94,1 %** των διλέκτων που περιέχουν Γενική.

Παραδείγματα (ένα για κάθε αντίστοιχο είδος γενικής του Πίνακα 14):

#### Ελληνικό δίλεκτο

- κωδικός διεύθυνσης
- παλμός ισοστάθμισης
- κώδικας Γκόλεϊ
- κανάλι επιστροφής
- αναγνώριση διεύθυνσης
- τμήμα κλήσης
- ροή πληροφοριών
- βιβλίο διευθύνσεων
- αποτέλεσμα κλήσης

#### Αγγλικός ισοδύναμος όρος

- address code
- balance pulse
- Golay code
- return channel
- address identification
- call segment
- information flow
- address book
- call result

**Πίνακας 15 – Κατανομή των ειδών της Γενικής που απαντώνται στα ελληνικά τηλεπικοινωνιακά τριλέκτα**

Είδος Γενικής	Παρ. του Πίν.13	Επικρατών Τύπος Τριλέκτου	Απαντώμενος αριθμός Γενικών	Απαντώμενο ποσοστό επί του συνόλου %
Γενική κτητική (σχέση/εξάρτηση)	2.3	ΟΟ-ΔΟΓ	125	31,0
Γενική κτητική (του σκοπού)	2.8	ΟΟ-ΔΟΓ	59	14,6
Γενική κτητική (του δημιουργού)	2.6	ΔΟΟ-ΟΓ	8	2,0
Γενική κτητική (της προέλευσης)	2.5	ΟΟ-ΔΟΓ	4	1,0
Γενική κτητική (του κτήτορα)	2.1	ΟΟ-ΔΟΓ	<u>2</u>	<u>0,4</u>
			<b>198</b>	<b>49,0</b>
Γενική της ιδιότητας (ιδιότητα)	5.1	ΟΟ-ΔΟΓ	97	24,6
Γενική της ιδιότητας (ποσό, μέτρο...)	5.2	ΟΟ-ΔΟΓ	<u>6</u>	<u>1,4</u>
			<b>103</b>	<b>26,0</b>
Γενική αντικειμενική	8	ΟΟ-ΔΟΓ	72	17,9
Γενική υποκειμενική	7	ΟΟ-ΔΟΓ	14	3,5
Γενική της ύλης ή του περιεχομένου	4.0	ΟΟ-ΔΟΓ	9	2,2
Γενική διαιρετική	3.0	ΟΟ-ΔΟΓ	2	0,4
Γενική αφαιρετική (της διαφοράς)	1.3	ΕΟ-ΔΟΓ	1	0,2
Γενική της αιτίας	6.0	ΟΟ-ΔΟΓ	1	0,2
Γενική μετά από επίρρημα (τρόπου)	9.4	ΟΟ-ΔΟΓ	1	0,2
Γενική μετά από επίρρημα (προθετικό)	9.5	ΟΟ-Δε	<u>1</u>	<u>0,2</u>
			<b>2</b>	<b>0,4</b>
Γενική μετά από πρόθεση	10.0	ΟΟ-Δε	1	0,2
<b>ΣΥΝΟΛΟ Γενικών:</b>			<b>403</b>	<b>100,0</b>

Όπως φαίνεται από τον Πίνακα 15 περίπου οι μισές Γενικές των τριλέκτων (49 %) κατανέμονται στα διάφορα είδη *Γενικής κτητικής* με επικρατέστερα και εδώ τα είδη που δηλώνουν *σχέση/εξάρτηση* και *σκοπό*. Μετά τη Γενική κτητική, δεύτερη (26 %) έρχεται η *Γενική της ιδιότητας* και ακολουθούν η *Γενική αντικειμενική* (17,9%), η *Γενική υποκειμενική* (3,5 %) και η *Γενική της ύλης* (2,2 %), ενώ οι υπόλοιπες (*Γενική διαιρετική*, *Γενική αφαιρετική*, *Γενική της αιτίας* και οι *Γενικές μετά από επιρρήματα* ή *προθέσεις*) εμφανίζονται ελάχιστα. Γενικά, ο επικρατών τύπος τριλέκτου με Γενική είναι ο **ΟΟ-ΔΟΓ** (Ουσιαστικό σε Ονομαστική + Δίλεκτο Ουσιαστικό σε Γενική) που αποτελεί το **84,9 %** των τριλέκτων που περιέχουν Γενική.

Παραδείγματα (ένα για κάθε αντίστοιχο είδος γενικής του Πίνακα 15):

**Ελληνικό τριλέκτο**

- ανοχή διαμέτρου μανδύα
- διαδικασία ελέγχου κλήσης
- ρεύμα κορυφής εξόδου
- προϊόντα μετατροπής συχνότητας
- ζεύξη παροχέα υπηρεσίας
- σηματοδότηση πρωτεύοντος ρυθμού
- μορφότυπο μεταβλητού μήκους
- αποδοχή ανάστροφης χρέωσης
- απόκλιση φάσης εξόδου
- δίκτυωμα κατανεμημένων παραμέτρων
- μονάδα κινητού τερματισμού
- ανεξάρτητος του πωλητή
- συναγερμός μεταχρονισμένης συντήρησης
- θέση μόλις ανύψωσης
- δεδομένα εκτός ακολουθίας
- σκυρόδεμα επί πρανούς

**Αγγλικός ισοδύναμος όρος**

- cladding diameter tolerance
- call control procedure
- output peak current
- frequency conversion products
- service provider link
- primary rate signalling
- variable length format
- reverse charge acceptance
- output phase deviation
- distributed parameter network
- mobile termination unit
- vendor independent
- deferred maintenance alarm
- just off-hook position
- out of sequence data
- slab on grade

### 5.3 Η σύναρθρη Γενική και πότε χρησιμοποιείται στην Ορογραφία

Κατά κανόνα, οι όροι δεν περιέχουν άρθρα. Σε ένα μικρό ποσοστό όρων με Γενική, όμως, αυτή χρησιμοποιείται με το **οριστικό** άρθρο της (**σύναρθρη Γενική**). Στις περιπτώσεις αυτές, κατά κανόνα, πρόκειται για:

- Γενική ενός **βασικού φυσικού μεγέθους** προκειμένου να εκφραστεί κάποια θεμελιώδης ιδιότητά του,
- Γενική του **δημιουργού** ή της **ιδιότητας** που συνοδεύει κάποιο **νόμο** (αρχή, θεώρημα, μέθοδο κτλ.)
- Γενική του **ονόματος** συγκεκριμένης **οντότητας** (τομέα, οργανισμού, επιτροπής, συστήματος κτλ.) της οποίας επιδιώκεται να τονιστεί ο **μοναδικός χαρακτήρας**, ή
- Γενική ενός **ακρωνύμιου** – που από τη φύση του είναι άππωτο – για να φανεί ότι αυτό βρίσκεται σε Γενική πτώση.

Παραδείγματα:

Ελληνικός όρος	Αγγλικός ισοδύναμος όρος
• ταχύτητα του φωτός	• speed of light
• αρχή του Αρχιμήδη	• Archimedes' principle
• αρχή της αναλογικότητας	• principle of proportionality
• τομέας των τηλεπικοινωνιών	• telecommunications sector
• αποφάσεις του Συμβουλίου	• Council Decisions
• ανενεργότητα της IUT	• IUT inactivity

## 6. Η ΟΡΟΓΡΑΦΙΚΗ ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ

### 6.1 Επισήμανση του προβλήματος των διαδοχικών Γενικών

Ας εξετάσουμε τα παραδείγματα των πολυλεκτικών (σύνθετων) τηλεπικοινωνιακών όρων με λεκτικό μήκος μεγαλύτερο των δύο λέξεων (τρίλεκτα, τετράλεκτα, κτλ..) οι οποίοι αναγράφονται στον Πίνακα 16 και στους οποίους εμφανίζεται **διαδοχή δύο ή περισσότερων Γενικών**. Οι πρώτοι πέντε από αυτούς δεν εμφανίζουν κανένα πρόβλημα στον **αρμό των δύο άμεσων συνθετικών** τους. Ακόμα και κάποιος που δεν έχει γνώση των εννοιών που αντιπροσωπεύουν οι όροι αυτοί και των διασχέσεών τους δεν αμφιταλαντεύεται ως προς τη θέση του αρμού αυτού. Και οι πέντε αυτοί όροι αναλύονται σε ένα μονόλεκτο Ουσιαστικό σε Ονομαστική (ΟΟ) και ένα Δίλεκτο Ουσιαστικό σε Γενική (ΔΟΓ). Το δίλεκτο είναι του τύπου «Επίθετο-Ουσιαστικό» (**ΕΓ-ΟΓ**) ή του τύπου «Μετοχή-Ουσιαστικό» (**ΜΓ-ΟΓ**) και δεν αφήνει καμιά αμφιβολία ότι το πρώτο συνθετικό του προσδιορίζει το δεύτερο και, επομένως, στην ανάλυση «πάει μαζί με αυτό».

**Πίνακας 16 – Χαρακτηριστικά παραδείγματα ελληνικών τηλεπικοινωνιακών σύνθετων όρων που εμφανίζουν δύο ή περισσότερες διαδοχικές Γενικές**

Πολυλεκτικός όρος (Διαδοχική ανάλυση του όρου στα άμεσα συνθετικά του)		Διαδοχή Γενικών (Όσα φέρουν αστερίσκο δεν παρουσιάζουν πρόβλημα)
<b>ΟΟ:</b> Ουσιαστικό σε Ονομαστική <b>ΔΟΟ:</b> Δίλεκτο Ουσιαστικό σε Ονομαστική <b>ΤΟΟ:</b> Τρίλεκτο Ουσιαστικό σε Ονομαστική <b>ΟΓ:</b> Ουσιαστικό σε Γενική <b>ΔΟΓ:</b> Δίλεκτο Ουσιαστικό σε Γενική <b>ΤΟΓ:</b> Τρίλεκτο Ουσιαστικό σε Γενική	<b>ΕΟ:</b> Επίθετο σε Ονομαστική <b>ΕΓ:</b> Επίθετο σε Γενική <b>ΜΟ:</b> Μετοχή σε Ονομαστική <b>ΜΓ:</b> Μετοχή σε Γενική	
• <b>αρχιτεκτονική ανοικτού δικτύου</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΕΓ-ΟΓ]	ΕΓ-ΟΓ α)*
• <b>κεραία διπλής πόλωσης</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΕΓ-ΟΓ]	ΕΓ-ΟΓ β)*
• <b>ακύρωση μεταχρονισμένης παράδοσης</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΜΓ-ΟΓ]	ΜΓ-ΟΓ γ)*
• <b>φραγή εξερχόμενων κλήσεων</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΜΓ-ΟΓ]	ΜΓ-ΟΓ δ)*
• <b>διεπαφή πρωτεύοντος ρυθμού</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΜΓ-ΟΓ]	ΜΓ-ΟΓ ε)*
• <b>κατάσταση ελέγχου κλήσης</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΟΓ-ΟΓ]	ΟΓ-ΟΓ ζ)
• <b>παρακολούθηση προόδου κλήσης</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΟΓ-ΟΓ]	ΟΓ-ΟΓ η)
• <b>ακολουθία δεδομένων εισόδου</b>	(ΟΟ-ΔΟΓ) = ΟΟ-[ΟΓ-ΟΓ]	ΟΓ-ΟΓ θ)
• <b>εύρος ζώνης σήματος</b>	(ΔΟΟ-ΟΓ) = [ΟΟ-ΟΓ]-ΟΓ	ΟΓ-ΟΓ ι)
• <b>ισχύς εξόδου ενισχυτή</b>	(ΔΟΟ-ΟΓ) = [ΟΟ-ΟΓ]-ΟΓ	ΟΓ-ΟΓ κ)
• <b>κύκλος ζωής υπηρεσίας</b>	(ΔΟΟ-ΟΓ) = [ΟΟ-ΟΓ]-ΟΓ	ΟΓ-ΟΓ λ)
• <b>κανόνες επιλογής αφηρημένης δοκιμοσειράς</b> (ΔΟΟ-ΔΟΓ) = [ΟΟ-ΟΓ]-[ΜΓ-ΟΓ]		ΟΓ-ΜΓ-ΟΓ μ)
• <b>δορυφόρος προηγμένης τεχνολογίας επικοινωνιών</b> (ΟΟ-ΤΟΓ) = ΟΟ-[ΜΓ-ΔΟΓ] = ΟΟ-(ΜΓ-[ΟΓ-ΟΓ])		ΜΓ-ΟΓ-ΟΓ ν)
• <b>δυφίο επέκτασης πεδίου διεύθυνσης</b> (ΔΟΟ-ΔΟΓ) = [ΟΟ-ΟΓ]-[ΟΓ-ΟΓ]		ΟΓ-ΟΓ-ΟΓ ξ)
• <b>απόρριψη κλήσης έκτακτης ανάγκης</b> (ΟΟ-ΤΟΓ) = ΟΟ-(ΟΓ-ΔΟΓ) = ΟΟ-(ΟΓ-[ΕΓ-ΟΓ])		ΟΓ-ΕΓ-ΟΓ ο)
• <b>πρωτόκολλο υψηλού στρώματος διασύνδεσης ανοικτών συστημάτων</b> (ΤΟΟ-ΤΟΓ) = (ΟΟ-ΔΟΓ)-(ΟΓ-ΔΟΓ) = (ΟΟ-[ΕΓ-ΟΓ])-(ΟΓ-[ΕΓ-ΟΓ])		ΕΓ-ΟΓ-ΟΓ-ΕΓ-ΟΓ π)
• <b>μονάδα δεδομένων διεπαφής στρώματος προσαρμογής ασύγχρονου τρόπου μεταφοράς</b> (ΔΟΟ-(ΟΓ-(ΔΟΓ-ΤΟΓ))) = [ΟΟ-ΟΓ]-(ΟΓ-([ΟΓ-ΟΓ]-(ΕΓ-[ΟΓ-ΟΓ])))		ΟΓ-ΟΓ-ΟΓ-ΟΓ-ΕΓ-ΟΓ-ΟΓ ρ)

Στο παράδειγμα ζ) τα πράγματα είναι διαφορετικά. Εύκολα μπορεί να παρανοηθεί ότι υπάρχουν διάφορες «καταστάσεις ελέγχου» και κάποια από αυτές αφορά την «κλήση» ενώ το σωστό είναι ότι υπάρχει ο «έλεγχος κλήσης» και αυτός εμφανίζει διάφορες «καταστάσεις». Στο παράδειγμα ι) μπορεί να γίνει η παρεξήγηση ότι υπάρχει μια «ζώνη σήματος» που εμφανίζει κάποιο «εύρος» ενώ το σωστό είναι ότι ένα «σήμα» έχει ένα «εύρος ζώνης» στο φάσμα συχνοτήτων του. Δεν υπάρχει καμιά μορφολογική ένδειξη που να επισημαίνει (τουλάχιστον στο γραπτό λόγο) ποιο είναι το σωστό<sup>3</sup>. Όλα τα παραδείγματα ζ) ως λ) των τριλέκτων εμφανίζουν διαδοχή Γενικών του τύπου «**Ουσιαστικό–Ουσιαστικό**» (ΟΓ-ΟΓ).

<sup>3</sup> Ενδιαφέρον θα είχε να διερευνηθεί τι γίνεται στον προφορικό λόγο. Πιστεύουμε ότι οι **αρμοί της ορολογικής ανάλυσης** των σύμπλοκων όρων **δεν είναι αφανείς** στον προφορικό λόγο και ότι **το ίδιο γραπτό κείμενο** αλλιώς γίνεται αντιληπτό όταν αποδίδεται προφορικά από έναν «άσχετο» ομιλητή παρά από κάποιον ειδικό που «καταλαβαίνει τι λέει».

Αν προχωρήσουμε στην εξέταση και των πιο πολύπλοκων πολυλέκτων του Πίνακα 16 θα διαπιστώσουμε ότι οι αρμοί που «πάσχουν» είναι πάντοτε **διαδοχή Γενικών** του τύπου **«Ουσιαστικό–Ουσιαστικό»** μόνο που τώρα το «ουσιαστικό» νοείται «υπό ευρείαν έννοιαν» και μπορεί να είναι ένα **δίλεκτο** (ΔΟΓ), **τρίλεκτο** (ΤΟΓ) και εν γένει **πολύλεκτο**.

Για να εκτιμήσουμε την έκταση του φαινομένου διερευνήσαμε την ύπαρξη διαδοχικών Γενικών στα **τρίλεκτα** της Βάσης TELETERM με καταμέτρηση επί του δείγματος των 792 τριλέκτων (11,2 % του συνόλου). Τα αποτελέσματα συνοψίζονται ποσοστιαία στον Πίνακα 17.

**Πίνακας 17 – Εμφάνιση δύο διαδοχικών Γενικών στα τηλεπικοινωνιακά τρίλεκτα**

Ποσοστό τριλέκτων με δύο διαδοχικές Γενικές (%)	Τύπος τριλέκτου	Ποσοστό διαδοχών του τύπου: ΕΓ- ΟΓ (%)	Ποσοστό διαδοχών του τύπου: ΜΓ- ΟΓ (%)	Ποσοστό διαδοχών του τύπου: ΟΓ- ΟΓ (%)	Ποσοστό διαδοχών του τύπου: ΟΓ/ΟΓ (%)
39,4	ΟΟ-ΔΟΓ	28,5	8,6	51,6	0,6
0,5	αΟ-ΔΟΓ	0,6	0,3	0,3	0,0
0,1	ΟΟ-ΔαΓ	0,0	0,0	0,0	0,3
0,1	ΟΟ-ΔΣΓ	0,3	0,0	0,0	0,0
2,8	ΔΟΟ-ΟΓ	0,0	0,0	6,0	0,0
1,1	ΔΟΟ-αΓ	0,0	0,3	2,6	0,0
<b>Σύν.: 44,0</b>		<b>29,4</b>	<b>9,2</b>	<b>60,5</b>	<b>0,9</b>

Όστε, το **44 %** των τριλέκτων της Βάσης TELETERM εμφανίζουν διαδοχή δύο Γενικών. Περισσότερες από τις μισές από τις διαδοχές αυτές (**60,5 %**) είναι του τύπου **ΟΓ- ΟΓ**, ακολουθούν οι διαδοχές του τύπου **ΕΓ- ΟΓ (29,4 %)**, οι διαδοχές του τύπου **ΜΓ- ΟΓ (9,2 %)** και με μικρή συμμετοχή (**0,9 %**) οι διαδοχές του τύπου **ΟΓ/ΟΓ** (π.χ. το τρίλεκτο: **διασύνδεση κινητού-κινητού**).

Ανάλογα συμβαίνουν και στα τετράλεκτα. Μια πρώτη καταμέτρηση των διαδοχικών Γενικών στα τετράλεκτα, *χωρίς λεπτομερή ανάλυση*, έδωσε ότι το **16,0 %** των τετραλέκτων εμφανίζει διαδοχή **δύο Γενικών** και το **49,0 %** από αυτά εμφανίζει διαδοχή **τριών Γενικών**. Από τις διαδοχές δύο Γενικών οι **54,5 %** είναι σε τετράλεκτα του τύπου ΔΟΟ-ΔΟΓ, ενώ από τις διαδοχές τριών Γενικών οι **55,1 %** είναι σε τετράλεκτα του τύπου ΟΟ –ΤΟΓ.

## 6.2 Επιθετοποίηση – Μονολέκτηση – Σύντμηση

Το πρόβλημα της διαδοχής Γενικών στα πολύλεκτα της ελληνικής τηλεπικοινωνιακής (και όχι μόνο) ορολογίας δεν είναι άσχετο με ένα ανάλογο πρόβλημα της αγγλικής ορολογίας στην

οποία κυρίως η πρώτη βασίζεται. Το μεγαλύτερο μέρος των περιπτώσεων διαδοχής Γενικών στα **ελληνικά τρίλεκτα** λ.χ. προέρχεται από αποδόσεις αντίστοιχων **αγγλικών τριλέκτων** του τύπου **n-n-n** (noun-noun-noun) όπου δημιουργείται ακριβώς η ίδια ασάφεια ως προς τον **αρχό των άμεσων συνθετικών** του όρου (βλέπε και Σημείωση της παραγράφου 4.2).

Υπάρχουν τρεις τρόποι, για να περιοριστεί τουλάχιστον το πρόβλημα των διαδοχικών Γενικών στην ελληνική ορογραφία (κατ' αναλογία προς την αντιμετώπιση του αντίστοιχου προβλήματος της αγγλικής ορογραφίας, αλλά και της ορογραφίας άλλων γλωσσών). Επιγραμματικά, αυτοί είναι: η **επιθετοποίηση**, η **μονολέκτηση** και η **σύντμηση**.

Ως **επιθετοποίηση** εδώ εννοούμε την απόδοση του προσδιοριστικού συνθετικού, αντί με ουσιαστικό σε πτώση Γενική, με **οποιοδήποτε επίθετο** δημιουργώντας ακόμα και **νεολογισμό**. Ως **μονολέκτηση** εννοούμε τη συνένωση και απόδοση διλεκτικών ή και μεγαλύτερου λεκτικού μήκους τμημάτων του προσδιοριστικού συνθετικού ενός όρου με **μονολεκτικό (επιθετικό κυρίως) προσδιοριστικό**. Ως **σύντμηση** εννοούμε τη συντόμηση της εξωτερικής μορφής ενός όρου όπως αναλύθηκε στο κεφάλαιο 1 (βλέπε και σχήμα 1) και ιδιαίτερα τις (πολύ διαδεδομένες στις τηλεπικοινωνίες) **αρκτικολέκτηση** και **ακρωνυμία**.

*Παραδείγματα:*

Η αρχική απόδοση του αγγλικού όρου **packet transfer mode** με τον ελληνικό **τρόπος μεταφοράς πακέτου** (τύπος: ΔΟΟ-ΟΓ) δεν ήταν καθόλου ικανοποιητική (έδινε την εντύπωση ότι πρόκειται για τη μεταφορά κάποιου πακέτου και όχι ότι πρόκειται για είδος τρόπου μεταφοράς δεδομένων). Η λύση ήταν αντί της γενικής «**πακέτου**» να δημιουργηθεί και να χρησιμοποιηθεί νεολογικά το επίθετο «**πακετικός**» και ο όρος καθιερώθηκε ως **πακετικός τρόπος μεταφοράς** (τύπος: ΕΟ-ΔΟΟ).

Έχουν καταγραφεί (στη Βάση TELETERM) 11 περιπτώσεις πολυλεκτικών όρων που περιείχαν αρχικά το δίλεκτο προσδιοριστικό «**τρόπου πακέτου**» (απόδοση του αγγλικού **packet mode**) όπως π.χ. **κλήση τρόπου πακέτου, υπηρεσία τρόπου πακέτου, ISDN τρόπου πακέτου** κτλ. Η μονολέκτηση των δύο Γενικών έδωσε τους όρους **πακετοτροπική κλήση, πακετοτροπική υπηρεσία, πακετοτροπικό ISDN**.

Έχουν καταγραφεί επίσης 40 περιπτώσεις πολυλεκτικών όρων που περιείχαν αρχικά το δίλεκτο προσδιοριστικό «**προσανατολισμένος στον/στην/στο...**» (απόδοση του αγγλικού «**...-oriented**») το οποίο δημιουργούσε τρίλεκτα μέσα σε πολυλεκτικότερους όρους όπως «**προσανατολισμένος στη σύνδεση**», «**προσανατολισμένος στο δωφίο**», «**προσανατολισμένος στο αντικείμενο**». Η απόδοση του «-oriented» με το δεύτερο συνθετικό ενός μονολέκτου: «**-στρεφής**» και η μονολέκτηση των προαναφερόμενων τριλέκτων έδωσε **μονολεκτικά επίθετα** όπως **συνδειστρεφής, δωφιοστρεφής, αντικειμενοστρεφής** κτλ.

Μια από τις 40 προαναφερόμενες περιπτώσεις είναι και η απόδοση του αγγλικού όρου **broadband connection oriented bearer service** που με «αλόγιστη» χρήση διαδοχικών Γενικών θα μπορούσε να έχει αποδοθεί ως **υπηρεσία κομιστή προσανατολισμένη στη σύνδεση ευρείας ζώνης!** Είναι ολοφάνερο ότι δεν μπορούσε να «σταθεί» ούτε στιγμή ένας τέτοιος όρος. Η επιθετοποίηση της Γενικής «**κομιστή**», η μονολέκτηση/επιθετοποίηση της Γενικής «**ευρείας ζώνης**» και η μονολέκτηση/επιθετοποίηση του τριλέκτου «**προσανατολισμένη στη σύνδεση**» έδωσε τελικά τον όρο: **ευρυζωνική συνδεοστρεφής κομιστική υπηρεσία.**

Η **σύντμηση** και κυρίως η αρκτικολέκτηση/ακρωνυμία σε πολυλεκτικούς τηλεπικοινωνιακούς όρους είναι συχνό φαινόμενο και γίνεται στην αγγλική γλώσσα με παγκόσμια σχεδόν αποδοχή. Με αυτήν ολόκληρα ομαδοποιημένα πολυλεκτικά τμήματα ενός όρου αποδίδονται με ένα αρκτικόλεξο ή ακρώνυμο με αποτέλεσμα τη συντόμηση του όρου και τη βελτίωση της σαφήνειας. Για παράδειγμα ο αγγλικός όρος **ISDN subscriber line** στην πλήρη μορφή του θα έπρεπε να γράφεται (και να λέγεται) συνεχώς ως **integrated services digital network subscriber line** και να αποδίδεται ελληνικά ως **συνδρομητική γραμμή ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών**. Η υιοθέτηση του αρκτικόλέξου **ISDN** (που έχει σχεδόν παγκόσμια χρήση) έδωσε τον ελληνικό όρο **συνδρομητική γραμμή ISDN**.

Στον Πίνακα 18 δίνονται τα συχνότερα αρκτικόλεξα/ακρώνυμα που απαντώνται στη Βάση TELETERM και σε πόσα δίλεκτα, τρίλεκτα, τετράλεκτα κτλ. υπάρχει καθένα από αυτά.

**Πίνακας 18 – Εμφάνιση των συχνότερων αρκτικόλεξων/ακρωνύμων στους πολυλεκτικούς σύμπλοκους όρους της Βάσης TELETERM**

Αρκτικόλεξο/Ακρώνυμο και πλήρης όρος	Δίλε-κτα	Τρί-λεκτα	Τε-τρά-λεκτα	Πε-ντά-λεκτα	>5 λέξε-ων	Σύνο-λο
<b>OSI</b> Open Systems Interconnection <i>Διασύνδεση Ανοικτών Συστημάτων</i>	13	39	29	13	16	<b>110</b>
<b>ISDN</b> Integrated Services Digital Network <i>Ψηφιακό Δίκτυο Ενοποιημένων Υπηρεσιών</i>	22	28	18	12	18	<b>98</b>
<b>ATM</b> Asynchronous Transfer Mode <i>Ασύγχρονος Τρόπος Μεταφοράς</i>	8	15	8	1	11	<b>43</b>
<b>GSM</b> Global System for Mobile communications <i>Παγκόσμιο Σύστημα Κινητών Επικοινωνιών</i>	4	8	10	6	9	<b>37</b>
<b>IN</b> Intelligent Network <i>Νοήμον Δίκτυο</i>	11	9	6	1	3	<b>30</b>
<b>DECT</b> Digital Enhanced Cordless Telecommunications <i>Βελτιωμένες Ψηφιακές Ακόρδονες Τηλεπικοινωνίες</i>	4	12	5	1	2	<b>24</b>



## 7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Η παρούσα εργασία ήταν μια εξερευνητική προσπάθεια προς την κατεύθυνση της αναζήτησης της φυσιογνωμίας του σύγχρονου ελληνικού σύμπλοκου όρου και ιδιαίτερα από την πλευρά του προσδιοριστικού συνθετικού του. Οι **27128 έννοιες** με τους αντίστοιχους **όρους** τους στην αγγλική και στην ελληνική, από τη Βάση Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας **TELETERM**, αποτέλεσαν ένα εξαιρετικά πλούσιο σώμα υλικού από το οποίο εξήχθησαν ενδιαφέροντα στοιχεία.

Συνοψίζουμε μερικά από τα συμπεράσματα τούτης της εργασίας:

- Ο σύμπλοκος όρος έχει μεγάλη σημασία στη Ορολογία. Δεν είναι απλώς ένα άθροισμα συνθετικών ή λέξεων, αλλά απορρέει από τη συγκεκριμένη δομή ενός υποκείμενου συστήματος εννοιών (του θεματικού πεδίου στο οποίο ανήκει) το οποίο και κατοπτρίζει.
- Η πλειονότητα των ελληνικών όρων ενός θεματικού πεδίου είναι **σύμπλοκοι όροι** (μονολεκτικοί ή περιφραστικοί). Στις τηλεπικοινωνίες το ποσοστό των σύμπλοκων όρων, επί του συνόλου των όρων, είναι **96,5 %**.
- Οι περισσότεροι ελληνικοί σύμπλοκοι όροι είναι **περιφραστικοί** (ή **πολυλεκτικοί**) (*δίλεκτα, τρίλεκτα, τετράλεκτα, πεντάλεκτα, ...*). Στις τηλεπικοινωνίες το ποσοστό των πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων, επί του συνόλου των σύμπλοκων όρων, είναι **91,2 %**.
- Τα περισσότερα μονόλεκτα (μονολεκτικοί όροι) είναι **σύμπλοκα** (σύνθετες λέξεις). Στις τηλεπικοινωνίες το ποσοστό των σύμπλοκων μονολέκτων, επί του συνόλου των μονολέκτων, είναι περίπου **71 %**.
- Οι περισσότεροι μονολεκτικοί σύμπλοκοι όροι (σύνθετες και παρασύνθετες λέξεις) είναι **προσδιοριστικά σύνθετα**. Και από αυτά το μεγαλύτερο μέρος έχουν ως πρώτο συνθετικό **αχώριστο μόριο**. Στις τηλεπικοινωνίες το ποσοστό των προσδιοριστικών συνθέτων, επί του συνόλου των σύμπλοκων μονολέκτων, είναι περίπου **86 %**, ενώ το ποσοστό των προσδιοριστικών συνθέτων με αχώριστο μόριο είναι περίπου **80 %** επί του συνόλου των προσδιοριστικών συνθέτων.
- Το **προσδιοριζόμενο συνθετικό** του **μονολεκτικού σύμπλοκου όρου** μπορεί να είναι **ουσιαστικό, επίθετο, αντωνυμία, μετοχή, ρήμα** (ή **ρηματικό παράγωγο** που είτε απαντά και μόνο του στο λόγο είτε όχι) ή **επίρρημα**.
- Το **προσδιοριζόμενο συνθετικό** του **πολυλεκτικού σύμπλοκου όρου** εξαρτάται από το λεκτικό μήκος του όρου και μπορεί να είναι **μονόλεκτο** (*δίλεκτο, τρίλεκτο, ...*) **ουσιαστικό, μονόλεκτο επίθετο ή μετοχή, ρήμα** (ή **ρηματικό παράγωγο** που είτε απαντά και μόνο του στο λόγο είτε όχι) ή **μονόλεκτο** (*δίλεκτο, τρίλεκτο, ...*) **επίρρημα**.

- Το **προσδιοριστικό συνθετικό** του **μονολεκτικού σύμπλοκου όρου**: στα **προσδιοριστικά σύνθετα** είναι κυρίως **αχώριστο μόριο** ή **ουσιαστικό** και σε δεύτερη μοίρα **επίθετο**, στα **αντικειμενικά σύνθετα** είναι κυρίως **ουσιαστικό** και σε δεύτερη μοίρα **επίθετο**, ενώ στα **κτητικά σύνθετα** είναι κυρίως **επίθετο** και σε δεύτερη μοίρα **αντωνυμία**.
- Στο **προσδιοριστικό συνθετικό** του **πολυλεκτικού σύμπλοκου όρου** (τουλάχιστον όπως συνάγεται από τη μελέτη των διλέκτων, τριλέκτων και τετραλέκτων) προηγούνται, σε μεγαλύτερο ποσοστό εμφάνισης (>50 %), τα **ετερόπρωτα προσδιοριστικά συνθετικά** και ακολουθούν, με μικρή διαφορά, τα **ομοιόπρωτα προσδιοριστικά συνθετικά** σε μεγάλο επίσης ποσοστό (≈40 %), ενώ τα **άπρωτα προσδιοριστικά συνθετικά** έρχονται τρίτα σε μικρό αλλά όχι αμελητέο ποσοστό.
- Το **ετερόπρωτο προσδιοριστικό συνθετικό** του **πολυλεκτικού σύμπλοκου όρου** στη μεγάλη πλειονότητά του **μονόλεκτο** (**δίλεκτο, τρίλεκτο, ...**) **ουσιαστικό σε πτώση Γενική** και έπεται του προσδιοριζόμενου συνθετικού ως δεύτερο άμεσο συνθετικό. Στις τηλεπικοινωνίες το ποσοστό των ετερόπρωτων προσδιοριστικών συνθετικών που έχουν ουσιαστικό σε **πτώση Γενική**, επί του συνόλου των ετερόπρωτων προσδιοριστικών συνθετικών, είναι περίπου **96 %**.
- Είναι φανερό ότι η χρήση της Γενικής έχει πολύ μεγάλη σπουδαιότητα στην Ορολογία. Από τα είδη Γενικής που εμφανίζονται συχνότερα προηγείται σημαντικά η **Γενική κτητική** και ακολουθούν η **Γενική αντικειμενική** και η **Γενική της ιδιότητας**, ενώ σε μικρά ποσοστά εμφανίζονται η **Γενική υποκειμενική** και η **Γενική της ύλης ή του περιεχομένου**.
- Ένα σημαντικό πρόβλημα στη χρήση της Γενικής, στην Ορογραφία, ως προσδιοριστικού συνθετικού είναι η συχνή εμφάνιση **δύο ή περισσότερων διαδοχικών Γενικών**, με αποτέλεσμα την ασάφεια των αρμών της ορολογικής ανάλυσης των πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων με συνεπαγόμενη αμφισημία στον κατοπτρισμό των πραγματικών σχέσεων των εννοιών του υποκείμενου συστήματος εννοιών.
- Τρεις τρόποι που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, μεμονωμένα ή και σε συνδυασμό, για να μετριάσουν το πρόβλημα των διαδοχικών Γενικών είναι η **επιθετοποίηση** της Γενικής Ουσιαστικού, η **μονολέκτηση** διλεκτικών ή και μεγαλύτερου λεκτικού μήκους τμημάτων του προσδιοριστικού συνθετικού και η **σύντμηση** (**αρκτικολέκτηση** ή **ακρωνυμία**) ολόκληρου ή μέρους του πολυλεκτικού σύμπλοκου όρου. Ασφαλώς και στους τρεις αυτούς τρόπους ενυπάρχει το στοιχείο του **νεολογισμού**.

## **Κατακλείδα:**

Δεν μπορεί να ευσταθήσει ο ισχυρισμός και πολύ περισσότερο να τεκμηριωθεί πειστική απόδειξη ότι η Ορολογία είναι «περιγραφική επιστήμη» – όπως γενικά πιστεύεται για τη Γλωσσολογία – και όχι «κανονιστική» ή «ρυθμιστική» (regulatory) ή «παρεμβατική» (intervening), δεδομένου ότι αυτά τα χαρακτηριστικά όχι μόνο είναι εμφανή στην Ορολογία, αλλά και αντιπροσωπεύουν βασικές προϋποθέσεις για την ανταλλαγή της σύγχρονης γνώσης. Και για να αποφύγουμε τους παραπάνω χαρακτηρισμούς, που ενδεχομένως ηχούν άσχημα στα αυτιά μας, σαν να είναι τάχα «αντιδημοκρατικά» αυτά τα χαρακτηριστικά, θα λέγαμε ότι **η Ορολογία είναι μια κατ' εξοχήν «τυποποιητική» (normative) επιστήμη.**

Οι **έννοιες** που δημιουργούνται και αναπτύσσονται σε κάθε εξελισσόμενο θεματικό πεδίο δεν είναι «λίθοι τε και πλίνθοι και κέραμοι ατάκτως ερριμμένα», αλλά υπακούουν σε **συστήματα** και **υποσυστήματα εννοιών**. Και οι **όροι** που αντιπροσωπεύουν αυτές τις έννοιες δεν μπορεί, επομένως, να εκπονούνται «εική και ως έτυχε», αλλά **οργανωμένα, συνεργατικά και μεθοδικά**, με **κανόνες** οι οποίοι, ενώ έχουν γλωσσολογική βάση, πρέπει να προσαρμόζονται, για κάθε γλώσσα, στις ειδικές ανάγκες που ανακύπτουν και να **επιτρέπουν λελογισμένως** την **καινοτομία** και το **νεολογισμό**. Στην αναζήτηση/διερεύνηση τέτοιων κανόνων για την ελληνική Ορολογία/Ορογραφία αφιερώθηκαν οι εκατοντάδες επίπονες ώρες που χρειάστηκε η παρούσα εργασία.

(Κενή σελίδα)

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α**  
**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΛΕΚΤΙΚΟΥ ΜΗΚΟΥΣ**  
**ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΣΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΑ, ΑΓΓΛΙΚΑ ΚΑΙ ΓΑΛΛΙΚΑ**

Σε τούτο το Παράρτημα εξετάζουμε συγκριτικά το λεκτικό μήκος των όρων στις γλώσσες Ελληνική, Αγγλική και Γαλλική, λαμβάνοντας ως δείγμα όλους τους όρους μιας συγκεκριμένης από τις πηγές της Βάσης TELETERM. Συγκεκριμένα, το Διεθνές Πρότυπο:

**IEC 50(712) “International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 712: Antennas”**

και το Ελληνικό ισοδύναμό του:

**ΕΛΟΤ 1300.12 «Τηλεπικοινωνίες – Ορολογία – Μέρος 12: Κεραίες».**

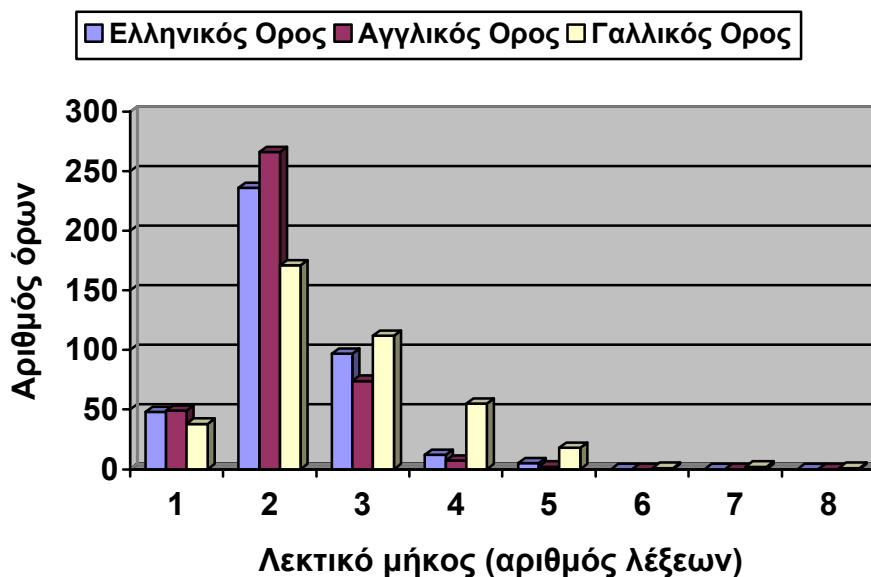
Το Διεθνές Πρότυπο είχε ήδη τους αντίστοιχους όρους στις γλώσσες Αγγλική και Γαλλική (και σε μερικές άλλες γλώσσες ακόμη) και η ΜΟΤΟ εκπόνησε τους ελληνικούς ισοδύναμους όρους. Οι όροι αυτοί έχουν εισαχθεί στη Βάση TELETERM.

Το σύνολο των εννοιών (και των αντίστοιχων όρων) του Προτύπου είναι **398**, ενώ το θεματικό πεδίο είναι οι **Κεραίες**. Στον Πίνακα Α1 δίνεται η αριθμητική κατανομή των όρων βάσει του λεκτικού μήκους τους και στις τρεις γλώσσες, ενώ στα διαγράμματα του Σχ.Α1 φαίνονται οι αντίστοιχες γραφικές παραστάσεις.

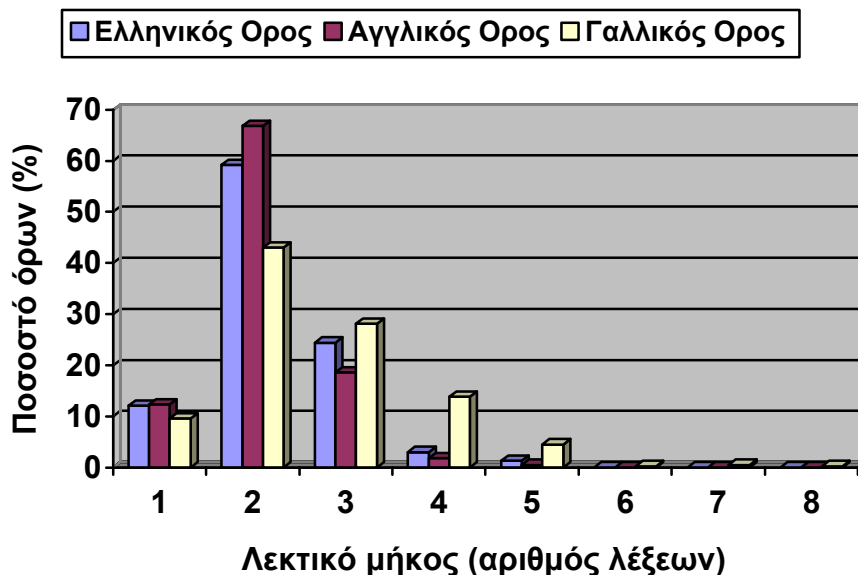
**Πίνακας Α1 – Κατανομή των ελληνικών, αγγλικών και γαλλικών όρων ως προς το λεκτικό μήκος τους**

Λεκτικό μήκος όρου (αριθμός λέξεων)	Αριθμός ελληνικών όρων	Ποσοστό ελληνικών όρων	Αριθμός αγγλικών όρων	Ποσοστό αγγλικών όρων	Αριθμός γαλλικών όρων	Ποσοστό γαλλικών όρων
<b>1</b>	48	12,1%	49	12,3%	38	9,60%
<b>2</b>	236	59,2%	266	66,8%	171	43,00%
<b>3</b>	97	24,4%	74	18,6%	112	28,10%
<b>4</b>	12	3,0%	7	1,8%	55	13,80%
<b>5</b>	5	1,3%	2	0,5%	18	4,50%
<b>6</b>	0	0,0%	0	0,0%	1	0,25%
<b>7</b>	0	0,0%	0	0,0%	2	0,50%
<b>8</b>	0	0,0%	0	0,0%	1	0,25%
<b>Σύνολα:</b>	<b>398</b>	<b>100,0%</b>	<b>398</b>	<b>100,0%</b>	<b>398</b>	<b>100,00%</b>

### Αριθμητική κατανομή των όρων ως προς το λεκτικό μήκος τους



### Ποσοστιαία κατανομή των όρων ως προς το λεκτικό μήκος τους



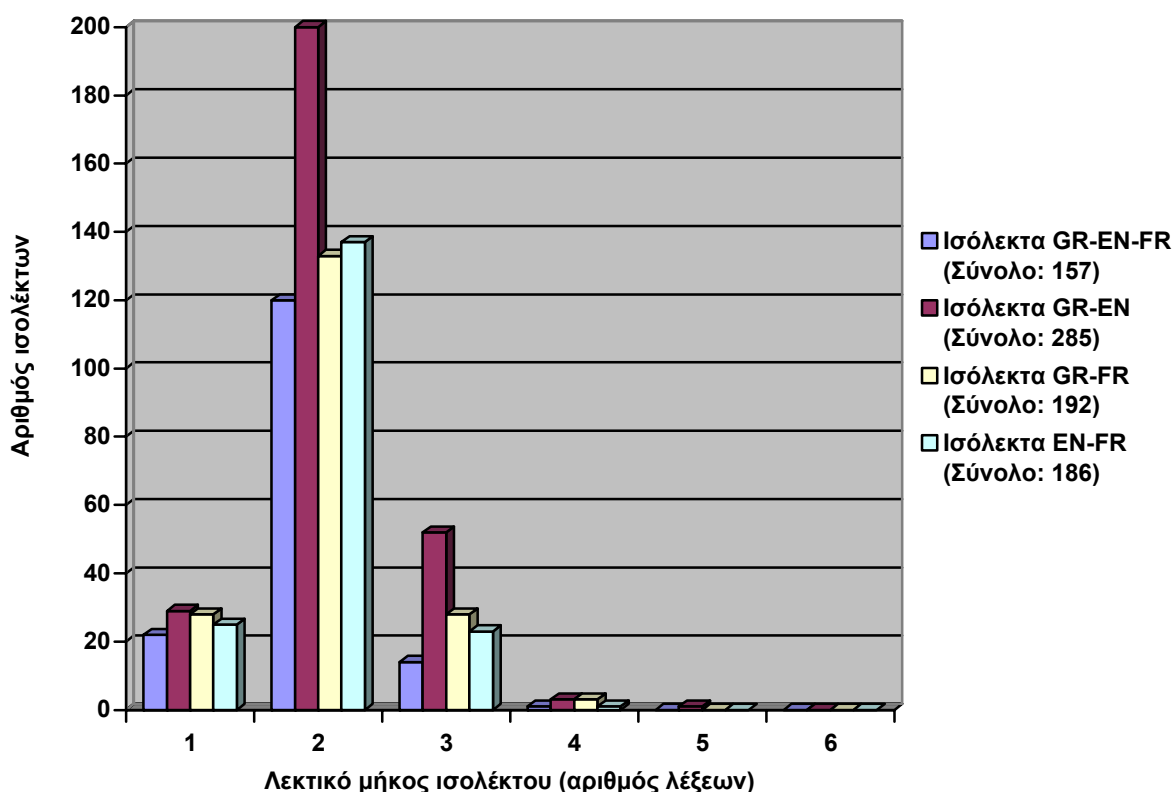
Σχ. Α1 – Γραφικές παραστάσεις της **αριθμητικής** και **ποσοστιαίας** κατανομής των **ελληνικών**, **αγγλικών** και **γαλλικών** όρων (οι οποίοι αποδίδουν **το ίδιο σύνολο 398 τηλεπικοινωνιακών εννοιών** που αφορούν **κεραίες**) ως προς το **λεκτικό μήκος** τους

Εξετάζοντας την **ισολεκτικότητα** των όρων του υπό μελέτη Διεθνούς Προτύπου, υπολογίσαμε τα **ισόλεκτα** ταυτόχρονα και των τριών γλωσσών (**Ισόλεκτα GR-EN-FR**) και τα

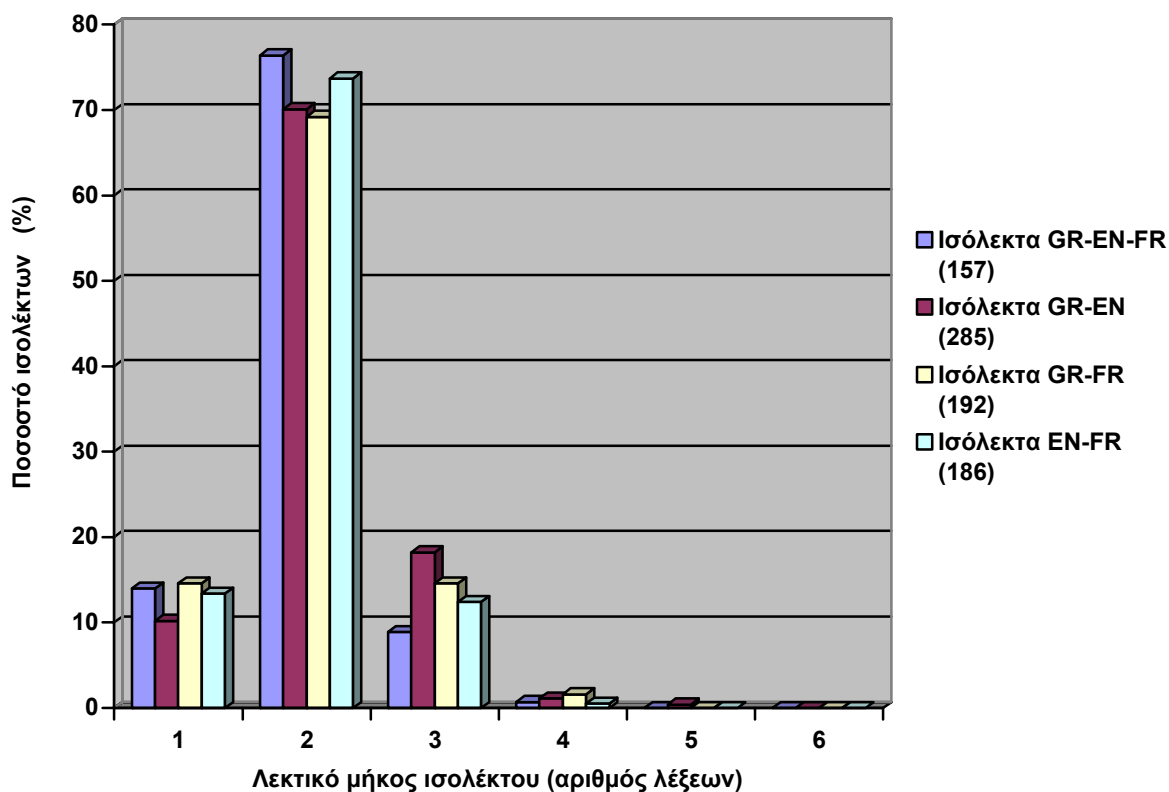
ισόλεκτα των τριών γλωσσών ανά δύο (**Ισόλεκτα GR-EN, Ισόλεκτα GR-FR, Ισόλεκτα EN-FR**). Τα αποτελέσματα συνοψίζονται στον Πίνακα Α2 και απεικονίζονται στα σχήματα Α2 και Α3.

**Πίνακας Α2 – Κατανομή των ισολέκτων και των τριών γλωσσών (GR-EN-FR) και των ισολέκτων των τριών γλωσσών ανά δύο**

Λεκτικό μήκος ισολέκτου (αριθμός λέξεων)	Ισόλεκτα GR-EN-FR		Ισόλεκτα GR-EN		Ισόλεκτα GR-FR		Ισόλεκτα EN-FR	
	Αριθμός	Ποσοστό %	Αριθμός	Ποσοστό %	Αριθμός	Ποσοστό %	Αριθμός	Ποσοστό %
1	22	14,0	29	10,2	28	14,6	25	13,4
2	120	76,4	200	70,1	133	69,2	137	73,7
3	14	8,9	52	18,2	28	14,6	23	12,4
4	1	0,7	3	1,1	3	1,6	1	0,5
5	0	0,0	1	0,4	0	0	0	0
6	0	0,0	0	0	0	0	0	0
<b>Σύνολα:</b>	<b>157</b>	<b>100,0</b>	<b>285</b>	<b>100,0</b>	<b>192</b>	<b>100,0</b>	<b>186</b>	<b>100,0</b>



Σχ. Α2 – Γραφική παράσταση της **αριθμητικής** κατανομής των **τριγλωσσικών ισολέκτων** (και των τριών γλωσσών GR, EN, FR) και των **διγλωσσικών ισολέκτων** (GR-EN, GR-FR, EN-FR των τριών γλωσσών λαμβανόμενων ανά δύο), στο σύνολο των 398 εννοιών, ως προς το **λεκτικό μήκος** τους



Σχ. Α3 – Γραφική παράσταση της ποσοστιαίας κατανομής των **τριγλωσσικών ισολέκτων** (GR, EN, FR) και των **διγλωσσικών ισολέκτων** (GR-EN, GR-FR, EN-FR), επί του συνόλου ισολέκτων της κάθε κατηγορίας, ως προς το **λεκτικό μήκος** τους

Από τον Πίνακα Α1 και τα διαγράμματα του Σχ.Α1 προκύπτει ότι η κατανομή των όρων ως προς το λεκτικό μήκος τους είναι της ίδιας μορφής και στις τρεις γλώσσες, με διαφοροποίηση της Γαλλικής ως προς το βάρος της κατανομής που είναι μετατοπισμένο προς τα μεγαλύτερα λεκτικά μήκη. Η Γαλλική δηλαδή εμφανίζεται «πολυλεκτικότερη». **Και στις τρεις γλώσσες** προηγούνται σε αριθμό τα **δίλεκτα** και δεύτερα έρχονται τα **τρίλεκτα**. Στη συνέχεια, για τα Ελληνικά και τα Αγγλικά, ακολουθούν κατά σειράν τα **μονόλεκτα**, τα **τετράλεκτα** και τα **πεντάλεκτα**. Στα Γαλλικά, όμως, τα τετράλεκτα προηγούνται των μονολέκτων και ακολουθούν τα πεντάλεκτα. Πέραν των πενταλέκτων εμφανίζεται μόνο η Γαλλική με **1 εξάλεκτο**, **2 επτάλεκτα** και **1 οκτάλεκτο**.

Από τον Πίνακα Α2 και τα διαγράμματα των Σχημάτων Α2 και Α3 προκύπτει ότι τη μεγαλύτερη **διγλωσσική ισολεκτικότητα** εμφανίζουν η Ελληνική με την Αγγλική με σύνολο ισολεκτικών όρων **285** (από τους **398**) δηλαδή **71,6 %**. Έπονται η Ελληνική με τη Γαλλική με **192** ισολεκτικούς όρους (από τους **398**) δηλαδή **48,2 %** και ακολουθούν η Αγγλική με τη Γαλλική με **186** ισολεκτικούς όρους (από τους **398**) δηλαδή **46,7 %**. Χαμηλότερη, τέλος, όπως αναμένεται εξάλλου, είναι η **τριγλωσσική ισολεκτικότητα** με **157** ισολεκτικούς όρους (από τους **398**) δηλαδή **39,4 %**. Όμως και τα τέσσερα σύνολα ισολεκτικών όρων εμφανίζουν



παρόμοια ποσοστιαία κατανομή (Σχ. Α3) σχεδόν ανεξάρτητη από τον απόλυτο αριθμό των μελών τους. Δηλαδή τα τριγωνωσικά ισόλεκτα γύρω στο **70-75%** είναι **δίλεκτα**, ενώ τα υπόλοιπα **25-30%** ισομοιράζονται περίπου σε **μονόλεκτα** και **τρίλεκτα**. Τα ποσοστά πέραν των τριλέκτων είναι αμελητέα.

Στον Πίνακα Α3 δίνουμε μερικά παραδείγματα ισολεκτικών όρων από την υπό μελέτη πηγή.

**Πίνακας Α3 – Παραδείγματα όρων του Διεθνούς Προτύπου IEC 50(712) με την ελληνική απόδοσή τους από το Ελληνικό Πρότυπο ΕΛΟΤ 1300.12**

Λεκτικά μήκη όρων	Αγγλικός όρος	Γαλλικός όρος	Ελληνικός όρος
1-1-1	reflector	réflecteur	<b>ανακλαστήρας</b>
2-2-2	focusing reflector	réflecteur focalisant	<b>εστιάζων ανακλαστήρας</b>
3-3-3	corner reflector antenna	antenne en dièdre	<b>κεραία δίδεδρου ανακλαστήρα</b>
4-4-4	equivalent isotropically radiated power	puissance isotrope rayonnée équivalente	<b>ισοδύναμη ισοτροπικά ακτινοβολούμενη ισχύς</b>
5-4-5	adaptive antenna system primary radiator	antenne adaptive source primaire	<b>προσαρμοστικό σύστημα κεραίας πρωτεύων ακτινοβολητής</b>
3-6-4	coscant-square beam antenna	antenne à faisceau en cosécante carrée	<b>κεραία δέσμης τετραγωνικής συντέμνουσας</b>
3-7-4	wavelength reduction factor	taux de contraction de la longueur d'onde	<b>παράγοντας μείωσης μήκους κύματος</b>
4-8-4	effective monopole radiated power	puissance apparente rayonnée sur une antenne verticale courte	<b>ενεργός μονοπολική ακτινοβολούμενη ισχύς</b>

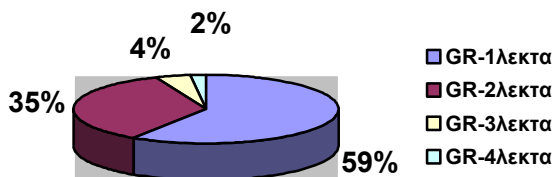
Ο Πίνακας Α4 και τα διαγράμματα του Σχήματος Α4 δίνουν μια άλλη συγκριτική εικόνα των τριών γλωσσών. Αφού, στο θεματικό πεδίο που μας απασχολεί γλώσσα-πηγή είναι κυρίως η Αγγλική, εξετάζουμε πώς οι **αποδόσεις (ισοδύναμοι όροι** στα Ελληνικά και Γαλλικά) των αγγλικών όρων δεδομένου λεκτικού μήκους (**1, 2 και 3**) **κατανέμονται** (διασπείρονται) και σε άλλα λεκτικά μήκη, ποιο είναι δηλαδή το **φάσμα λεκτικών μηκών** των **αποδόσεων** των **αγγλικών μονολέκτων, δίλεκτων και τριλέκτων** στην Ελληνική και στη Γαλλική.

**Πίνακας A4 – Φάσματα λεκτικών μηκών των αποδόσεων, στις γλώσσες GR-και FR, των Αγγλικών μονόλεκτων, δίλεκτων και τρίλεκτων**

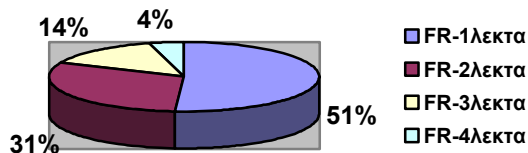
Λεκτικό μήκος όρου	Αγγλικά μονόλεκτα (49)		Αγγλικά δίλεκτα (266)		Αγγλικά τρίλεκτα (74)	
	Αποδόσεις GR	Αποδόσεις FR	Αποδόσεις GR	Αποδόσεις FR	Αποδόσεις GR	Αποδόσεις FR
<b>1</b>	29	25	19	10	0	3
<b>2</b>	17	15	200	137	16	19
<b>3</b>	2	7	41	77	52	23
<b>4</b>	1	2	4	31	4	20
<b>5</b>	0	0	2	11	2	6
<b>6</b>	0	0	0	0	0	1
<b>7</b>	0	0	0	0	0	2
<b>Σύνολα:</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>266</b>	<b>266</b>	<b>74</b>	<b>74</b>

Όπως προκύπτει από τον Πίνακα A4 και από το Σχήμα A4, για τη συγκεκριμένη πηγή (στο συγκείμενο των *κεραιών*) τα αγγλικά *μονόλεκτα*, *δίλεκτα* και *τρίλεκτα* στο μεγαλύτερο μέρος τους (ποσοστά από **59 %** ως **75 %**) *ισολεκτούνται* στα Ελληνικά (βλέπε και Σημείωση της παραγράφου 4.2). Στα Γαλλικά, η ισολέκτηση είναι πιο περιορισμένη και τα φάσμα λεκτικών μηκών ευρύτερο.

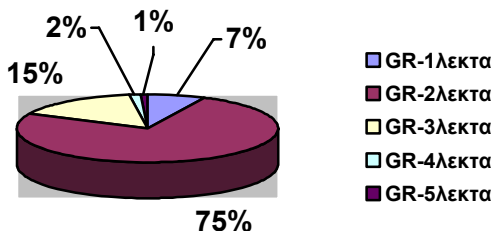
**Ελληνικές αποδόσεις των αγγλικών μονολέκτων**



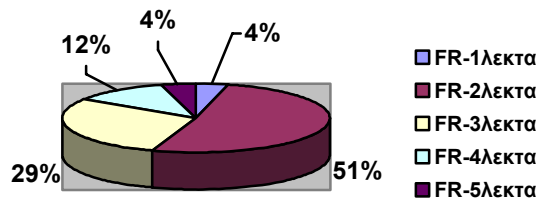
**Γαλλικές αποδόσεις των αγγλικών μονολέκτων**



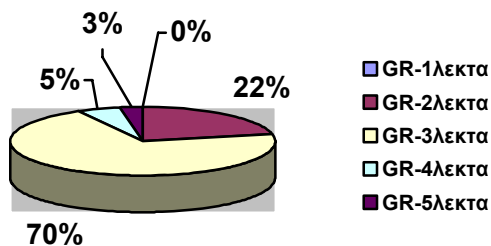
**Ελληνικές αποδόσεις των αγγλικών διλέκτων**



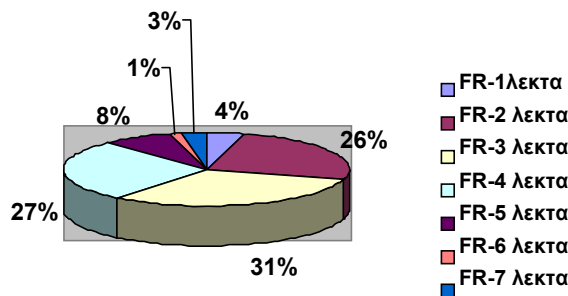
**Γαλλικές αποδόσεις των αγγλικών διλέκτων**



**Ελληνικές αποδόσεις των αγγλικών τριλέκτων**



**Γαλλικές αποδόσεις των αγγλικών τριλέκτων**



Σχ. Α4 – Διαγράμματα του **φάσματος λεκτικών μηκών** των αποδόσεων, στα Ελληνικά και Γαλλικά, των αγγλικών **μονολέκτων**, **διλέκτων** και **τριλέκτων**

(Κενή σελίδα)

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β**  
**ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΥΜΒΟΛΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΣΥΝΘΕΤΙΚΩΝ**  
**ΤΩΝ ΔΙΛΕΚΤΙΚΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΟΡΩΝ**

Μέρος του λόγου	
<b>Ο</b>	Ουσιαστικό
<b>Ε</b>	Επίθετο
<b>Α</b>	Αντωνυμία
<b>Ρ</b>	Ρήμα
<b>Μ</b>	Μετοχή
<b>ε</b>	επίρρημα
<b>Π</b>	Πρόθεση
<b>αρ</b>	άρθρο
<b>Παρ</b>	Πρόθεση+άρθρο
<b>σ</b>	σύνδεσμος
<b>μορ</b>	μόριο
<b>α</b>	Αρκτικόλεξο ή Ακρώνυμο
<b>Σ</b>	Σύμβολο
<b>Ι</b>	Ιδιώνυμο
<b>Κ</b>	Κυριολέκτημα

Πτώση	
<b>Ο</b>	Ονομαστική
<b>Γ</b>	Γενική
<b>Δ</b>	Δοτική
<b>Α</b>	Αιτιατική
<b>Κ</b>	Κλητική

Λειτουργία	
<b>υ</b>	υποκείμενο
<b>α</b>	αντικείμενο
<b>κ</b>	κατηγορούμενο
<b>με</b>	μεταβατικό
<b>αμ</b>	αμετάβατο

**Παραδείγματα**

Χαρακτηρισμός	Πρώτη λέξη	Δεύτερη λέξη
<b>ΟΟ-ΟΟ</b>	Ουσιαστικό σε Ονομαστική	Ουσιαστικό σε Ονομαστική
<b>ΟΟ-ΟΓ</b>	Ουσιαστικό σε Ονομαστική	Ουσιαστικό σε Γενική
<b>ΟΓ-ΟΓ</b>	Ουσιαστικό σε Γενική	Ουσιαστικό σε Γενική
<b>ΕΟ-ΟΟ</b>	Επίθετο σε Ονομαστική	Ουσιαστικό σε Ονομαστική
<b>ΕΟ-ΟΓ</b>	Επίθετο σε Ονομαστική	Ουσιαστικό σε Γενική
<b>ΑΟ-ΟΟ</b>	Αντωνυμία σε Ονομαστική	Ουσιαστικό σε Ονομαστική
<b>αΟ-ΟΟ</b>	Αρκτικόλεξο (σε Ονομαστική)	Ουσιαστικό σε Ονομαστική
<b>ΟΟ-αΟ</b>	Ουσιαστικό σε Ονομαστική	Αρκτικόλεξο (σε Ονομαστική)
<b>ΟΟ-αΓ</b>	Ουσιαστικό σε Ονομαστική	Αρκτικόλεξο (σε Γενική)
<b>αΟ-ΟΓ</b>	Αρκτικόλεξο (σε Ονομαστική)	Ουσιαστικό σε Γενική
<b>αΓ-ΟΟ</b>	Αρκτικόλεξο (σε Γενική)	Ουσιαστικό σε Ονομαστική
<b>αΟ-ΟΟ</b>	Αρκτικόλεξο (σε Ονομαστική)	Ουσιαστικό σε Ονομαστική
<b>ΟΟ-αΓ</b>	Ουσιαστικό σε Ονομαστική	Αρκτικόλεξο (σε Γενική)
<b>ΟΟ-ΣΟ</b>	Ουσιαστικό σε Ονομαστική	Σύμβολο (σε Ονομαστική)
<b>ΕΑ-ΟΑ</b>	Επίθετο σε Αιτιατική	Ουσιαστικό σε Αιτιατική
<b>Ρμε-Οα</b>	Ρήμα μεταβατικό	Ουσιαστικό (αντικείμενο)
<b>Ραμ-ε</b>	Ρήμα αμετάβατο	επίρρημα
<b>ΟΟ-Ι(ΟΟ)</b>	Ουσιαστικό σε Ονομαστική	Ιδιώνυμο (Ουσιαστικό σε Ονομαστική)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΟΛΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ

Είδη – Περιγραφή – Αρχαιοελληνικά και Νεοελληνικά παραδείγματα

	Είδος Γενικής	Περιγραφή	Παράδειγμα από τα Αρχαιοελληνικά	Παράδειγμα από τα Νεοελληνικά
1	Καθαρή γενική			
1.0	Καθαρή γενική	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Δίνει απάντηση στην ερώτηση <i>τίνος</i>;</li> <li>• δηλώνει περιοχή στην οποία <b>περιλαμβάνεται κάτι</b> (κυριολεκτικά &amp; μεταφορικά) δηλαδή εκφράζει: <ul style="list-style-type: none"> <li>• τη <b>σχέση κτήσεως</b> ή <b>εξαρτήσεως</b>,</li> <li>• το <b>όλον του οποίου μέρος</b> είναι κάτι, ή</li> <li>• το <b>όλον, σε μέρος του οποίου</b> εξαπλώνεται μια ενέργεια</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• αι τρίχες <i>της κεφαλής</i>.</li> <li>• Συρακούσας Αρχίας <i>των Ηρακλειδών</i> ώκισε (εις εκ των Ηρακλειδών)</li> <li>• σταγόνες <i>ύδατος</i></li> <li>• <i>Έκτορος</i> Ανδρομάχη</li> <li>• <i>των κηρίων</i> όσοι έφαγον άφρονες εγένοντο (από τα κηρία)</li> </ul> <p><b>Συντάσσονται με καθαρή γενική τα επίθετα α τα επιμελείας ή αμελείας σημαντικά: επιμελής, αμελής, ολίγωρός τινος.</b>  <b>β τα μνήμης ή λήθης σημαντικά: μνήμων, αμνήμων, επιλήσμων τινός</b>  <b>γ τα εμπειρίας ή απειρίας σημαντικά: έμπειρος, άπειρος, τρίβων, αήθης τινός</b>  <b>δ τα μετοχής ή πλησμονής σημαντικά: μέτοχος, κοινωνός, μεστός, πλήρης τινός</b>  <b>ε τα φειδούς ή αφειδίας σημαντικά: φειδωλός, αφειδής τινος</b>  <b>στ τα αρχικά και τα εναντία αυτών: κύριος, εγκρατής, ακράτωρ, υπήκοός τινος</b></p>	
		<p><b>Η καθαρή γενική λαμβανόμενη επιρρηματικώς, δηλώνει:</b></p>		
1.1	Καθαρή γενική ως τοπικό επίρρημα	<p><b>περιοχή τόπου</b>, μέσα στον οποίο ή μέσω του οποίου γίνεται κάτι (πού; από πού;). Η χρήση αυτή είναι μόνο ποιητική.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• πού Μενέλαος έην; ουκ <i>Άργεος</i> ήεν <i>Αχαικού</i>;</li> <li>• ίππος ειωθώς λούεσθαι <i>ευρείος ποταμού</i> (εντός καλλιρρούου ποταμού) έρχονται <i>πεδίοιο</i> μαχησόμενοι (διά της πεδιάδος) (πρβλ. ο Κωνσταντίνος έρχεται του κάμπου καβαλλάρης)</li> </ul>	
1.2	Καθαρή γενική ως χρονικό επίρρημα	<p><b>διάστημα χρόνου</b> μέσα στο οποίο γίνεται κάτι (πότε; τι καιρό;):</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ου <i>της επιούσης ημέρας</i> ήξει το πλοίον, αλλά <i>της ετέρας</i> (εντός της</li> </ul>	

			<p>ερχομένης ημέρας)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ουδείς μέ πω ηρώτηκε καινόν ουδέν <b>πολλών ετών</b> (πολλά χρόνια τώρα) (πρβλ. να ζήσεις! και του χρόνου!)</li> </ul>	
1.3	Καθαρή γενική ως αιτιακό επίρρημα	αιτία (γιατί;)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>των αυτών αδικημάτων</b> οργίζεται (πρβλ. πεθαίνει της πείνας)</li> </ul>	
1.4	Καθαρή γενική ως ποσοτικό επίρρημα	ποσό:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>πόσου</b> διδάσκει Εύηνος; <b>πέντε μνών</b></li> </ul>	
<h2>2 Γενική αφαιρετική</h2>				
2	γενική αφαιρετική	Δίνει απάντηση στην ερώτηση <b>πόθεν;</b> (από <b>τίνος, εκ τίνος;</b> ) δηλ. την <b>αφετηρία</b> μιας πράξης	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Θέτις ανέδου <b>πολής αλός</b> (εκ της θαλάσσης)</li> <li>• Ήρη μειδήσασα <b>παιδός</b> εδέξατο χειρί κύπελλον (παρά του παιδός)</li> <li>• απέχει Πλάταια <b>Θηβών</b> σταδίους εβδομήκοντα (από τας Θήβας)</li> </ul> <p><b>Συντάσσονται με αφαιρετική γενική τα επίθετα:</b></p> <p><b>α</b> τα <b>χωρισμού</b> ή <b>απαλλαγής</b> σημαντικά: <b>μόνος, έρημος, ελεύθερος, αγνός τινος</b></p> <p><b>β</b> τα <b>στερήσεως</b> σημαντικά: <b>ενδεής, γυμνός, κενός, ορφανός τινος</b></p> <p><b>γ</b> τα <b>διαφοράς</b> σημαντικά: <b>διάφορος, έτερος, άλλος, αλλότριός τινος</b> λ.χ. άλλα των δικαίων (διαφορετικά από τα δίκαια)</p> <p><b>δ</b> τα <b>παραθετικά</b> και όσα έχουν <b>έννοιαν συγκρίσεως</b> (γενική συγκριτική): <b>πρότερος, ύστερος, διπλάσιος, πολλαπλάσιός τινος, λ.χ. αξιοτεκμαρτότερον του λόγου το έργον</b> εστίν (από τον λόγον)</p>	
2.1	γενική αφαιρετική μετά από επίθετα χωρισμού ή απαλλαγής σημαντικά		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>μόνος τινος</b></li> <li>• <b>έρημός τινος</b></li> <li>• <b>ελεύθερός τινος</b></li> <li>• <b>αγνός τινος</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ελεύθερος υπηρεσίας</b></li> </ul>
2.2	γενική αφαιρετική μετά από επίθετα στερήσεως σημαντικά		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ενδεής τινος</b></li> <li>• <b>γυμνός τινος</b></li> <li>• <b>κενός τινος</b></li> <li>• <b>ορφανός τινος</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν είναι <b>άμοιρος ευθύνης</b></li> </ul>

2.3	γενική αφαιρετική μετά από επίθετα διαφοράς σημαντικά		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>διάφορός τινος</i></li> <li>• <i>έτερός τινος</i></li> <li>• <i>άλλος τινος</i></li> <li>• <i>αλλότριός τινος</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το 5 είναι <i>διάφορο του 6</i></li> </ul>
2.4	γενική αφαιρετική μετά από παραθετικά – συγκριτική γενική		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>πρότερός τινος</i></li> <li>• <i>ύστερός τινος</i></li> <li>• <i>διπλάσιός τινος</i></li> <li>• <i>πολλαπλάσιός τινος</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο Γιάννης είναι εξυπνότερος <i>του Γιώργου</i></li> <li>• Ο Δημήτρης είναι ο εξυπνότερος <i>όλων</i></li> <li>• Το 8 είναι διπλάσιο <i>του 4</i></li> </ul>
2.5	γενική αφαιρετική μετά από επιφωνήματα	Η γενική αφαιρετική δηλώνει την αιτία του ψυχικού παθήματος	<ul style="list-style-type: none"> <li>• φεύ <i>της ανοίας!</i></li> <li>• αιιά <i>κακών!</i></li> <li>• οίμοι <i>τέκνων!</i></li> </ul>	<p>Τα επιδοκιμαστικά <i>εύγε, μπράβο</i> και οι χαιρετιστικές λέξεις <i>γεια, καλημέρα</i> κτλ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Μπράβο <i>σου!</i></li> <li>• περαστικά <i>σας!</i></li> </ul> <p>Το σχετλιαστικό <i>αλλοίμονο</i> και οι συναφείς εκφράσεις όπως <i>συμφορά, δυστυχία</i> κτλ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αλλοίμονό <i>του!</i></li> <li>• Ντροπή <i>σου!</i></li> </ul> <p>Οι λέξεις <i>χάρισμα</i> και <i>χαλάλι</i></p>
<b>3 Η γενική ως ετερόπτωτος προσδιορισμός ουσιαστικών ή επιθέτων</b>				
3.1	γενική διαιρετική	Δηλώνει ένα «διηρημένον όλον»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ανήρ <i>του δήμου</i></li> <li>• απέθανε <i>των στρατηγών</i> Στησίλεως</li> <li>• ολίγοι <i>των στρατιωτών</i></li> <li>• το ήμισυ <i>του στρατού</i></li> <li>• μέσον <i>ημέρας</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• άνθρωπος <i>του λαού</i></li> <li>• ο ευτυχέστερος <i>του κόσμου</i></li> <li>• από τα βάθη <i>του είναι μου</i></li> </ul>
3.2	γενική της ύλης ή του περιεχομένου	Δηλώνει την ύλη από την οποία είναι κάτι, ή το περιεχόμενο αυτού.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• κώπη <i>ελέφαντος</i> (λαβή από ελεφαντοστούν)</li> <li>• άμαξα <i>σίτου</i> (φορτωμένη σιτάρι)</li> <li>• αγέλη <i>βοών</i> (κοπάδι από βόδια)</li> </ul>	<p>γενική του περιεχομένου</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• αποθήκη <i>χαρτικών</i></li> <li>• λίμνη <i>αίματος</i></li> <li>• τάγμα <i>πεζικού</i></li> </ul> <p>Εδώ υπάγεται και η γενική η:</p> <p>α <i>επεξηγηματική ή περιγραφική</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• έγκλημα <i>εσχάτης προδοσίας</i></li> <li>• ο κάμπος <i>του Μαραθώνα</i></li> <li>• ο δήμος <i>Αμαρουσίου</i> (τα δύο τελευταία αποτελούν παραδείγματα γενικής της ορισμένης ονομασίας, βλέπε και 3.3.5 και 3.3.6)</li> </ul> <p>β η <i>διασαφητική</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• είμαι <i>μόνος μου</i></li> <li>• πήραμε <i>όλοι μας</i> τα βουνά</li> </ul>
3.3	γενική κτητική (βλέπε 3.3.1 ως 3.3.9)	Δηλώνει τον κτήτορα υπό ευρείαν έννοιαν	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Περικλέους</i> οίκος</li> </ul> <p><b>Επίθετα που συντάσσονται με γενική κτητική:</b> <i>οικείος, ίδιος, κοινός, συγ-</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• τα βιβλία <i>της Ελένης</i></li> </ul> <p>Ειδικότερα η κτητική γενική μπορεί να δηλώνει (βλέπε 3.3.1 ως 3.3.9):</p>



			γενής, εταίρος, φίλος, εχθρός, ξένος (τινός)	α καταγωγή ή συγγενική σχέση β εξάρτηση γ τον δημιουργό δ προέλευση ε τόπο στ χρόνο ζ χρήση ή σκοπό η παρομοίωση
3.3.1	γενική του κτήτορα	Δηλώνει τον κτήτορα υπό στενήν έννοιαν	• Περικλέους οίκος	• το χωράφι του Δημήτρη
3.3.2	γενική της καταγωγής ή συγγένειας	Δηλώνει καταγωγή ή συγγενική σχέση	• Δαρείου παιδιάδες	• οι απόγονοι του Κολοκοτρώνη • ο εγγονός του Ντίνου
3.3.3	γενική της στενής σχέσης ή εξάρτησης	Δηλώνει στενή σχέση του Α με τον Β, ή εξάρτηση του Α από τον Β Αυτή η σχέση ή εξάρτηση μπορεί να εκφραστεί με το ότι ο Β έχει τον Α χωρίς αυτός να είναι κτήμα του ή συγγενής του	• Πέρσαι εχθροί Ελλήνων	• εδώ είσαι σκλάβα του πασά (ο πασάς την έχει σκλάβα) • οι φίλοι του εχθροί μου (έχει φίλους, έχω εχθρούς) • ο δάσκαλος μου μάλωσε έναν συμμαθητή μου (έχω δάσκαλο και συμμαθητές) • ο προϊστάμενος του Γιάννη (ο Γιάννης έχει προϊστάμενο)
3.3.4	γενική του δημιουργού	Δηλώνει αυτόν που δημιούργησε ή εφεύρε ή ανακάλυψε κάτι	• νόμος Σόλωνος • έλκος ύδρου (δάγκωμα από ύδρο)	• το κρυφό σχολειό του Γκύζη • ο νόμος του Νεύτωνα
3.3.5	γενική της προέλευσης	Δηλώνει προέλευση από κάποιον ή από κάπου	• Φάος αελίοιο	• το φως του φεγγαριού • αναγκάστηκε να δεχθεί το κέρασμα του Παύλου • ραδίκια του βουνού • μάρμαρο Πεντέλης
3.3.6	γενική του τόπου	Δηλώνει τον τόπο όπου ανήκει κάτι ή όπου γίνεται ή έγινε κάποιο γεγονός		• η ναυμαχία της Σαλαμίνας • η λίμνη της Καστοριάς • ο κάμπος της Χώρας
3.3.7	γενική του χρόνου	Δηλώνει τον χρόνο που γίνεται ή έγινε κάποιο γεγονός		• οι δουλειές του καλοκαιριού • στις αρχές του 1999 • στη μέση της εβδομάδας
3.3.8	γενική του σκοπού	Δηλώνει το σκοπό, τη χρήση ή τον προορισμό κάποιας οντότητας		• ποτήρι του νερού • φόρεμα περιπάτου • καλάμι ψαρέματος • παράγγειλε τα ρούχα του γάμου
3.3.9	γενική της παρομοίωσης	Δηλώνει παρομοίωση κάποιου πράγματος ή κάποιας ιδιότητας		• έχει καρδιά παιδιού • περπατησιά λαγού
3.4	γενική της ιδιότητας	Δηλώνει ιδιότητα, επί ονομάτων τα οποία σημαίνουν μέγεθος ή ηλικία και «συνάπτονται» με αριθμητικούς προσδιορισμούς.	• δύο ημερών πλούς • οκτώ σταδίων τείχος • παις τριών ετών	• βιβλία λογής λογής • το ένστικτο της αυτοσυντηρήσεως • γλυκό του κουταλιού  Εδώ υπάγεται και η γενική που δηλώνει ποσό ή μέτρο (βλέπε 3.4.1).
3.4.1	γενική του ποσού ή του μέτρου	Δηλώνει ποσό ή μέτρο προκειμένου για: α έκταση, τοπική ή χρονική β ηλικία γ βάρος δ αξία ή τιμή		• άδεια τριών μηνών • τακούνι δέκα πόντων • παιδί τριών χρονών • αρνάκι έντεκα κιλών • παπούτσια είκοσι χιλιάδων

				(Βλέπε και 3.5)
3.5	γενική της αξίας	Δηλώνει αξία ή τίμημα.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>δέκα μινων</b> χωρίων Ισαί</li> <li>• ιερά (θυσία) <b>τριών ταλάντων</b></li> <li>• η ανθρωπίνη σοφία <b>ολίγου τινός</b> αξία εστί</li> <li>• δόξα <b>χρημάτων</b> ουκ ωνητή</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Είναι άξιος <b>της τύχης</b> του</li> <li>• Φέρθηκε αντάξια <b>της φήμης</b> του. (βλέπε και 3.4.1)</li> </ul>
3.6	γενική της αιτίας	Δηλώνει την αιτία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• δίκη <b>κλοπής</b> (διά κλοπήν)</li> <li>• οργή των <b>πραπομένων</b> (πρβλ. Η πίκρα του <b>χωρισμού</b>)</li> </ul> <p><b>Επίθετα που συντάσσονται με γενική της αιτίας είναι: αίτιος, υπεύθυνος, υπόδικος, υπόλογός (τινος)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• η πίκρα <b>του χωρισμού</b></li> <li>• η χαρά <b>της επιστροφής</b></li> <li>• ένοχος <b>φόνου</b></li> </ul>
3.7	γενική υποκειμενική	Δηλώνει το υποκείμενο κάποιας ενεργείας	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Θουκυδίδης ξυνέγραψε τον πόλεμον των <b>Πελοποννησίων και Αθηναίων</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• είναι θέλημα <b>Θεού</b></li> <li>• ο πόνος <b>της καρδιάς μου</b></li> <li>• η διαδοχή των <b>γεγονότων</b></li> </ul>
3.8	γενική αντικειμενική	Δηλώνει το αντικείμενο κάποιας ενεργείας	<ul style="list-style-type: none"> <li>• νομεύς <b>αγέλης</b> (πρβλ. Νέμει αγέλην)</li> <li>• η των <b>εφήβων</b> επιμέλεια (πρβλ. Επιμελείται των εφήβων)</li> <li>• Κρίτων ην <b>Σωκράτους</b> ομιλητής (πρβλ. ομίλει Σωκράτει)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>της χώρας</b> λυτρωτής</li> <li>• ελπίδα <b>λυτρωμού</b>.</li> <li>• Δεν έχει όμοιό <b>του</b>.</li> <li>• Δεν υπήρξα ποτέ διαλαλητής <b>του εαυτού μου</b></li> </ul>
3.8.1	γενική της βούλησης	Δηλώνει βούληση.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• προσπάθεια <b>προβολής</b></li> <li>• απόπειρα <b>φόνου</b></li> </ul>
<b>4 Γενική κατηγορηματική</b>				
4.0	γενική κατηγορηματική	Πολλές φορές, το ουσιαστικό <b>κατηγορούμενο</b> εκφέρεται κατά <b>πτώση γενική</b> , και δηλώνει:		
4.1	γενική του διηρημένου όλου	<b>διηρημένο όλο</b> του οποίου μέρος είναι το υποκείμενο (Βλέπε και 3.1)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ιπποκράτης ὄδε εστί των <b>επιχωρίων</b> (ένας από τους εντοπίους)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• αυτός ο άνθρωπος είναι <b>του λαού</b></li> <li>• ο Γιώργος είναι <b>της παρέας</b></li> <li>• αυτή δεν είναι <b>της υψηλής κοινωνίας</b></li> <li>• το σκυλί είναι <b>ράτσας</b></li> </ul>
4.2	γενική της υλης	<b>ύλη</b> (Βλέπε και 3.2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• η κρηπίς εστί <b>λίθων μεγάλων</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• αυτό το τραπέζι δεν είναι <b>καρδιάς</b></li> </ul>
4.3	γενική της κτήσης	<b>κτήση</b> υπό ευρείαν έννοια (Βλέπε και 3.3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• τούτο το πεδίον ήν ποτε <b>Χορασμίων</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• το βιβλίο είναι <b>του Πέτρου</b></li> <li>• <b>ποιανού</b> (παιδί) είσαι; <b>του Γιάννη</b> ή <b>του Γιώργου</b>;</li> <li>• αυτές είναι οι <b>κοπέλες</b></li> </ul>

				<p>των φίλων μου: Η Ερατώ είναι <b>του Γιάννη</b> και η Αφροδίτη είναι <b>του Δημήτρη</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ο πίνακας αυτός είναι <b>του Θεοτοκόπουλου</b></li> <li>• το κρύσταλλο αυτό είναι <b>Βοημίας</b></li> <li>• το τοπίο της φωτογραφίας είναι <b>της Σάμου</b></li> <li>• αυτό το τραγούδι είναι <b>της δεκαετίας του 60</b></li> <li>• αυτό το ποτήρι είναι <b>του νερού</b> ενώ εκείνο (είναι) <b>του κρασιού</b></li> <li>• το μάτι του είναι <b>γερακιού</b> και <b>λιονταριού</b> η καρδιά του</li> </ul>
4.4	γενική της ιδιότητας	ιδιότητα, ποσό ή μέτρο (Βλέπε και 3.4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ειμί <b>τριάκοντα ετών</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• τα φαγητά είναι <b>της ώρας</b></li> <li>• το ξενοδοχείο είναι <b>πρωτης κατηγορίας</b></li> <li>• το μπιφτέκι είναι <b>της σχάρας</b></li> <li>• το σπίτι είναι <b>τριών δωματίων</b></li> <li>• το μωρό έγινε <b>δύο μηνών</b></li> <li>• ο αρσιβαρίστας αυτός είναι <b>βαρέων βαρών</b></li> <li>• τα κιβώτια είναι <b>των πέντε κιλών</b></li> </ul>
4.5	γενική της αξίας	αξία (Βλέπε και 3.5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>πολλού αργυρίου</b> γίνεται (γίνεται πολύ ακριβό)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• οι λάμπες είναι <b>των πενήντα δραχμών</b></li> </ul>
<b>5 Γενική μετά από επιρρήματα</b>				
5.1	γενική μετά από τοπικό επίρρημα	Δηλώνει τόπο	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ενταύθα <b>της ηπείρου</b></li> <li>• πολλαχού <b>της γης</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• είπα μέσα <b>μου</b></li> <li>• κοντά <b>της</b></li> </ul>
5.2	γενική μετά από χρονικό επίρρημα	Δηλώνει χρόνο	<ul style="list-style-type: none"> <li>• τηνικαύτα <b>του θέρους</b></li> <li>• τρις <b>της ημέρας</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• δε γελά ποτέ <b>του</b></li> <li>• πάντα <b>μου</b> φοβόμουν τα αστραπόβροντα</li> <li>• εντός <b>της ημέρας</b></li> </ul>
5.3	γενική μετά από ποσοτικό επίρρημα	Δηλώνει ποσότητα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>των τοιούτων</b> άδην είχομεν (μέχρι χορτασμού, ήτοι αφθονίαν από τα τοιαύτα)</li> </ul>	
5.4	γενική μετά από τροπικό επίρρημα	Δηλώνει τρόπο	<ul style="list-style-type: none"> <li>• βασιλεύς πώς έχει <b>παιδείας</b>; (ως προς την παιδείαν) (πρβλ. πώς είναι από υγεία;)</li> <li>• η Κέρκυρα καλώς <b>παράπλου</b> κείται (ως προς τον παράπλου)</li> </ul> <p><b>Μετά από τα επιρρήματα πώς, όπως, ως (μετά του ρήματος έχω) εύ, καλώς,</b></p>	<p>Με το τροπικό <b>μαζί</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ελάτε μαζί <b>μου</b></li> </ul> <p>Με το τροπικό μέσω <b>σε</b></p> <p><b>φράσεις σχετικές με ταξίδια</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• θα επιστρέψει μέσω <b>Πάτρας</b></li> </ul>

			<i>κακώς</i>	
5.5	γενική μετά από επίρρημα απομάκρυνσης - χωρισμού	Δηλώνει απομάκρυνση – χωρισμό (Βλέπε και 5.6)	Μετά από τα επιρρήματα έξω, εκτός, πόρρω ή πρόσω, κρύφα, λάθρα (τινός)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εκτός <b>σχεδίου πόλεως</b></li> <li>• εκτός <b>ημερησίας διατάξεως</b></li> </ul>
5.6	γενική μετά από προθετικό επίρρημα	Σημασία ανάλογη με το προθετικό επίρρημα (Βλέπε και 5.5)	Μετά από τα προθετικά επιρρήματα εντός, είσω, πλησίον, πόρρω ή πρόσω, εμπροσθεν, όπισθεν, εκατέρωθεν, μεταξύ, εναντίον κτλ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εντός <b>σχεδίου πόλεως</b></li> <li>• μεταξύ (των οδών) <b>Πατησίων</b> και <b>Τρίτης Σεπτεμβρίου</b></li> </ul> <p>Με τα εναντίον, χάρη και αναλόγως:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>παραδείγματος</b> χάρη</li> <li>• είμαι εναντίον των <b>πυρηνικών εξοπλισμών</b></li> <li>• αναλόγως του <b>χρόνου</b></li> </ul>
5.7	γενική μετά από επίρρημα παράγωγο εξ επιθέτου		<ul style="list-style-type: none"> <li>• αξίως <b>λόγου</b></li> <li>• ουκ απείρως <b>αυτού</b> έχω</li> </ul> <p>Μετά από επιρρήματα παράγωγα εξ επιθέτων, τα οποία συντάσσονται με γενική</p>	
<b>6 Γενική μαζί με ρήματα</b>				
6.1	γενική ως έμμεσο αντικείμενο ή επιρρηματικός προσδιορισμός μετά από ρήματα		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ανδρών</b> τήνδε πόλιν εκένωσεν</li> <li>• υμείς <b>εμού</b> ακούσεσθε πάσαν την αλήθειαν</li> <li>• έλαβον <b>της ζώνης</b> τον Ορόνταν</li> <li>• οι Ηλείοι τους Λακεδαιμονίους εκώλυον <b>του αγώνος</b></li> <li>• ηλλάξαντο πολλής <b>ευδαιμονίας</b> πολλήν κακοδαιμονίαν</li> <li>• ζηλώ σε <b>του πλούτου</b></li> <li>• <b>ασεβείας</b> φεύγω υπό Μελήτου</li> <li>• εάλω <b>κλοπής</b></li> <li>• μετεσχήκαμεν υμίν <b>ιερών των σεμνοτάτων</b></li> <li>• <b>της</b> των Ελλήνων <b>ελευθερίας</b> παρεχωρήσατε Φιλίππω</li> <li>• τιμάταί μοι ο ανήρ <b>θανάτου</b></li> </ul>	
6.2	γενική αντίστοιχη με αρχαία δοτική	Ισοδυναμεί με αρχαία Δοτική	<p>Η γενική αυτή συνηθίζεται ως έμμεσο αντικείμενο μετά από τα ρήματα <b>αφαίρεσης, επικοινωνίας, προσφοράς</b> κ.τ.τ., όπως:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (εσένα) <b>σου</b> πρέπει μεγάλες τιμές</li> <li>• <b>τίνος</b> μοιάζει;</li> <li>• και λέει ο Ντίνος <b>του Γιώργου</b></li> <li>• <b>του</b> καυχήθηκε</li> <li>• <b>του</b> έπεσε το λαχείο</li> <li>• <b>μου</b> αρκεί</li> <li>• ο ένας <b>της</b> μύριζε και ο</li> </ul>

			αγοράζω, ανακοινώνω, αφαιρώ, δίνω, εκμυστηρεύομαι, ζητώ, κλέβω, παίρνω, προσφέρω, χαρίζω κτλ.	<p>άλλος <b>της</b> βρομούσε</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>της</b> νύφης <b>της</b> χάρισε ένα δαχτυλίδι</li> <li>• <b>του</b> έδειξε το δρόμο</li> <li>• <b>του</b> έκανε μάγια</li> <li>• <b>σου</b> αγόρασα ένα βιβλίο</li> <li>• <b>μου</b> ανακοίνωσε μια σπουδαία είδηση</li> <li>• δίνω <b>του γιου</b> μου μηνιάτικο</li> <li>• <b>μου</b> έκλεψαν το πορτοφόλι</li> </ul>
6.3	γενική με αφαιρετική σημασία	Έχει σημασία <b>αφαιρετική</b>  Βλέπε και <b>γενική αφαιρετική</b> (2)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>της</b> ξέφυγε</li> <li>• <b>μου</b> κρύβεται</li> <li>• <b>του</b> σώθηκαν τα λεφτά</li> <li>• <b>σου</b> ζητώ συγγνώμη</li> </ul>
<b>7 Γενική απόλυτος</b>				
7.0	Γενική απόλυτος	<b>Επιρρηματική μετοχή</b> , που μερικές φορές, έχει <b>δικό της ξεχωριστό υποκείμενο</b> , δηλ. όνομα που δεν ανήκει στην πρόταση την οποία προσδιορίζει. Μπορεί να είναι, δε, ανάλογα να δηλώνει:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Θεού διδόντος</b> ουδέν ισχύει φθόνος, και <b>μη διδόντος</b> ουδέν ισχύει πόνος</li> <li>• <b>λέγοντος εμού</b> ακροώνται οι νέοι</li> <li>• Σαρπηδόνη δ' άχος γένετο <b>Γλαύκου απιόντος</b></li> <li>• ετειχίσθη δε και Αταλάντη <b>του θέρους τούτου τελευτώντος</b></li> <li>• τούτο <b>λέγοντος Ξενοφώντος</b> πτάρνυται τις</li> </ul>	
7.1	αιτιολογική Γενική απόλυτος	την <b>πραγματική αιτία</b> (συχνά με την προσθήκη του <b>άτε (δη), οία (δη), οίον (δη)</b> ), ή, <b>αιτία κατά τη γνώμη του υποκειμένου</b> της πρότασης με την προσθήκη του <b>ως</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ενταύθα δη, <b>ως</b> εύ <b>ειπόντος</b> του Αγασίου ανεθορύβησαν (επειδή, κατά τη γνώμη τους, καλώς ομίλησε ο Α.)</li> </ul>	
7.2	τελική Γενική απόλυτος	<b>σκοπό</b> (μόνο η μετοχή του μέλλοντος)		
7.3	χρονική Γενική απόλυτος	<b>χρόνο</b> (συχνά με την προσθήκη του <b>άμα, αυτίκα, ευθύς, μεταξύ, έτι κ.ά.</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• δρυός <b>πεσούσης</b> πάς ανήρ ξυλεύεται</li> <li>• ταύτα ήν έτι <b>δημοκρατουμένης</b> της πόλεως (ότε έτι εδημοκρατείτο η πόλις)</li> </ul>	
7.4	υποθετική Γενική απόλυτος	<b>υπόθεση</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• θεού <b>θέλοντος</b> καν επί ριπός πλέοις</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• θεού <b>θέλοντος</b> και καιρού <b>επιτρέποντος</b></li> </ul>
7.5	παραχωρητική Γενική απόλυτος	<b>Παραχώρηση ή ένδοση</b> (συχνά με την προσθήκη του <b>και ή του καίπερ</b> ):	<ul style="list-style-type: none"> <li>• εισήλθετε υμείς καίπερ ου <b>διδόντος</b> του νόμου</li> </ul>	
7.6	τροπική Γενική απόλυτος	<b>τρόπο</b>		

<b>8 Γενική προσωπική</b>				
<b>8.0</b>	<b>Γενική προσωπική</b>	Η γενική <b>ονόματος προσώπου</b> ή <b>προσωπικής αντωνυμίας</b> με απρόσωπα ρήματα ή απρόσωπες εκφράσεις ή και με ρήματα στα οποία δεν μπορεί όμως να είναι αντικείμενο.	Η γενική αυτή διακρίνεται σε <b>χαριστική</b> και <b>αντιχαριστική</b>	<b>Χαριστική:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Σου</b> χαϊδεύει το κεφάλι</li> <li>• <b>Να μου</b> φιλήσεις τα παιδιά</li> <li>• Αυτός <b>μου</b> φυλάει το αμπέλι</li> <li>• Στρώσε <b>του παιδιού</b> να κοιμηθεί</li> </ul> <b>Αντιχαριστική</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Μου</b> πονεί το κεφάλι</li> <li>• Αυτό το φόρεμα <b>της</b> είναι πολύ στενό.</li> <li>• <b>Μου</b> κόπηκαν οι ελπίδες</li> <li>• <b>Του</b> έμελλε να πάθει πολλά</li> <li>• <b>Μου</b> ήρθε ζάλη</li> </ul>
<b>9 Γενική ως επιρρηματικός προσδιορισμός</b>				
<b>9.0</b>	<b>Γενική ως επιρρηματικός προσδιορισμός</b>			
<b>9.1</b>		τόπο		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η <b>του ύψους</b> ή <b>του βάθους</b>.</li> <li>• Πήρε των ματιών του κι έφυγε.</li> </ul>
<b>9.2</b>		χρόνο		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Του χρόνου</b> τα ξαναλέμε.</li> <li>• <b>Πάππου</b> προς <b>πάππου</b>.</li> </ul>
<b>9.3</b>		αιτία		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Πεθαίνει <b>της πείνας</b></li> <li>• Πολύ ανήσυχα κοιμάται είναι <b>της ζέστης</b>.</li> </ul>
<b>9.4</b>		όργανο		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σέρνεται <b>της κοιλιάς</b></li> </ul>
<b>9.5</b>		τρόπο		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ντύνεται <b>της μόδας</b>.</li> <li>• Κάνει <b>του κεφαλιού</b> του.</li> <li>• <b>Της προκοπής</b>.</li> </ul>
<b>9.6</b>		αναφορά		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Όσο είναι η θάλασσα <b>του βάθου</b>.</li> </ul>
<b>9.7</b>		αποτέλεσμα		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Είναι <b>του θανατά</b>.</li> <li>• Τον έκαμε <b>του αλατιού</b>..</li> </ul>
<b>10 Η γενική ως αντικείμενο</b>				
<b>10.0</b>	<b>Γενική ως αντικείμενο</b>	Βλέπε και γενική μαζί με ρήματα (παρ.6)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο Μιχάλης μοιάζει <b>του πατέρα του</b>.</li> </ul>
<b>11 Γενική μετά από προθέσεις</b>				
<b>11.0</b>	<b>γενική μετά από προθέσεις:</b>		Η γενική αυτή συνηθίζεται σε στερεότυπες εκφράσεις, αλλά και μετά από τις προθέσεις: <i>περί,</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Από <b>καρδιάς!</b></li> <li>• Προς <b>Θεού!</b></li> <li>• Εξαιτίας <b>σου!</b></li> <li>• Μετά <b>χαράς!</b></li> </ul>

			<i>επί, αντί, διά και κατά σε κάπως λόγιο ύφος</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η συζήτηση <i>περί</i> του <b>νομοσχεδίου</b></li><li>• Συζητούσαμε <i>περί</i> <b>ανέμων και υδάτων</b></li><li>• Η άποψή μου <i>επί του</i> <b>θέματος</b></li><li>• <i>Αντί</i> <b>προλόγου</b></li><li>• Διαίρεση <i>διά του</i> <b>3</b></li><li>• <i>Κατά</i> <b>παντός υπευθύνου</b></li></ul>
--	--	--	--	---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΠΟΛΥΛΕΚΤΙΚΟΥ ΣΥΜΠΛΟΚΟΥ ΟΡΟΥ ΣΤΑ ΑΜΕΣΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΩΝ ΙΣΧΥΟΝΤΩΝ Η ΔΥΝΗΤΙΚΩΝ ΑΠΛΟΥΣΤΕΡΩΝ ΟΡΩΝ

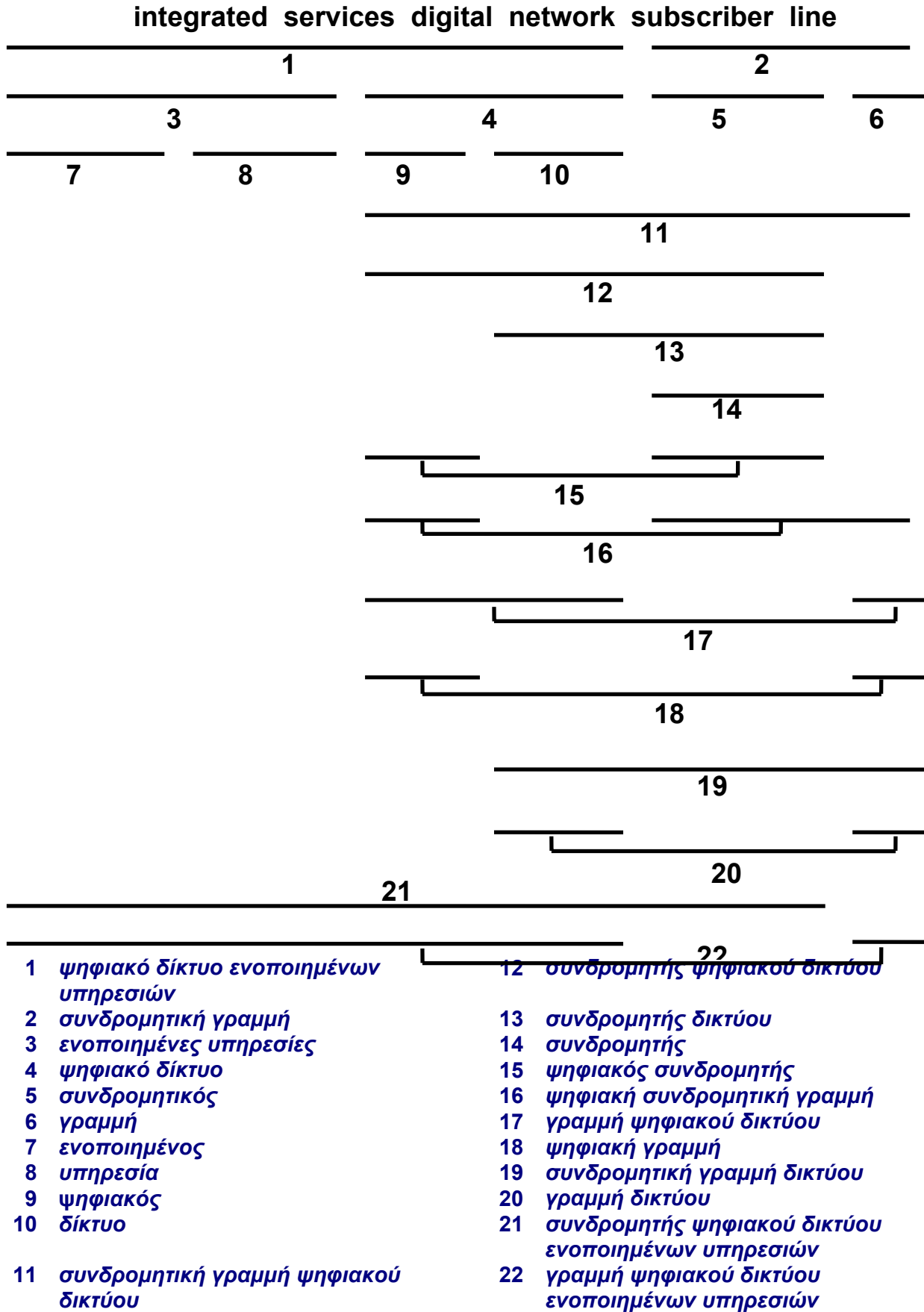
Σε τούτο το Παράρτημα αναλύεται διαδοχικά ο αγγλικός όρος **integrated services digital network subscriber line** (συντετμημένος: **ISDN subscriber line**) και η αντίστοιχη ελληνική απόδοσή του **συνδρομητική γραμμή ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών** (συντετμημένη: **συνδρομητική γραμμή ISDN**). Από την ανάλυση προκύπτει μεγάλο πλήθος (όλες οι δυνατές περιπτώσεις) απλούστερων, μονολεκτικών ή πολυλεκτικών τμημάτων.

Εξετάζοντας τα τμήματα αυτά διαπιστώνουμε ότι, με τα σημερινά δεδομένα των τηλεπικοινωνιακών εννοιών, τα **22** από τα τμήματα αυτά αποτελούν **ισχύοντες** ή **δυνητικούς** όρους, ενώ τα υπόλοιπα είναι **μη όροι**. Από τούς **22** όρους οι **10 πρώτοι** προκύπτουν από την **κανονική ορολογική ανάλυση** του πλήρους όρου, με τήρηση των αρμών των άμεσων συνθετικών του. Οι υπόλοιποι προκύπτουν με ομαδοποιήσεις μερών του πλήρους όρου οι οποίες έχουν λογική υπόσταση στο συγκεκριμένο των τηλεπικοινωνιακών δικτύων και θα μπορούσαν κάποια στιγμή να χρησιμοποιηθούν ως όροι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Και κάποιοι από τους μη όρους δεν αποκλείεται κάποτε να επιλεγούν ως όροι για να αποδώσουν νέες έννοιες που σήμερα δεν μπορούμε να υποθέσουμε.



**συνδρομητική γραμμή ISDN,  
συνδρομητική γραμμή ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών,  
ISDN subscriber line,  
integrated services digital network subscriber line:**



## integrated services digital network subscriber line:

line	integrated integrated services
subscriber subscriber line	<del>integrated services digital</del> integrated services digital network integrated services digital network subscriber integrated services digital network subscriber line
network network subscriber network subscriber line network line	integrated services digital network line <del>integrated services digital subscriber</del> <del>integrated services digital subscriber line</del> <del>integrated services digital line</del> <del>integrated services network</del> <del>integrated services network subscriber</del> <del>integrated services network subscriber line</del> <del>integrated services network line</del> <del>integrated services subscriber</del> <del>integrated services subscriber line</del> <del>integrated services line</del> <del>integrated digital</del>
digital digital network digital network subscriber digital network subscriber line digital network line digital subscriber digital subscriber line digital line	<del>integrated digital network</del> <del>integrated digital network subscriber</del> <del>integrated digital network subscriber line</del> <del>integrated digital network line</del> <del>integrated digital subscriber</del> <del>integrated digital subscriber line</del> <del>integrated digital line</del> <del>integrated network</del> <del>integrated network subscriber</del> <del>integrated network subscriber line</del> <del>integrated network line</del> <del>integrated subscriber</del> <del>integrated subscriber line</del> <del>integrated line</del>
services <del>services digital</del> <del>services digital network</del> <del>services digital network subscriber</del> <del>services digital network subscriber</del> <del>line</del> <del>services digital network line</del> <del>services digital subscriber</del> <del>services digital subscriber line</del> <del>services digital line</del> <del>services network</del> <del>services network subscriber</del> <del>services network subscriber line</del> <del>services network line</del> <del>services subscriber</del> <del>services subscriber line</del> <del>services line</del>	

## ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

- [1] *International Standard ISO 1087:1990 – «Vocabulary of Terminology»*
- [2] *Βαλεοντής Κ. – "Ο αναλογικός κανόνας στην υπηρεσία της σύγχρονης ελληνικής ορολογίας» Πρακτικά 1<sup>ου</sup> Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία» 30, 31 Οκτωβρίου & 1 Νοεμβρίου 1997, Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ), Αθήνα 1997.*
- [3] *Βαλεοντής Κ. – "Εξι ερωτήσεις για την εκπαίδευση σε ένα θεματικό πεδίο», «ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ» Αρ. Φύλλ. 37, Ιουλ.-Αύγ. 1999, Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ).*
- [4] *Δημητρίου Σ. – "Λεξικό όρων γλωσσολογίας", Εκδόσεις Καστανιώτη, Αθήνα 1983.*
- [5] *International Standard ISO 704 – «Principles and methods of terminology»*
- [6] *Σχέδιο Ελληνικού Προτύπου ΕΛΟΤ 402 –«Αρχές και μέθοδοι Ορολογίας»*
- [7] *Βαλεοντής Κ. – «Ανάλυση των βασικών αρχών της Τεχνικής Ορολογίας» – Αθήνα, ΕΛΟΤ, 1988.*
- [8] *ΜΟΤΟ – "Ενιαίο Λεξιλόγιο Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας – Έκδοση 4η, Τεύχος Α Αγγλοελληνικό Λεξιλόγιο", Αθήνα, ΟΤΕ, Οκτώβριος 1995*
- [9] *ΜΟΤΟ – "Ενιαίο Λεξιλόγιο Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας – Έκδοση 4η, Τεύχος Β Συγκεντρωτικό Λεξιλόγιο Αρκτηολέξων και Συντομογραφιών", Αθήνα, ΟΤΕ, Απρίλιος 1997*
- [10] *ΜΟΤΟ – "Γενική και Ειδική Τηλεπικοινωνιακή Ορολογία" – Έκδοση 9<sup>η</sup>, Αθήνα, ΟΤΕ, Αύγουστος 1998*
- [11] *Δημητράκος Δ. "Μέγα Λεξικόν Όλης της Ελληνικής Γλώσσης", 1964.*
- [12] *Γεννάδιος Δ. "Γραμματική της Ελληνικής Γλώσσης", έκδοση Α. Κορομηλά, Αθήνα, 1859.*
- [13] *Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων – "Νεοελληνική Γραμματική", Αθήνα 1983.*
- [14] *Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων – "Συντακτικό της Νέας Ελληνικής", Αθήνα 1983.*
- [15] *Α. Α. Τζάρτζανος, Συντακτικόν της Αρχαίας Ελληνικής Γλώσσης, Οργανισμός Εκδόσεως Σχολικών Βιβλίων, Αθήνα, 1959.*
- [16] *Μ. Α. Τριανταφυλλίδης, Μικρή Νεοελληνική Γραμματική, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη, 1965.*
- [17] *Α. Τζάρτζανος, Γραμματική της Αρχαίας Ελληνικής Γλώσσης, Οργανισμός Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων, Αθήνα, 1967.*
- [18] *Α. Α. Τζάρτζανος, Γραμματική της Νέας Ελληνικής Γλώσσης (της απλής καθαρευούσης), Έκδοση Β, Εκδόσεις Κ. Κακουλίδη, Αθήνα, 1967.*
- [19] *Χ. Κλαίρης – Γ. Μπαμπινιώτης, "Γραμματική της Νέας Ελληνικής – Δομολειτουργική-Επικοινωνιακή – Ι. Το Όνομα της Νέας Ελληνικής – Αναφορά στον κόσμο της πραγματικότητας", Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 1996.*

- [20] *A. Γ. Τσοπανάκης, –“Νεοελληνική Γραμματική“, 2<sup>η</sup> έκδοση, Αφοί Κυριακίδη ΑΕ, Θεσσαλονίκη, 1983.*
- [21] *Μπαμπινιώτης Γ. “Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας”, Κέντρο Λεξικολογίας 1998.*
- [22] *Lyons J. “Εισαγωγή στη Γλωσσολογία”, 3<sup>η</sup> έκδοση, Εκδόσεις Πατάκη, 1997.*

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α

### ΕΛΛΗΝΟΑΓΓΛΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κεφ.- Παρ.
• αγγλικός όρος	• english term	2.1
• αγγλικός σύμπλοκος όρος	• english complex term	4.2
• αιτιακό επίρρημα	• adverb of cause	Γ
• αιτιατική πτώση, Αιτιατική (Α)	• accusative case, accusative	2.4
• αιτιολογική Γενική απόλυτος	• absolute Genitive of cause	Γ
• ακολουθία Γενικών	• sequence of Genitives	6.1
• Ακουστική	• Acoustics	5.2
• ακρωνυμία, σχηματισμός ακρωνύμου	• acronymization	3.1
• ακρώνυμο (α)	• acronym	1
• άμεσο αντικείμενο	• direct object	Γ
• άμεσο συνθετικό, άμεσο συστατικό	• immediate component, immediate constituent	2.2
• αμφισημία	• ambiguity	7
• αναλύω διαδοχικά	• analyze successively	Δ
• αναμφίσημη επικοινωνία	• unambiguous communication	2.1
• αναφορά	• report	Γ
• αντιδημοκρατικός	• antidemocratic	7
• αντικειμενικά/υποκειμενικά σύνθετα	• objective/subjective compounds	2.3
• αντικείμενο	• object	1
• αντικείμενο (ενέργειας)	• object (of an action)	5.2
• αντικείμενο (ρήματος)	• object (of a verb)	5.2
• αντίληψη	• perception	1
• αντιπαράθεση	• juxtaposition	2.4
• αντιπαράτασσομαι	• line up against	2.3
• αντίστοιχος ισοδύναμος όρος	• corresponding equivalent term	4.2
• αντωνυμία	• pronoun	4.1
• αξία	• value	5.2
• απαρέμφατο (ρήματος)	• infinitive (of a verb)	5.2
• απελευθέρωση του όρου από τη λέξη	• term-from-word liberation	2.1
• απλό μονόλεκτο	• simple monolect (suggested term), one-word simple term	2.3
• απλός όρος	• simple term	1
• αποδίδω προφορικά	• render orally	6.1
• απόδοση	• rendering, rendition	6.2
• απόδοση ΦΠΑ, δήλωση ΦΠΑ	• VAT return	2.1
• απόλυση σύνδεσης	• release of a connection	2.4
• απομάκρυνση	• removal	5.2
• αποτέλεσμα	• result	Γ
• άπτωτο προσδιοριστικό συνθετικό	• caseless (= nondeclinable) determining component, caseless determining constituent	4.2
• άρθρο (αρ.)	• article	5.3
• αριθμητική κατανομή	• numerical distribution	
• αριθμός όρων	• number of terms	2.1

• αριθμός φορολογικού μητρώου (ΑΦΜ)	• VAT number	2.1
• αρκτικόλεκτηση, σχηματισμός αρκτικόλέξου	• initialism formation, initialization	3.1
• αρκτικόλεκτώ, σχηματίζω αρκτικόλεξο	• form an initialism, initialize	3.1
• αρκτικόλεξο (α)	• initialism	1
• αρμός ορολογικής ανάλυσης	• joint of terminological analysis	6.1
• αρμός των άμεσων συνθετικών	• joint of the immediate components, joint of the immediate constituents	6.1
• αρχαία πρόθεση	• ancient preposition	2.3
• αρχή	• principle	5.3
• αρχικά γράμματα	• initial letters	1
• αρχική απόδοση	• initial rendering	6.2
• αυξάνω εκθετικά	• increase exponentially	2.1
• αφαίρεση	• abstraction	1
• αφαιρετική νοητική διεργασία	• abstractive mind process	2.1
• αφανής, ασαφής	• obscure, unclear	6.1
• ΑΦΜ (= αριθμός φορολογικού μητρώου)	• VAT number	2.1
• αχώριστο μόριο	• inseparable particle	2.3
• βαθμός ισολεκτικότητας	• degree of isolecticity (suggested term)	4.2
• Βάση Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας TELETERM	• Telecommunication Termbase TELETERM	2.1
• βασική σημασία, πρωταρχική σημασία, κύρια σημασία	• basic meaning, original meaning, primary meaning,	1
• βασικό υπόβαθρο	• basic background	2.1
• βασικό φυσικό μέγεθος	• basic physical quantity	5.3
• βούληση	• will	5.2
• γένια έννοια	• generic concept	2.2
• Γενική αντικειμενική	• objective Genitive	5.2
• Γενική απόλυτος	• absolute Genitive	Γ
• Γενική αφαιρετική	• ablative Genitive	5.2
• Γενική αφαιρετική μετά από επίθετο διαφοράς σημαντικό	• ablative Genitive after an adjective meaning difference	5.2
• Γενική αφαιρετική μετά από επίθετο στερήσεως σημαντικό	• ablative Genitive after an adjective meaning deprivation	5.2
• Γενική αφαιρετική μετά από επίθετο χωρισμού ή απαλλαγής σημαντικό	• ablative Genitive after an adjective meaning separation or riddance	5.2
• Γενική αφαιρετική μετά από επιφωνήματα	• ablative Genitive after exclamations	5.2
• Γενική αφαιρετική μετά από παραθετικά	• ablative Genitive after degrees of comparison	5.2
• Γενική διαιρετική	• separative Genitive	5.2
• γενική έννοια	• general concept	2.1
• Γενική και Ειδική Τηλεπικοινωνιακή Ορολογία	• General and Special Telecommunication Terminology	2.1
• Γενική κτητική	• possessive Genitive	5.2
• Γενική μετά από επίρρημα παράγωγο εξ επιθέτου	• Genitive after an adverb derived from an adjective	5.2
• Γενική μετά από επιρρήματα	• Genitive after adverbs	5.2
• Γενική μετά από ποσοτικό επίρρημα	• Genitive after an adverb of degree	5.2

• Γενική μετά από προθέσεις	• Genitive after prepositions	5.2, Γ
• Γενική μετά από προθετικό επίρρημα	• Genitive after a prepositional adverb	5.2
• Γενική μετά από τροπικό επίρρημα	• Genitive after an adverb of manner	5.2
• Γενική μετά από χρονικό επίρρημα	• Genitive after an adverb of time	5.2
• Γενική μετά από χωρικό επίρρημα	• Genitive after an adverb of space	5.2
• Γενική προσωπική	• personal Genitive	Γ
• γενική πτώση, Γενική (Γ)	• genitive case, genitive	2.4
• Γενική της αιτίας	• Genitive of cause, causal Genitive	5.2, Γ
• Γενική της βούλησης	• Genitive of will	5.2
• Γενική της ιδιότητας	• Genitive of property	5.2
• Γενική της ιδιότητας, του ποσού, του μέτρου ή της αξίας	• Genitive of property, quantity, measure or value	5.2
• Γενική της καταγωγής ή συγγένειας	• Genitive of lineage	5.2
• Γενική της κτήσης	• Genitive of possession	Γ
• Γενική της παρομοίωσης	• Genitive of simile	5.2
• Γενική της προέλευσης	• Genitive of origin	5.2
• Γενική της στενής σχέσης ή εξάρτησης	• Genitive of close relation or dependence	5.2
• Γενική της ύλης	• Genitive of matter	5.2
• Γενική της ύλης ή του περιεχομένου	• Genitive of matter or content	5.2
• Γενική του δημιουργού	• Genitive of the creator	5.2
• Γενική του κτήτορα	• Genitive of the possessor	5.2
• Γενική του ποσού, του μέτρου ή της αξίας	• Genitive of quantity, measure or value	5.2
• Γενική του σκοπού, τελική Γενική	• Genitive of purpose	5.2, Γ
• Γενική του τόπου	• Genitive of place	5.2
• Γενική του χρόνου, χρονική Γενική	• Genitive of time	5.2, Γ
• Γενική υποκειμενική	• subjective Genitive	5.2
• Γενική ως αντικείμενο	• Genitive as an object	Γ
• Γενική ως επιρρηματικός προσδιορισμός	• Genitive as an adverbial attribute	Γ
• γενικός όρος	• general term	2.1
• γένος	• genus	2.2
• γλώσσα-πηγή	• source language	2.1
• γλωσσική δομή	• language structure	2.1
• γλωσσική έκφραση	• linguistic expression	1
• γλωσσική λειτουργία	• language function	2.1
• γλωσσική περιγραφή	• linguistic description	2.1
• γλωσσολογική βάση	• linguistic basis	7
• γράμμα	• letter	1
• γραμματική έποψη, γραμματική άποψη	• grammatical aspect	2.4
• γραμματικός χαρακτηρισμός	• grammatical characterization	2.4
• γραμμική κλίμακα	• linear scale	2.1
• γραπτή μορφή	• written form	1
• γραπτό κείμενο	• written text	6.1
• Γραφείο ΦΠΑ	• VAT Office	2.1
• γραφική παράσταση	• graph	A
• δάνεια έννοια	• borrowed concept	2.1

• δείγμα	• sample	2.1
• δειγματοληπτική μέθοδος	• sampling method	2.1
• δειγματοληπτικός προσδιορισμός	• determination by sampling	2.1
• δεύτερο (2 <sup>ο</sup> ) άμεσο συνθετικό, δεύτερο (2 <sup>ο</sup> ) άμεσο συστατικό	• second (2 <sup>nd</sup> ) immediate component, second (2 <sup>nd</sup> ) immediate constituent	2.2
• δεύτερο συνθετικό	• second component, second constituent	2.4
• δήλωση ΦΠΑ, απόδοση ΦΠΑ	• VAT return	2.1
• Δημόσια Οικονομική Υπηρεσία	• Public Revenue Service	2.1
• διάγραμμα κατανομής όρων	• term distribution diagram	2.1
• διαδοχή Γενικών	• succession of Genitives	6.1
• διαδοχικές Γενικές	• successive Genitives	6.1
• διαδοχική ανάλυση	• successive analysis	6.1
• διάζευξη	• disjunction	2.4
• διαπεδιακή έννοια	• inter-field concept	2.1
• διαπεδιακός όρος	• inter-field term	2.1
• διάστημα εμπιστοσύνης	• confidence interval	2.1
• διάσχεση	• interrelation	2.1
• διγλωσσικά ισόλεκτα	• bilingual isolects (suggested term)	A
• διγλωσσική ισολεκτικότητα	• bilingual isolecticity (suggested term)	A
• διδύναμος όρος, διδύναμο	• bivalent term	2.1
• Διεθνές Ηλεκτροτεχνικό Λεξιλόγιο (IEV)	• International Electrotechnical Vocabulary (IEV)	A
• Διεθνές Πρότυπο	• International Standard	A
• Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης (ISO)	• International Organization for Standardization (ISO)	1
• διεμπλοκή	• interlacement	2.1
• διεργασία αφαίρεσης	• abstraction process	2.1
• διλεκτική μετοχή	• dilectic participle (suggested term), two-word participle	4.2
• διλεκτικό επίθετο	• dilectic adjective (suggested term), two-word adjective	4.2
• διλεκτικό επίρρημα	• dilectic adverb (suggested term), two-word adverb	4.2
• διλεκτικό κυριολέκτημα, διλεκτική σταθερά	• dilectic literal (suggested term), two-word literal	4.2
• διλεκτικό ουσιαστικό	• dilectic noun (suggested term), two-word noun	4.2
• διλεκτικό ρήμα	• dilectic verb (suggested term), two-word verb	4.2
• διλεκτικός	• two-word, dilectic (suggested term)	2.1, 4.2
• διλεκτικός όρος, δίλεκτο	• two-word term, dilectic term (suggested term), dilect (suggested term)	2.1
• διπλομόριο	• double particle	4.1
• δοτική	• dative	Γ
• δυνητικός απλούστερος όρος	• potential simpler term	Δ
• δυνητικός όρος	• potential term	Δ
• δυνητικός όρος	• potential term	2.1



• είδη Γενικής	• kinds of Genitive	5.1
• είδια έννοια	• specific concept	2.2
• ειδικές ανάγκες	• special needs	7
• ειδική γλώσσα	• special language	2.1
• ειδική έννοια	• special concept	2.1
• ειδικό υποσύστημα της φυσικής γλώσσας	• special sub-system of a natural language	2.1
• ειδικός όρος	• special term	2.1
• είδος	• species	2.2
• είδος Γενικής	• kind of Genitive	5.2
• εική και ως έτυχεν (αρχαιοελληνική αποφθεγματική φράση)	• without purpose and plan (an ancient Greek apophthegmatic phrase)	7
• έλεγχος κλήσης	• call control	6.1
• ΕΛΕΤΟ (=Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας)	• ELETO (= Hellenic Society for Terminology)	2.1
• Έλληνας μη φορολογούμενος	• Greek non-taxpayer	2.1
• Έλληνας φορολογούμενος	• Greek taxpayer	2.1
• Έλληνας φορολογούμενος με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ του οποίου ο ΑΦΜ λήγει σε ψηφίο μεγαλύτερο ή ίσο με 2	• Greek taxpayer subject to VAT return submission whose VAT number terminates in a digit greater than or equal to 2	2.1
• ελληνική απόδοση	• greek rendition	4.2
• Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)	• Hellenic Society for Terminology (ELETO)	2.1
• Ελληνική Ορογραφία	• Greek Terminography	4.2
• Ελληνική Ορολογία	• Greek Terminology	4.2
• ελληνικό τηλεπικοινωνιακό δίλεκτο	• greek telecommunication dilect	5.2
• ελληνικό τηλεπικοινωνιακό τρίλεκτο	• greek telecommunication trilect	5.2
• Ελληνικό Φορολογικό Σύστημα	• Greek Taxation System	2.1
• ελληνικός όρος	• greek term	2.1
• έμμεσο αντικείμενο	• indirect object	Γ
• εμφανές χαρακτηριστικό	• explicit characteristic	7
• εμφάνιση	• occurrence	4.2
• ενεργητική μετοχή	• active participle	2.4
• ενιαίο σύνολο	• overall totality	4.2
• έννοια	• concept	1
• εννοιολογική δομή	• conceptual structure	2.1
• εξάρτηση	• dependence	5.2
• εξωτερική μορφή	• external form	1
• επιγραμματικά	• epigrammatically	6.2
• επίθετο (Ε)	• adjective (a)	2.4
• επίθετο διαφοράς σημαντικό	• adjective meaning difference	5.2
• επίθετο στερήσεως σημαντικό	• adjective meaning deprivation	5.2
• επίθετο χωρισμού ή απαλλαγής σημαντικό	• adjective meaning separation or riddance	5.2
• επιθετοποίηση	• adjektivization	6.2
• επίθημα, επίθεμα	• suffix	1, 2.2
• επικρατών τύπος διλέκτου	• dominant type of dilect	5.2
• επικρατών τύπος τριλέκτου	• dominant type of trilect	5.2
• επιμέρους πτυχή	• particular region	2.1
• επίρρημα (Ε)	• adverb	2.4

• επιρρηματικός προσδιορισμός	• adverbial attribute	2.4
• επίσημη γραμματική	• formal grammar	4.2
• επιτροπή	• committee	5.3
• έποψη, άποψη	• aspect	2.1
• επώνυμο	• surname	2.4
• εσωτερική μορφή	• internal form	1
• ετερόπρωτο προσδιοριστικό συνθετικό	• different-case determining component, different-case determining constituent	4.2
• ετερόπρωτος προσδιορισμός	• different-case attribute	Γ
• εύρος ζώνης, ζωνικό εύρος	• bandwidth	6.1
• ευσταθώ	• be valid	7
• ζεύγος άμεσων συνθετικών	• pair of immediate components, pair of immediate constituents	2.4
• θέμα	• stem, theme	1, 2.2
• θεματικό πεδίο	• subject field	1
• θεμελιώδης ιδιότητα	• fundamental property	5.3
• θεώρημα	• theorem	5.3
• ίδιο όνομα	• own name	
• ιδιότητα	• property	1
• ιδιώνυμο (I)	• idionym	2.4
• ISO (Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης)	• ISO (International Organization for Standardization)	1
• ισοδύναμος όρος	• equivalent term	4.2, A
• ισόλεκτα EN-FR	• EN-FR isolects (suggested term)	A
• ισόλεκτα GR-EN	• GR-EN isolects (suggested term)	A
• ισόλεκτα GR-EN-FR	• GR-EN-FR isolects (suggested term)	A
• ισόλεκτα GR-FR	• GR-FR isolects (suggested term)	A
• ισολέκτηση	• isolectization (suggested term)	A
• ισολεκτικοί αγγλικοί-ελληνικοί όροι, αγγλικά-ελληνικά ισόλεκτα	• same-wordlength english-greek terms, isolectic english-greek terms (suggested term), english-greek isolects (suggested term)	2.1
• ισολεκτικός όρος, ισόλεκτο	• same-wordlength term, isolectic term (suggested term), isolect (suggested term)	2.1
• ισολεκτικότητα	• isolecticity (suggested term)	A
• ισολεκτώ	• isolectize (suggested term)	A
• ισχυρισμός	• assertion	7
• ισχύων απλούστερος όρος	• valid simpler term	Δ
• ισχύων όρος	• valid term	Δ
• καθαρή Γενική	• pure Genitive	Γ
• καθαρή Γενική ως αιτιακό επίρρημα	• pure Genitive as an adverb of cause	Γ
• καθαρή Γενική ως ποσοτικό επίρρημα	• pure Genitive as an adverb of quantity	Γ
• καθαρή Γενική ως τοπικό επίρρημα	• pure Genitive as an adverb of place	Γ

• καθαρή Γενική ως χρονικό επίρρημα	• pure Genitive as an adverb of time	Γ
• καινοτομία	• innovation	7
• καλών	• calling party	2.4
• κανόνας	• rule	2.1
• κανονική ορολογική ανάλυση	• normal terminological analysis	Δ
• κανονιστικός, ρυθμιστικός	• regulatory	7
• κατάληξη	• ending, termination	1, 2.2
• κατανομή	• distribution	2.1
• κατάσταση	• state	5.2
• κατηγορηματική Γενική	• Genitive as a predicate adjective/noun/participle	Γ
• κατηγορία πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων	• polylectic complex term category	4.2
• κατηγορούμενο	• predicate adjective/noun/participle	Γ
• κεραίες	• antennas	A
• κλιτή μετοχή	• declinable participle	4.2
• κοινά χαρακτηριστικά	• common characteristics	1
• κοινή γλωσσική δομή και λειτουργία	• common language structure and functioning	2.1
• κτητικά σύνθετα	• possessive compounds	2.3
• κύρια σημασία, πρωταρχική σημασία, βασική σημασία	• primary meaning, original meaning, basic meaning	1
• κύριο όνομα	• proper name	2.4
• κυριολέκτημα ( <b>K</b> ), λεκτική σταθερά	• literal	2.4
• λειτουργία	• function	2.1
• λεκτικό μήκος (ενός όρου)	• wordlength (of a term)	2.1
• λεκτικό μήκος όρου	• term wordlength	2.1
• λελογισμένως	• temperately	7
• λέξη	• word	1
• λεξικό	• lexicon	2.1
• λεπτομερής ανάλυση	• detailed analysis	6.1
• λίθοι τε και πλίνθοι και κέραμοι ατάκτως ερριμμένα (αρχαιοελληνική αποφθεγματική φράση)	• stones and bricks and pantiles disorderly thrown down (an ancient Greek apophthegmatic phrase)	7
• λογαριθμική κλίμακα	• logarithmic scale	2.1
• λογική υπόσταση	• reasonable meaning, reasonableness	Δ
• με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ	• subject to VAT return	2.1
• μεθοδικά	• methodically	7
• μέθοδος	• method	5.3
• Μερικός Πίνακας των ειδών της Γενικής	• Partial Table of the kinds of Genitive	5.2
• μέρος του λόγου	• part of speech	2.4
• μέσος αριθμός μονολεκτικών όρων ανά δείγμα	• average number of monolectic (one-word) terms per sample	2.1
• μέσος αριθμός σύμπλοκων όρων ανά δείγμα	• average number of complex terms per sample	2.1
• μετοχή ( <b>M</b> )	• participle ( <b>p</b> )	2.4

• μετοχή Αορίστου	• participle of Aorist, participle of Simple Past Tense	2.4
• μετοχή ενεργητικού Αορίστου	• participle of active Aorist, participle of active Simple Past Tense	2.4, 4.2
• μετοχή ενεργητικού Ενεστώτα	• participle of active Present Tense	2.4, 4.2
• μετοχή Ενεστώτα	• participle of Present Tense	2.4
• μετοχή Μέλλοντα	• participle of Future Tense	2.4
• μετοχή παθητικού Αορίστου	• participle of passive Aorist, participle of passive Simple Past Tense	4.2
• μετοχή παθητικού Ενεστώτα	• participle of passive Present Tense	4.2
• μετοχή παθητικού Παρακειμένου	• participle of passive Present Perfect Tense	4.2
• μετοχή Παρακειμένου	• participle of Present Perfect Tense	2.4, 4.2
• μέτρο	• measure	5.2
• μη όρος	• non-term	Δ
• μήνυμα	• message	2.4
• μήνυμα Απόλυση	• Release message	2.4
• μήνυμα απόλυσης	• release message	2.4
• μονάδα μέτρησης	• unit of measurement	5.2
• μονάδα σκέψης	• unit of thought	2.1
• μοναδικός χαρακτήρας	• unique character	5.3
• Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας (ΜΟΤΟ)	• Permanent Group for Telecommunication Terminology (ΜΟΤΟ)	2.1
• μονοθεματική λέξη	• monothematic word	1
• μονολέκτηση	• monolectization (suggested term)	6.2
• μονολεκτικά	• one-wordly, monolectically (suggested term)	2.1
• μονολεκτική μετοχή	• monolectic participle (suggested term), one-word participle	4.2
• μονολεκτικό επίθετο	• monolectic adjective (suggested term), one-word adjective	4.2
• μονολεκτικό ουσιαστικό	• monolectic noun (suggested term), one-word noun	4.2
• μονολεκτικό ρήμα	• monolectic verb (suggested term), one-word verb	4.2
• μονολεκτικός	• one-word, monolectic (suggested term)	2.1
• μονολεκτικός όρος, μονόλεκτο	• one-word term, monolectic term (suggested term), monolect (suggested term)	2.1
• μονολεκτικός σύμπλοκος όρος, σύμπλοκο μονόλεκτο	• one-word complex term, monolectic complex term (suggested term), complex monolect (suggested term)	1, 2.3
• μόριο (μορ)	• particle	2.3
• μόρφημα	• morpheme	2.2

• μορφολογική ταξινόμηση των όρων	• morphological classification of terms	1
• ΜΟΤΟ (= Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας)	• ΜΟΤΟ (= Permanent Group for Telecommunication Terminology)	2.1
• νεολογικά	• neologically	6.2
• νεολογισμός	• neologism	6.2
• νόμος	• law	5.3
• Ολικός Πίνακας των ειδών της Γενικής	• Total Table of the kinds of Genitive	5.1
• ομαδοποίηση μερών	• grouping of segments	Δ
• ομοιόπρωτο επίθετο	• same-case adjective	6.2
• ομοιόπρωτο προσδιοριστικό συνθετικό	• same-case determining component, same-case determining constituent	4.2
• ομοιότητα κατανομών	• similarity of distributions	2.1
• όνομα	• name	2.4
• ονομαστική πτώση, Ονομαστική (Ο)	• nominative case, nominative	2.4
• οντότητα	• entity	2.1, 5.3
• οργανισμός	• body	5.3
• Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (ΟΤΕ)	• Hellenic Telecommunications Organization (OTE)	2.1
• όργανο	• instrument	Γ
• οργανωμένα	• in an organized way	7
• ορισμός	• definition	1
• οριστικό άρθρο	• definite article	5.3
• ορογραφική ακολουθία Γενικών	• terminographical sequence of Genitives	6.1
• ορογραφική αξιολόγηση της Γενικής	• terminographical evaluation of the Genitive	5.2
• ορογραφική εμπειρία	• terminographical experience	5.2
• ορογραφική χρήση	• terminographical use	5.2
• ορολογική ανάλυση	• terminological analysis	2.1
• ορολογική εμπειρία	• terminological experience	5.2
• ορολογική έποψη	• terminological aspect	2.4
• ορολογική πράξη, ορολογική πρακτική	• terminological practice	2.4
• ορολογικός χαρακτηρισμός	• terminological characterization	2.4
• όρος	• term	1
• οροστοιχείο	• term element	2.1, 2.2
• ΟΤΕ (= Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος)	• ΟΤΕ (= Hellenic Telecommunications Organization)	2.1
• ουσιαστικό (Ο)	• noun (n)	2.4
• παθητική μετοχή	• passive participle	2.4
• πακετικός	• packet (adj.)	6.2
• πακετοτροπικός	• packet mode (adj.)	6.2
• παραγωγή	• derivation	3.1
• παράγωγη λέξη, παράγωγο	• derived word, derivative	1
• παράγωγο, παράγωγη λέξη	• derivative, derived word	1
• παράθεση, αντιπαράθεση	• juxtaposition	1
• παραθετικά	• degrees of comparison	5.2
• παράμετρος	• parameter	2.4
• παρασύνθετη λέξη, παρασύνθετο	• parasynthetic word	1

• παρατακτικά σύνθετα	• paratactic compounds	2.3
• παραχωρητική Γενική	• absolute Genitive of permission	Γ
• παρεμβατικός	• intervening	7
• παρομοίωση	• simile	5.2
• παύλα	• dash	2.4
• πεδίο	• field	5.2
• Πενταλεκτικός όρος, πεντάλεκτο	• five-word term, pentalectic term (suggested term), pentalect (suggested term)	2.1
• περιγραφική επιστήμη	• descriptive science	7
• περιγραφικός	• descriptive	7
• περιεχόμενο	• content	5.2
• περιφραστικός σύμπλοκος όρος, πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος, πολύλεκτο, σύνθετος όρος	• phrase complex term, multi-word complex term, multi-word, polylectic complex term (suggested term), polylect (suggested term)	1
• πληθυσμός εννοιών	• population of concepts	2.1
• πλήρης όρος	• full term	1
• πλήρης σύμπλοκος όρος	• full complex term	1
• Πληροφορική	• Computer Science	5.2
• ποικιλότροπη διεμπλοκή	• varied mode interlacing	2.1
• πολυθεματική λέξη	• polythematic word	1
• πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος, πολύλεκτο, περιφραστικός σύμπλοκος όρος, σύνθετος όρος	• multi-word complex term, multi-word, phrase complex term, polylectic complex term (suggested term), polylect (suggested term)	1
• πολυσταθμική διεργασία	• multi-level process	2.1
• ποσό	• quantity	5.2
• ποσοστιαία κατανομή	• percentage distribution	
• ποσοστιαία συμμετοχή, ποσοστιαία συνεισφορά	• percentage contribution	2.4
• ποσοστό διαδοχών (Γενικής)	• percentage of successions (of Genitive)	6.1
• ποσοστό εμφάνισης	• percentage of occurrence	4.2
• ποσοστό όρων	• percentage of terms	2.1
• ποσοτικό επίρρημα	• adverb of degree	Γ
• ποσοτικό επίρρημα	• adverb of quantity	5.2
• ΠΠ (= Προσδιοριζόμενο συνθετικό-προσδιοριστικό συνθετικό)	• Dd (= Determined component-determining component)	2.4
• πΠ (=προσδιοριστικό συνθετικό-Προσδιοριζόμενο συνθετικό)	• dD (=determining component-Determined component)	2.4
• πρόβλημα των διαδοχικών Γενικών	• successive Genitives problem	6.1
• προέλευση	• origin	5.2
• προέλευση των όρων	• origin of terms	4.2
• πρόθεση	• preposition	2.4
• προθετικό επίρρημα	• prepositional adverb	5.2
• πρόθημα, πρόθεμα	• prefix	1, 2.2
• προορισμός	• destination	5.2
• προσδιοριζόμενο συνθετικό, προσδιοριζόμενο συστατικό	• determined component, determined constituent	2.2

• προσδιορισμός	• attribute	Γ
• προσδιοριστικά σύνθετα	• determinative compounds	2.3
• προσδιοριστικό συνθετικό, προσδιοριστικό συστατικό	• determining component, determining constituent	2.2
• προσδιοριστικό σύνθετο με αχώριστο μόριο για πρώτο συνθετικό	• determinative compound with an inseparable particle as first component	4.1
• προσδιοριστικό σύνθετο με πρώτο συνθετικό άλλο εκτός από αχώριστο μόριο	• determinative compound with first component other than an inseparable particle	4.1
• πρόσφυμα	• affix	2.2
• προφέρω με χωριστά γράμματα	• pronounce by separate letters	1
• προφέρω συλλαβικά	• pronounce syllabically	1
• προφορά με χωριστά γράμματα	• pronunciation by separate letters	1
• προφορικός λόγος	• speech, spoken language	6.1
• πρωταρχική σημασία, κύρια σημασία, βασική σημασία	• original meaning, primary meaning, basic meaning	1
• πρώτο (1 <sup>ο</sup> ) άμεσο συνθετικό, πρώτο (1 <sup>ο</sup> ) άμεσο συστατικό	• first (1 <sup>st</sup> ) immediate component, first (1 <sup>st</sup> ) immediate constituent	2.2
• πρώτο συνθετικό	• first component, first constituent	2.4
• πτώση	• case	2.4
• ρήμα (P)	• verb	2.4
• Ρήμα αμετάβατο (Ραμ)	• intransitive verb	2.4
• Ρήμα μεταβατικό (Ρμε)	• transitive verb	2.4
• ρηματικό παράγωγο	• verbal derivative	5.2
• ρίζα	• root	2.2
• ριζική λέξη	• root word	1
• ρυθμιστικός, κανονιστικός	• regulatory	7
• σαφήνεια	• clarity	6.2
• σήμα	• signal	6.1
• σημασία	• meaning	1
• σημασιολογικός χαρακτηρισμός	• semasiological characterization	2.4
• σκοπός	• purpose	5.2
• στάθμη αφάιρεσης	• level of abstraction	2.1
• στάθμη εμπιστοσύνης	• confidence level	2.1
• στατιστική αποτίμηση	• statistical evaluation	2.1
• στατιστική μελέτη	• statistical study	2.1
• στενή σχέση	• close relation	5.2
• στερητικό	• privative	2.3
• στιγμιότυπο	• snapshot	2.1
• στοιχείο σκέψης	• element of thought	1
• συγγένεια	• lineage, descent	5.2
• συγκείμενο	• context	2.1
• συγκεντρωτικό ποσοστό εμφάνισης, συνολικό ποσοστό εμφάνισης	• overall percentage of occurrence	4.2
• συγκριτικά στοιχεία	• comparative data	4.2
• συγκριτική Γενική	• comparative Genitive	5.2
• σύγχρονη Φυσική	• modern physics	2.1
• συλλαβική προφορά	• syllabic pronunciation	1
• συλλογικό μέλος	• collective member	2.1
• συμβολισμός	• notation	2.4

• σύμβολο (Σ)	• symbol	2.4
• συμμετέχω ισότιμα	• participate equivalently	2.3
• σύμμετρη ανάπτυξη	• symmetrical development	2.1
• συμπαρατάσσομαι	• line up with each another	2.3
• συμπλέκω	• complex	4.2
• σύμπλοκο μονόλεκτο, μονολεκτικός σύμπλοκος όρος	• complex monolect (suggested term), one-word complex term, monolectic complex term (suggested term)	1, 2.3
• σύμπλοκος όρος	• complex term	1
• συμπλοκότητα	• complexity	2.1
• σύναρθρη Γενική, έναρθρη Γενική	• Genitive plus article	5.3
• συνδυασμός λέξεων	• word combination	2.1
• συνδυαστική ικανότητα	• combinatorial capacity	2.1
• συνεργατικά	• cooperatively	7
• σύνθεση	• composition	2.3, 3.1
• σύνθετη λέξη, σύνθετο	• compound word, compound	1
• συνθετικό, συστατικό	• component, constituent	1, 2.2
• σύνθετο, σύνθετη λέξη	• compound, compound word	1
• σύνθετος όρος, περιφραστικός σύμπλοκος όρος, πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος, πολύλεκτο	• compound term, multi-word complex term, polylectic complex term (suggested term), polylect (suggested term)	1
• συνισταμένη	• resultant	2.1
• συνολικό σύστημα	• overall system	2.1
• συνολικός μέσος αριθμός σύμπλοκων όρων	• total average number of complex terms	2.1
• συνολικός μέσος αριθμός μονολεκτικών όρων	• total average number of monolectic (one-word) terms	2.1
• σύνολο όρων	• set of terms	2.1
• σύνολο των διλέκτων	• totality of dilects	4.2
• σύνολο των τετραλέκτων	• totality of tetralects	4.2
• σύνολο των τριλέκτων	• totality of trilects	4.2
• συντετμημένος απλός όρος	• abbreviated simple term	1
• συντετμημένος όρος	• abbreviated term	1
• συντετμημένος σύμπλοκος όρος	• abbreviated complex term	1
• σύντμηση	• abbreviation	6.2
• συντομογραφία	• abbreviation	1
• συνώνυμος όρος, συνώνυμο	• synonymous term, synonym	2.1
• συστατικό, συνθετικό	• component, constituent	1
• σύστημα	• system	5.3
• σύστημα εννοιών	• system of concepts	2.1
• συστηματική εννοιολογική δομή	• systematic conceptual structure	2.1
• συχνότητα	• frequency	2.1
• σχέση	• relation	2.1, 5.2
• σώμα (υλικού)	• corpus	4.1
• ταυτόσημος όρος, ταυτόσημο	• full synonym	1
• τελική Γενική απόλυτος	• absolute Genitive of purpose	Γ
• τετραλεκτικός	• four-word, tetralectic (suggested term)	2.1, 4.2



• τετραλεκτικός όρος, τετράλεκτο	• four-word term, tetralectic term (suggested term), tetralect (suggested term)	2.1
• τετραπλομόριο	• quadruple particle	4.1
• Τεχνική Επιτροπή «Τηλεπικοινωνίες» (TE-T)	• Technical Committee «Telecommunications» (TE-T)	2.1
• τηλεπικοινωνιακό δίκτυο	• telecommunications network	Δ
• τηλεπικοινωνιακός όρος	• telecommunication term	2.1
• Τηλεπικοινωνίες	• Telecommunications	2.1
• τμήμα (όρου)	• segment (of a term)	Δ
• τομέας	• sector	5.3
• τομέας των Τηλεπικοινωνιών	• Telecommunications sector	2.1
• τοπικό επίρρημα	• adverb of place	Γ
• τοπικός, χωρικός	• spatial	5.2
• τόπος	• place	5.2
• τριγλωσσικά ισόλεκτα	• trilingual isolects (suggested term)	A
• τριγλωσσική ισολεκτικότητα	• trilingual isolecticity (suggested term)	A
• τριλεκτική μετοχή	• trilectic participle (suggested term), three-word participle	4.2
• τριλεκτικό επίθετο	• trilectic adjective (suggested term), three-word adjective	4.2
• τριλεκτικό επίρρημα	• trilectic adverb (suggested term), three-word adverb	4.2
• τριλεκτικό κυριολέκτημα	• trilectic literal (suggested term), three-word literal	4.2
• τριλεκτικό ουσιαστικό	• trilectic noun (suggested term), three-word noun	4.2
• τριλεκτικός	• three-word, trilectic (suggested term)	2.1, 4.2
• τριλεκτικός όρος, τρίλεκτο	• three-word term, trilectic term (suggested term), trilect (suggested term)	2.1
• τριπλομόριο	• triple particle	4.1
• τροπική Γενική απόλυτος	• absolute Genitive of manner	Γ
• τροπικό επίρρημα	• adverb of manner	5.2
• τρόπος μεταφοράς δεδομένων	• mode of transferring data	6.2
• τρόπος σύνθεσης	• mode of composition	2.4
• τυποποιητική επιστήμη	• normative science	7
• τυποποιητικός	• normative	7
• τύπος διλέκτου (τριλέκτου κτλ.)	• type of dilect (trilect etc.)	2.4
• υπόβαθρο	• background	2.1
• υποθετική Γενική απόλυτος	• conditional absolute Genitive	Γ
• υποκείμενο (ενέργειας)	• subject (of an action)	5.2
• υποκείμενο (ρήματος)	• subject (of a verb)	5.2
• υποκείμενο σύστημα εννοιών	• underlying system of concepts	2.1
• υπονοούμενη αντιστοίχιση	• implied correspondence	2.4
• υπονοούμενο ουσιαστικό	• implied noun	2.4
• υπονοούμενος δυνατικός απλούστερος όρος	• implied potential simpler term	Δ
• υπονοούμενος ισχύων απλούστερος όρος	• implied valid simpler term	Δ

• υποσύστημα εννοιών	• sub-system of concepts	2.1
• υψηλός βαθμός ισολεκτικότητας	• high degree of isolecticity	4.2
• φαινόμενο	• phenomenon	2.1
• φάσεις της Ελληνικής Γλώσσας	• stages of Hellenic Language	5.1
• φάσμα λεκτικών μηκών	• wordlength spectrum	A
• φασματικός	• spectral	5.2
• φθόγγος, φωνή	• phthong, phone	1
• φορολογική νομοθεσία	• taxational legislation	2.1
• φορολογούμενος	• taxpayer	2.1
• φόρος προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ)	• value added tax (VAT)	2.1
• ΦΠΑ (= φόρος προστιθέμενης αξίας)	• VAT (= value added tax)	2.1
• φράση	• phrase	1, 2.2
• Φυσική	• physics	2.1
• φυσική γλώσσα	• natural language	2.1
• φυσικό μέγεθος	• physical quantity	2.1
• φυσικό μέγεθος	• physical quantity	5.3
• φυσικός νόμος	• physical law	2.1
• φυσικός χώρος	• physical space	5.2
• φυσιογνωμία (του ελληνικού σύμπλοκου όρου)	• physiognomy (of the greek complex term)	7
• φωνή, φθόγγος	• phone, phthong	1
• φώνημα	• phoneme	1
• φωνητική μορφή	• phonetic form	1
• χαρακτηριστικό	• characteristic	1
• χρονική Γενική απόλυτος	• absolute Genitive of time	Γ
• χρονικό επίρρημα	• adverb of time	5.2, Γ
• χρονικός	• temporal	5.2
• χρόνος	• time	5.2
• χωρικό επίρρημα	• adverb of space	5.2
• χώρος	• space	5.2
• ψηφίο	• digit	2.1

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β

### ΑΓΓΛΟΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Αγγλικός Όρος	Ελληνικός Όρος	Κεφ.- Παρ.
• abbreviated complex term	• συντετμημένος σύμπλοκος όρος	1
• abbreviated simple term	• συντετμημένος απλός όρος	1
• abbreviated term	• συντετμημένος όρος	1
• abbreviation	• σύντμηση	6.2
• abbreviation	• συντομογραφία	1
• ablative Genitive	• Γενική αφαιρετική	5.2
• ablative Genitive after an adjective meaning deprivation	• Γενική αφαιρετική μετά από επίθετο στερήσεως σημαντικό	5.2
• ablative Genitive after an adjective meaning difference	• Γενική αφαιρετική μετά από επίθετο διαφοράς σημαντικό	5.2
• ablative Genitive after an adjective meaning separation or riddance	• Γενική αφαιρετική μετά από επίθετο χωρισμού ή απαλλαγής σημαντικό	5.2
• ablative Genitive after degrees of comparison	• Γενική αφαιρετική μετά από παραθετικά	5.2
• ablative Genitive after exclamations	• Γενική αφαιρετική μετά από επιφωνήματα	5.2
• absolute Genitive	• Γενική απόλυτος	Γ
• absolute Genitive of cause	• αιτιολογική Γενική απόλυτος	Γ
• absolute Genitive of manner	• τροπική Γενική απόλυτος	Γ
• absolute Genitive of permission	• παραχωρητική Γενική	Γ
• absolute Genitive of purpose	• τελική Γενική απόλυτος	Γ
• absolute Genitive of time	• χρονική Γενική απόλυτος	Γ
• abstraction	• αφαίρεση	1
• abstraction process	• διεργασία αφαίρεσης	2.1
• abstractive mind process	• αφαιρετική νοητική διεργασία	2.1
• accusative case, accusative	• αιτιατική πτώση, Αιτιατική (Α)	2.4
• Acoustics	• Ακουστική	5.2
• acronym	• ακρώνυμο (α)	1
• acronymization	• ακρωνυμία, σχηματισμός ακρωνύμου	3.1
• active participle	• ενεργητική μετοχή	2.4
• adjective (a)	• επίθετο (Ε)	2.4
• adjective meaning deprivation	• επίθετο στερήσεως σημαντικό	5.2
• adjective meaning difference	• επίθετο διαφοράς σημαντικό	5.2
• adjective meaning separation or riddance	• επίθετο χωρισμού ή απαλλαγής σημαντικό	5.2
• adjectivization	• επιθετοποίηση	6.2
• adverb	• επίρρημα (ε)	2.4
• adverb of cause	• αιτιακό επίρρημα	Γ
• adverb of degree	• ποσοτικό επίρρημα	Γ
• adverb of manner	• τροπικό επίρρημα	5.2
• adverb of place	• τοπικό επίρρημα	Γ
• adverb of quantity	• ποσοτικό επίρρημα	5.2
• adverb of space	• χωρικό επίρρημα	5.2
• adverb of time	• χρονικό επίρρημα	5.2, Γ
• adverbial attribute	• επιρρηματικός προσδιορισμός	2.4

• affix	• πρόσφυμα	2.2
• ambiguity	• αμφισημία	7
• analyze successively	• αναλύω διαδοχικά	Δ
• ancient preposition	• αρχαία πρόθεση	2.3
• antennas	• κεραίες	A
• antidemocratic	• αντιδημοκρατικός	7
• juxtaposition	• παράθεση	1
• article	• άρθρο (αρ.)	5.3
• aspect	• έποψη, άποψη	2.1
• assertion	• ισχυρισμός	7
• attribute	• προσδιορισμός	Γ
• average number of complex terms per sample	• μέσος αριθμός σύμπλοκων όρων ανά δείγμα	2.1
• average number of monolectic (one-word) terms per sample	• μέσος αριθμός μονολεκτικών όρων ανά δείγμα	2.1
• background	• υπόβαθρο	2.1
• bandwidth	• εύρος ζώνης, ζωνικό εύρος	6.1
• basic background	• βασικό υπόβαθρο	2.1
• basic meaning, original meaning, primary meaning,	• βασική σημασία, πρωταρχική σημασία, κύρια σημασία	1
• basic physical quantity	• βασικό φυσικό μέγεθος	5.3
• be valid	• ευσταθώ	7
• bilingual isolecitivity (suggested term)	• διγλωσσική ισολεκτικότητα	A
• bilingual isolects (suggested term)	• διγλωσσικά ισόλεκτα	A
• bivalent term	• διδύναμος όρος, διδύναμο	2.1
• body	• οργανισμός	5.3
• borrowed concept	• δάνεια έννοια	2.1
• call control	• έλεγχος κλήσης	6.1
• calling party	• καλών	2.4
• case	• πτώση	2.4
• caseless (= nondeclinable) determining component, caseless determining constituent	• άπτωτο προσδιοριστικό συνθετικό	4.2
• characteristic	• χαρακτηριστικό	1
• clarity	• σαφήνεια	6.2
• close relation	• στενή σχέση	5.2
• collective member	• συλλογικό μέλος	2.1
• combinatorial capacity	• συνδυαστική ικανότητα	2.1
• committee	• επιτροπή	5.3
• common characteristics	• κοινά χαρακτηριστικά	1
• common language structure and functioning	• κοινή γλωσσική δομή και λειτουργία	2.1
• comparative data	• συγκριτικά στοιχεία	4.2
• comparative Genitive	• συγκριτική Γενική	5.2
• complex	• συμπλέκω	4.2
• complex monolect (suggested term), one-word complex term, monolectic complex term (suggested term)	• σύμπλοκο μονόλεκτο, μονολεκτικός σύμπλοκος όρος	1, 2.3

• complex term	• σύμπλοκος όρος	1
• complexity	• συμπλοκότητα	2.1
• component, constituent	• συνθετικό, συστατικό	1, 2.2
• component, constituent	• συστατικό, συνθετικό	1
• composition	• σύνθεση	2.3, 3.1
• compound term, multi-word complex term, polylectic complex term (suggested term), polylect (suggested term)	• σύνθετος όρος, περιφραστικός σύμπλοκος όρος, πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος, πολύλεκτο	1
• compound word, compound	• σύνθετη λέξη, σύνθετο	1
• compound, compound word	• σύνθετο, σύνθετη λέξη	1
• Computer Science	• Πληροφορική	5.2
• concept	• έννοια	1
• conceptual structure	• εννοιολογική δομή	2.1
• conditional absolute Genitive	• υποθετική Γενική απόλυτος	Γ
• confidence interval	• διάστημα εμπιστοσύνης	2.1
• confidence level	• στάθμη εμπιστοσύνης	2.1
• content	• περιεχόμενο	5.2
• context	• συγκείμενο	2.1
• cooperatively	• συνεργατικά	7
• corpus	• σώμα (υλικού)	4.1
• corresponding equivalent term	• αντίστοιχος ισοδύναμος όρος	4.2
• dash	• παύλα	2.4
• dative	• δοτική	Γ
• <b>Dd</b> (= Determined component-determining component)	• <b>Ππ</b> (= Προσδιοριζόμενο συνθετικό-προσδιοριστικό συνθετικό)	2.4
• <b>dD</b> (=determining component-Determined component)	• <b>πΠ</b> (=προσδιοριστικό συνθετικό-Προσδιοριζόμενο συνθετικό)	2.4
• declinable participle	• κλιτή μετοχή	4.2
• definite article	• οριστικό άρθρο	5.3
• definition	• ορισμός	1
• degree of isolecticity (suggested term)	• βαθμός ισολεκτικότητας	4.2
• degrees of comparison	• παραθετικά	5.2
• dependence	• εξάρτηση	5.2
• derivation	• παραγωγή	3.1
• derivative, derived word	• παράγωγο, παράγωγη λέξη	1
• derived word, derivative	• παράγωγη λέξη, παράγωγο	1
• descriptive	• περιγραφικός	7
• descriptive science	• περιγραφική επιστήμη	7
• destination	• προορισμός	5.2
• detailed analysis	• λεπτομερής ανάλυση	6.1
• determinative compound with an inseparable particle as first component	• προσδιοριστικό σύνθετο με αχώριστο μόριο για πρώτο συνθετικό	4.1
• determinative compound with first component other than an inseparable particle	• προσδιοριστικό σύνθετο με πρώτο συνθετικό άλλο εκτός από αχώριστο μόριο	4.1
• determinative compounds	• προσδιοριστικά σύνθετα	2.3
• determined component, determined constituent	• προσδιοριζόμενο συνθετικό, προσδιοριζόμενο συστατικό	2.2

• determining component, determining constituent	• προσδιοριστικό συνθετικό, προσδιοριστικό συστατικό	2.2
• determination by sampling	• δειγματοληπτικός προσδιορισμός	2.1
• different-case attribute	• ετερόπρωτος προσδιορισμός	Γ
• different-case determining component, different-case determining constituent	• ετερόπρωτο προσδιοριστικό συνθετικό	4.2
• digit	• ψηφίο	2.1
• dilectic adjective (suggested term), two-word adjective	• διλεκτικό επίθετο	4.2
• dilectic adverb (suggested term), two-word adverb	• διλεκτικό επίρρημα	4.2
• dilectic literal (suggested term), two-word literal	• διλεκτικό κυριολέκτημα, διλεκτική σταθερά	4.2
• dilectic noun (suggested term), two-word noun	• διλεκτικό ουσιαστικό	4.2
• dilectic participle, two-word participle	• διλεκτική μετοχή	4.2
• dilectic verb (suggested term), two-word verb	• διλεκτικό ρήμα	4.2
• direct object	• άμεσο αντικείμενο	Γ
• disjunction	• διάζευξη	2.4
• distribution	• κατανομή	2.1
• dominant type of dilect	• επικρατών τύπος διλέκτου	5.2
• dominant type of trilect	• επικρατών τύπος τριλέκτου	5.2
• double particle	• διπλομόριο	4.1
• element of thought	• στοιχείο σκέψης	1
• ELETO (= Hellenic Society for Terminology)	• ΕΛΕΤΟ (=Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας)	2.1
• ending, termination	• κατάληξη	1, 2.2
• EN-FR isolects (suggested term)	• ισόλεκτα EN-FR	A
• english complex term	• αγγλικός σύμπλοκος όρος	4.2
• english term	• αγγλικός όρος	2.1
• entity	• οντότητα	2.1, 5.3
• epigrammatically	• επιγραμματικά	6.2
• equivalent term	• ισοδύναμος όρος	4.2, A
• explicit characteristic	• εμφανές χαρακτηριστικό	7
• external form	• εξωτερική μορφή	1
• field	• πεδίο	5.2
• first (1 <sup>st</sup> ) immediate component, first (1 <sup>st</sup> ) immediate constituent	• πρώτο (1 <sup>ο</sup> ) άμεσο συνθετικό, πρώτο (1 <sup>ο</sup> ) άμεσο συστατικό	2.2
• first component, first constituent	• πρώτο συνθετικό	2.4
• five-word term, pentalectic term (suggested term), pentalect (suggested term)	• πενταλεκτικός όρος, πεντάλεκτο	2.1
• form an initialism, initialize	• αρκτικολεκτώ, σχηματίζω αρκτικόλεξο	3.1
• formal grammar	• επίσημη γραμματική	4.2
• four-word term, tetralectic term (suggested term), tetralect (suggested term)	• τετραλεκτικός όρος, τετράλεκτο	2.1
• four-word, tetralectic (suggested term)	• τετραλεκτικός	2.1, 4.2

• frequency	• συχνότητα	2.1
• full complex term	• πλήρης σύμπλοκος όρος	1
• full synonym	• ταυτόσημος όρος, ταυτόσημο	1
• full term	• πλήρης όρος	1
• function	• λειτουργία	2.1
• fundamental property	• θεμελιώδης ιδιότητα	5.3
• General and Special Telecommunication Terminology	• Γενική και Ειδική Τηλεπικοινωνιακή Ορολογία	2.1
• general concept	• γενική έννοια	2.1
• general term	• γενικός όρος	2.1
• generic concept	• γένια έννοια	2.2
• Genitive after a prepositional adverb	• Γενική μετά από προθετικό επίρρημα	5.2
• Genitive after adverbs	• Γενική μετά από επιρρήματα	5.2
• Genitive after an adverb derived from an adjective	• Γενική μετά από επίρρημα παράγωγο εξ επιθέτου	5.2
• Genitive after an adverb of degree	• Γενική μετά από ποσοτικό επίρρημα	5.2
• Genitive after an adverb of manner	• Γενική μετά από τροπικό επίρρημα	5.2
• Genitive after an adverb of space	• Γενική μετά από χωρικό επίρρημα	5.2
• Genitive after an adverb of time	• Γενική μετά από χρονικό επίρρημα	5.2
• Genitive after prepositions	• Γενική μετά από προθέσεις	5.2, Γ
• Genitive as a predicate adjective/noun/participle	• κατηγορηματική Γενική	Γ
• Genitive as an adverbial attribute	• Γενική ως επιρρηματικός προσδιορισμός	Γ
• Genitive as an object	• Γενική ως αντικείμενο	Γ
• genitive case, genitive	• γενική πτώση, Γενική (Γ)	2.4
• Genitive of cause, causal Genitive	• Γενική της αιτίας	5.2, Γ
• Genitive of close relation or dependence	• Γενική της στενής σχέσης ή εξάρτησης	5.2
• Genitive of lineage	• Γενική της καταγωγής ή συγγένειας	5.2
• Genitive of matter	• Γενική της ύλης	5.2
• Genitive of matter or content	• Γενική της ύλης ή του περιεχομένου	5.2
• Genitive of origin	• Γενική της προέλευσης	5.2
• Genitive of place	• Γενική του τόπου	5.2
• Genitive of possession	• Γενική της κτήσης	Γ
• Genitive of property	• Γενική της ιδιότητας	5.2
• Genitive of property, quantity, measure or value	• Γενική της ιδιότητας, του ποσού, του μέτρου ή της αξίας	5.2
• Genitive of purpose	• Γενική του σκοπού, τελική Γενική	5.2, Γ
• Genitive of quantity, measure or value	• Γενική του ποσού, του μέτρου ή της αξίας	5.2
• Genitive of simile	• Γενική της παρομοίωσης	5.2
• Genitive of the creator	• Γενική του δημιουργού	5.2
• Genitive of the possessor	• Γενική του κτήτορα	5.2
• Genitive of time	• Γενική του χρόνου, χρονική Γενική	5.2, Γ
• Genitive of will	• Γενική της βούλησης	5.2
• Genitive plus article	• σύναρθρη Γενική, έναρθρη Γενική	5.3

• genus	• γένος	2.2
• grammatical aspect	• γραμματική έποψη, γραμματική άποψη	2.4
• grammatical characterization	• γραμματικός χαρακτηρισμός	2.4
• graph	• γραφική παράσταση	A
• Greek non-taxpayer	• Έλληνας μη φορολογούμενος	2.1
• greek rendition	• ελληνική απόδοση	4.2
• Greek Taxation System	• Ελληνικό Φορολογικό Σύστημα	2.1
• Greek taxpayer	• Έλληνας φορολογούμενος	2.1
• Greek taxpayer subject to VAT return submission whose VAT number terminates in a digit greater than or equal to 2	• Έλληνας φορολογούμενος με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ του οποίου ο ΑΦΜ λήγει σε ψηφίο μεγαλύτερο ή ίσο με 2	2.1
• greek telecommunication dilect	• ελληνικό τηλεπικοινωνιακό δίλεκτο	5.2
• greek telecommunication trilect	• ελληνικό τηλεπικοινωνιακό τρίλεκτο	5.2
• greek term	• ελληνικός όρος	2.1
• Greek Terminography	• Ελληνική Ορογραφία	4.2
• Greek Terminology	• Ελληνική Ορολογία	4.2
• GR-EN isolects (suggested term)	• ισόλεκτα GR-EN	A
• GR-EN-FR isolects (suggested term)	• ισόλεκτα GR-EN-FR	A
• GR-FR isolects (suggested term)	• ισόλεκτα GR-FR	A
• grouping of segments	• ομαδοποίηση μερών	Δ
• Hellenic Society for Terminology (ELETO)	• Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)	2.1
• Hellenic Telecommunications Organization (OTE)	• Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (ΟΤΕ)	2.1
• high degree of isolecticity	• υψηλός βαθμός ισολεκτικότητας	4.2
• idionym	• ιδιώνυμο (I)	2.4
• immediate component, immediate constituent	• άμεσο συνθετικό, άμεσο συστατικό	2.2
• implied correspondence	• υπονοούμενη αντιστοίχιση	2.4
• implied noun	• υπονοούμενο ουσιαστικό	2.4
• implied potential simpler term	• υπονοούμενος δυνητικός απλούστερος όρος	Δ
• implied valid simpler term	• υπονοούμενος ισχύων απλούστερος όρος	Δ
• in an organized way	• οργανωμένα	7
• increase exponentially	• αυξάνω εκθετικά	2.1
• indirect object	• έμμεσο αντικείμενο	Γ
• infinitive (of a verb)	• απαρέμφατο (ρήματος)	5.2
• initial letters	• αρχικά γράμματα	1
• initial rendering	• αρχική απόδοση	6.2
• initialism	• αρκτικόλεξο (α)	1
• initialism formation, initialization	• αρκτικολέκτηση, σχηματισμός αρκτικολέξου	3.1
• innovation	• καινοτομία	7
• inseparable particle	• αχώριστο μόριο	2.3
• instrument	• όργανο	Γ
• inter-field concept	• διαπεδιακή έννοια	2.1
• inter-field term	• διαπεδιακός όρος	2.1



• interlacement	• διεμπλοκή	2.1
• internal form	• εσωτερική μορφή	1
• International Electrotechnical Vocabulary (IEV)	• Διεθνές Ηλεκτροτεχνικό Λεξιλόγιο (IEV)	A
• International Organization for Standardization (ISO)	• Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης (ISO)	1
• International Standard	• Διεθνές Πρότυπο	A
• interrelation	• διάσχεση	2.1
• intervening	• παρεμβατικός	7
• intransitive verb	• Ρήμα αμετάβατο ( <b>Ραμ</b> )	2.4
• ISO (International Organization for Standardization)	• ISO (Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης)	1
• isolecticity (suggested term)	• ισολεκτικότητα	A
• isolectization (suggested term)	• ισολέκτηση	A
• isolectize (suggested term)	• ισολεκτώ	A
• joint of terminological analysis	• αρμός ορολογικής ανάλυσης	6.1
• joint of the immediate components, joint of the immediate constituents	• αρμός των άμεσων συνθετικών	6.1
• juxtaposition	• αντιπαράθεση	2.4
• kind of Genitive	• είδος Γενικής	5.2
• kinds of Genitive	• είδη Γενικής	5.1
• language function	• γλωσσική λειτουργία	2.1
• language structure	• γλωσσική δομή	2.1
• law	• νόμος	5.3
• letter	• γράμμα	1
• level of abstraction	• στάθμη αφαίρεσης	2.1
• lexicon	• λεξικό	2.1
• line up against	• αντιπαρατάσσομαι	2.3
• line up with each another	• συμπαρατάσσομαι	2.3
• lineage, descent	• συγγένεια	5.2
• linear scale	• γραμμική κλίμακα	2.1
• linguistic basis	• γλωσσολογική βάση	7
• linguistic description	• γλωσσική περιγραφή	2.1
• linguistic expression	• γλωσσική έκφραση	1
• literal	• κυριολέκτημα ( <b>Κ</b> ), λεκτική σταθερά	2.4
• logarithmic scale	• λογαριθμική κλίμακα	2.1
• meaning	• σημασία	1
• measure	• μέτρο	5.2
• message	• μήνυμα	2.4
• method	• μέθοδος	5.3
• methodically	• μεθοδικά	7
• mode of composition	• τρόπος σύνθεσης	2.4
• mode of transferring data	• τρόπος μεταφοράς δεδομένων	6.2
• modern physics	• σύγχρονη Φυσική	2.1
• monolectic adjective (suggested term), one-word adjective	• μονολεκτικό επίθετο	4.2
• monolectic noun (suggested term), one-word noun	• μονολεκτικό ουσιαστικό	4.2
• monolectic participle (suggested term), one-word participle	• μονολεκτική μετοχή	4.2

• monolectic verb (suggested term), one-word verb	• μονολεκτικό ρήμα	4.2
• monolectization (suggested term)	• μονολέκτηση	6.2
• monothematic word	• μονοθεματική λέξη	1
• morpheme	• μόρφημα	2.2
• morphological classification of terms	• μορφολογική ταξινόμηση των όρων	1
• MOTO (= Permanent Group for Telecommunication Terminology)	• MOTO (= Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας)	2.1
• multi-level process	• πολυσταθμική διεργασία	2.1
• multi-word complex term, multi-word, phrase complex term, polylectic complex term (suggested term), polylect (suggested term)	• πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος, πολύλεκτο, περιφραστικός σύμπλοκος όρος, σύνθετος όρος	1
• name	• όνομα	2.4
• natural language	• φυσική γλώσσα	2.1
• neologically	• νεολογικά	6.2
• neologism	• νεολογισμός	6.2
• nominative case, nominative	• ονομαστική πτώση, Ονομαστική (Ο)	2.4
• non-term	• μη όρος	Δ
• normal terminological analysis	• κανονική ορολογική ανάλυση	Δ
• normative	• τυποποιητικός	7
• normative science	• τυποποιητική επιστήμη	7
• notation	• συμβολισμός	2.4
• noun (n)	• ουσιαστικό (Ο)	2.4
• number of terms	• αριθμός όρων	2.1
• numerical distribution	• αριθμητική κατανομή	
• object	• αντικείμενο	1
• object (of a verb)	• αντικείμενο (ρήματος)	5.2
• object (of an action)	• αντικείμενο (ενέργειας)	5.2
• objective Genitive	• Γενική αντικειμενική	5.2
• objective/subjective compounds	• αντικειμενικά/υποκειμενικά σύνθετα	2.3
• obscure, unclear	• αφανής, ασαφής	6.1
• occurrence	• εμφάνιση	4.2
• one-word complex term, monolectic complex term (suggested term), complex monolect (suggested term)	• μονολεκτικός σύμπλοκος όρος, σύμπλοκο μονόλεκτο	1, 2.3
• one-word term, monolectic term (suggested term), monolect (suggested term)	• μονολεκτικός όρος, μονόλεκτο	2.1
• one-word, monolectic (suggested term)	• μονολεκτικός	2.1
• onewordly, monolectically (suggested term)	• μονολεκτικά	2.1
• origin	• προέλευση	5.2
• origin of terms	• προέλευση των όρων	4.2
• original meaning, primary meaning, basic meaning	• πρωταρχική σημασία, κύρια σημασία, βασική σημασία	1

• OTE (= Hellenic Telecommunications Organization)	• ΟΤΕ (= Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος)	2.1
• overall percentage of occurrence	• συγκεντρωτικό ποσοστό εμφάνισης, συνολικό ποσοστό εμφάνισης	4.2
• overall system	• συνολικό συστημα	2.1
• overall totality	• ενιαίο σύνολο	4.2
• own name	• ίδιο όνομα	
• packet (adj.)	• πακετικός	6.2
• packet mode (adj.)	• πακετοτροπικός	6.2
• pair of immediate components, pair of immediate constituents	• ζεύγος άμεσων συνθετικών	2.4
• parameter	• παράμετρος	2.4
• parasynthetic word	• παρασύνθετη λέξη, παρασύνθετο	1
• paratactic compounds	• παρατακτικά σύνθετα	2.3
• part of speech	• μέρος του λόγου	2.4
• Partial Table of the kinds of Genitive	• Μερικός Πίνακας των ειδών της Γενικής	5.2
• participate equivalently	• συμμετέχω ισότιμα	2.3
• participle (p)	• μετοχή (M)	2.4
• participle of active Aorist, participle of active Simple Past Tense	• μετοχή ενεργητικού Αορίστου	2.4, 4.2
• participle of active Present Tense	• μετοχή ενεργητικού Ενεστώτα	2.4, 4.2
• participle of Aorist, participle of Simple Past Tense	• μετοχή Αορίστου	2.4
• participle of Future Tense	• μετοχή Μέλλοντα	2.4
• participle of passive Aorist, participle of passive Simple Past Tense	• μετοχή παθητικού Αορίστου	4.2
• participle of passive Present Perfect Tense	• μετοχή παθητικού Παρακειμένου	4.2
• participle of passive Present Tense	• μετοχή παθητικού Ενεστώτα	4.2
• participle of Present Perfect Tense	• μετοχή Παρακειμένου	2.4, 4.2
• participle of Present Tense	• μετοχή Ενεστώτα	2.4
• particle	• μόριο (μορ)	2.3
• particular region	• επιμέρους πτυχή	2.1
• passive participle	• παθητική μετοχή	2.4
• percentage contribution	• ποσοστιαία συμμετοχή, ποσοστιαία συνεισφορά	2.4
• percentage distribution	• ποσοστιαία κατανομή	
• percentage of occurrence	• ποσοστό εμφάνισης	4.2
• percentage of successions (of Genitive)	• ποσοστό διαδοχών (Γενικής)	6.1
• percentage of terms	• ποσοστό όρων	2.1
• perception	• αντίληψη	1
• Permanent Group for Telecommunication Terminology (MOTO)	• Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας (MOTO)	2.1
• personal Genitive	• Γενική προσωπική	Γ
• phenomenon	• φαινόμενο	2.1

• phone, phthong	• φωνή, φθόγγος	1
• phoneme	• φώνημα	1
• phonetic form	• φωνητική μορφή	1
• phrase	• φράση	1, 2.2
• phrase complex term, multi-word complex term, multi-word, polylectic complex term (suggested term), polylect (suggested term)	• περιφραστικός σύμπλοκος όρος, πολυλεκτικός σύμπλοκος όρος, πολύλεκτο, σύνθετος όρος	1
• phthong, phone	• φθόγγος, φωνή	1
• physical law	• φυσικός νόμος	2.1
• physical quantity	• φυσικό μέγεθος	2.1
• physical quantity	• φυσικό μέγεθος	5.3
• physical space	• φυσικός χώρος	5.2
• physics	• Φυσική	2.1
• physiognomy (of the greek complex term)	• φυσιογνωμία (του ελληνικού σύμπλοκου όρου)	7
• place	• τόπος	5.2
• polylectic complex term category (suggested term)	• κατηγορία πολυλεκτικών σύμπλοκων όρων	4.2
• polythematic word	• πολυθεματική λέξη	1
• population of concepts	• πληθυσμός εννοιών	2.1
• possessive compounds	• κτητικά σύνθετα	2.3
• possessive Genitive	• Γενική κτητική	5.2
• potential simpler term	• δυνητικός απλούστερος όρος	Δ
• potential term	• δυνητικός όρος	Δ
• potential term	• δυνητικός όρος	2.1
• predicate adjective/noun/ participle	• κατηγορούμενο	Γ
• prefix	• πρόθημα, πρόθεμα	1, 2.2
• preposition	• πρόθεση	2.4
• prepositional adverb	• προθετικό επίρρημα	5.2
• primary meaning, original meaning, basic meaning	• κύρια σημασία, πρωταρχική σημασία, βασική σημασία	1
• principle	• αρχή	5.3
• privative	• στερητικό	2.3
• pronoun	• αντωνυμία	4.1
• pronounce by separate letters	• προφέρω με χωριστά γράμματα	1
• pronounce syllabically	• προφέρω συλλαβικά	1
• pronunciation by separate letters	• προφορά με χωριστά γράμματα	1
• proper name	• κύριο όνομα	2.4
• property	• ιδιότητα	1
• Public Revenue Service	• Δημόσια Οικονομική Υπηρεσία	2.1
• pure Genitive	• καθαρή Γενική	Γ
• pure Genitive as an adverb of cause	• καθαρή Γενική ως αιτιακό επίρρημα	Γ
• pure Genitive as an adverb of place	• καθαρή Γενική ως τοπικό επίρρημα	Γ
• pure Genitive as an adverb of quantity	• καθαρή Γενική ως ποσοτικό επίρρημα	Γ

• pure Genitive as an adverb of time	• καθαρή Γενική ως χρονικό επίρρημα	Γ
• purpose	• σκοπός	5.2
• quadruple particle	• τετραπλομόριο	4.1
• quantity	• ποσό	5.2
• reasonable meaning, reasonableness	• λογική υπόσταση	Δ
• regulatory	• κανονιστικός, ρυθμιστικός	7
• regulatory	• ρυθμιστικός, κανονιστικός	7
• relation	• σχέση	2.1, 5.2
• Release message	• μήνυμα Απόλυση	2.4
• release message	• μήνυμα απόλυσης	2.4
• release of a connection	• απόλυση σύνδεσης	2.4
• removal	• απομάκρυνση	5.2
• render orally	• αποδίδω προφορικά	6.1
• rendering, rendition	• απόδοση	6.2
• report	• αναφορά	Γ
• result	• αποτέλεσμα	Γ
• resultant	• συνισταμένη	2.1
• root	• ρίζα	2.2
• root word	• ριζική λέξη	1
• rule	• κανόνας	2.1
• same-case adjective	• ομοιόπτωτο επίθετο	6.2
• same-case determining component, same-case determining constituent	• ομοιόπτωτο προσδιοριστικό συνθετικό	4.2
• same-wordlength english-greek terms, isolectic english-greek terms (suggested term), english-greek isolects (suggested term)	• ισολεκτικοί αγγλικοί-ελληνικοί όροι, αγγλικά-ελληνικά ισόλεκτα	2.1
• same-wordlength term, isolectic term (suggested term), isolect (suggested term)	• ισολεκτικός όρος, ισόλεκτο	2.1
• sample	• δείγμα	2.1
• sampling method	• δειγματοληπτική μέθοδος	2.1
• second (2 <sup>nd</sup> ) immediate component, second (2 <sup>nd</sup> ) immediate constituent	• δεύτερο (2 <sup>ο</sup> ) άμεσο συνθετικό, δεύτερο (2 <sup>ο</sup> ) άμεσο συστατικό	2.2
• second component, second constituent	• δεύτερο συνθετικό	2.4
• sector	• τομέας	5.3
• segment (of a term)	• τμήμα (όρου)	Δ
• semasiological characterization	• σημασιολογικός χαρακτηρισμός	2.4
• separative Genitive	• Γενική διαιρετική	5.2
• sequence of Genitives	• ακολουθία Γενικών	6.1
• set of terms	• σύνολο όρων	2.1
• signal	• σήμα	6.1
• similarity of distributions	• ομοιότητα κατανομών	2.1
• simile	• παρομοίωση	5.2
• simple monolect (suggested term), one-word simple term	• απλό μονόλεκτο	2.3
• simple term	• απλός όρος	1

• snapshot	• στιγμιότυπο	2.1
• source language	• γλώσσα-πηγή	2.1
• space	• χώρος	5.2
• spatial	• τοπικός, χωρικός	5.2
• special concept	• ειδική έννοια	2.1
• special language	• ειδική γλώσσα	2.1
• special needs	• ειδικές ανάγκες	7
• special sub-system of a natural language	• ειδικό υποσύστημα της φυσικής γλώσσας	2.1
• special term	• ειδικός όρος	2.1
• species	• είδος	2.2
• specific concept	• είδια έννοια	2.2
• spectral	• φασματικός	5.2
• speech, spoken language	• προφορικός λόγος	6.1
• stages of Hellenic Language	• φάσεις της Ελληνικής Γλώσσας	5.1
• state	• κατάσταση	5.2
• statistical evaluation	• στατιστική αποτίμηση	2.1
• statistical study	• στατιστική μελέτη	2.1
• stem, theme	• θέμα	1, 2.2
• stones and bricks and pantiles disorderly thrown down (an ancient Greek apophthegmatic phrase)	• λίθοι τε και πλίνθοι και κέραμοι ατάκτως ερριμμένα (αρχαιοελληνική αποφθεγματική φράση)	7
• subject (of a verb)	• υποκείμενο (ρήματος)	5.2
• subject (of an action)	• υποκείμενο (ενέργειας)	5.2
• subject field	• θεματικό πεδίο	1
• subject to VAT return	• με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ	2.1
• subjective Genitive	• Γενική υποκειμενική	5.2
• sub-system of concepts	• υποσύστημα εννοιών	2.1
• succession of Genitives	• διαδοχή Γενικών	6.1
• successive analysis	• διαδοχική ανάλυση	6.1
• successive Genitives	• διαδοχικές Γενικές	6.1
• successive Genitives problem	• πρόβλημα των διαδοχικών Γενικών	6.1
• suffix	• επίθημα, επίθεμα	1, 2.2
• surname	• επώνυμο	2.4
• syllabic pronunciation	• συλλαβική προφορά	1
• symbol	• σύμβολο (Σ)	2.4
• symmetrical development	• σύμμετρη ανάπτυξη	2.1
• synonymous term, synonym	• συνώνυμος όρος, συνώνυμο	2.1
• system	• σύστημα	5.3
• system of concepts	• σύστημα εννοιών	2.1
• systematic conceptual structure	• συστηματική εννοιολογική δομή	2.1
• taxational legislation	• φορολογική νομοθεσία	2.1
• taxpayer	• φορολογούμενος	2.1
• Technical Committee «Telecommunications» (TE-T)	• Τεχνική Επιτροπή «Τηλεπικοινωνίες» (TE-T)	2.1
• telecommunication term	• τηλεπικοινωνιακός όρος	2.1
• Telecommunication Termbase TELETERM	• Βάση Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας TELETERM	2.1
• Telecommunications	• Τηλεπικοινωνίες	2.1
• telecommunications network	• τηλεπικοινωνιακό δίκτυο	Δ
• Telecommunications sector	• τομέας των Τηλεπικοινωνιών	2.1

• temperately	• λελογισμένως	7
• temporal	• χρονικός	5.2
• term	• όρος	1
• term distribution diagram	• διάγραμμα κατανομής όρων	2.1
• term element	• οροστοιχείο	2.1, 2.2
• term wordlength	• λεκτικό μήκος όρου	2.1
• term-from-word liberation	• απελευθέρωση του όρου από τη λέξη	2.1
• terminographical experience	• ορογραφική εμπειρία	5.2
• terminographical sequence of Genitives	• ορογραφική ακολουθία Γενικών	6.1
• terminographical use	• ορογραφική χρήση	5.2
• terminological analysis	• ορολογική ανάλυση	2.1
• terminological aspect	• ορολογική έποψη	2.4
• terminological characterization	• ορολογικός χαρακτηρισμός	2.4
• terminological evaluation of the Genitive	• ορογραφική αξιολόγηση της Γενικής	5.2
• terminological experience	• ορολογική εμπειρία	5.2
• terminological practice	• ορολογική πράξη, ορολογική πρακτική	2.4
• theorem	• θεώρημα	5.3
• three-word term, trilectic term (suggested term), trilect (suggested term)	• τριλεκτικός όρος, τρίλεκτο	2.1
• three-word, trilectic (suggested term)	• τριλεκτικός	2.1, 4.2
• time	• χρόνος	5.2
• total average number of complex terms	• συνολικός μέσος αριθμός σύμπλοκων όρων	2.1
• total average number of monolectic (one-word) terms	• συνολικός μέσος αριθμός μονολεκτικών όρων	2.1
• Total Table of the kinds of Genitive	• Ολικός Πίνακας των ειδών της Γενικής	5.1
• totality of dilects	• σύνολο των διλέκτων	4.2
• totality of tetralects	• σύνολο των τετραλέκτων	4.2
• totality of trilects	• σύνολο των τριλέκτων	4.2
• transitive verb	• Ρήμα μεταβατικό ( <b>Ρμε</b> )	2.4
• trilectic adjective (suggested term), three-word adjective	• τριλεκτικό επίθετο	4.2
• trilectic adverb (suggested term), three-word adverb	• τριλεκτικό επίρρημα	4.2
• trilectic literal (suggested term), three-word literal	• τριλεκτικό κυριολέκτημα	4.2
• trilectic noun (suggested term), three-word noun	• τριλεκτικό ουσιαστικό	4.2
• trilectic participle (suggested term), three-word participle	• τριλεκτική μετοχή	4.2
• trilingual isolecticity (suggested term)	• τριγλωσσική ισολεκτικότητα	A
• trilingual isolects (suggested term)	• τριγλωσσικά ισόλεκτα	A
• triple particle	• τριπλομόριο	4.1
• two-word term, dilectic term (suggested term), dilect (suggested term)	• διλεκτικός όρος, δίλεκτο	2.1

• two-word, dilectic (suggested term)	• διλεκτικός	2.1, 4.2
• type of dilect (trilect etc.)	• τύπος διλέκτου (τριλέκτου κτλ.)	2.4
• unambiguous communication	• αναμφίσημη επικοινωνία	2.1
• underlying system of concepts	• υποκείμενο σύστημα εννοιών	2.1
• unique character	• μοναδικός χαρακτήρας	5.3
• unit of measurement	• μονάδα μέτρησης	5.2
• unit of thought	• μονάδα σκέψης	2.1
• valid simpler term	• ισχύων απλούστερος όρος	Δ
• valid term	• ισχύων όρος	Δ
• value	• αξία	5.2
• value added tax (VAT)	• φόρος προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ)	2.1
• varied mode interleaving	• ποικιλότροπη διεμπλοκή	2.1
• VAT (= value added tax)	• ΦΠΑ (= φόρος προστιθέμενης αξίας)	2.1
• VAT number	• αριθμός φορολογικού μητρώου (ΑΦΜ)	2.1
• VAT number	• ΑΦΜ (= αριθμός φορολογικού μητρώου)	2.1
• VAT Office	• Γραφείο ΦΠΑ	2.1
• VAT return	• απόδοση ΦΠΑ, δήλωση ΦΠΑ	2.1
• VAT return	• δήλωση ΦΠΑ, απόδοση ΦΠΑ	2.1
• verb	• ρήμα ( <b>P</b> )	2.4
• verbal derivative	• ρηματικό παράγωγο	5.2
• will	• βούληση	5.2
• without purpose and plan (an ancient Greek apophthegmatic phrase)	• εική και ως έτυχεν (αρχαιοελληνική αποφθεγματική φράση)	7
• word	• λέξη	1
• word combination	• συνδυασμός λέξεων	2.1
• wordlength (of a term)	• λεκτικό μήκος (ενός όρου)	2.1
• wordlength spectrum	• φάσμα λεκτικών μηκών	A
• written form	• γραπτή μορφή	1
• written text	• γραπτό κείμενο	6.1



## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Γ

### ΕΛΛΗΝΟΑΓΓΛΙΚΟ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

(Με αλφαβητική σειρά)

Ελληνικός Όρος	Αγγλικός Όρος	Κεφάλ.- Παρά- γραφ.
• 60-βολτο τροφοδοτικό, τροφοδοτικό 60 βολτ	• 60-volt power supply	5.2
• 6-βολτη μπαταρία, μπαταρία 6 βολτ	• 6-volt battery	5.2
• 8-δύφια δυφιοσυλλαβή, δυφιοσυλλαβή 8 δυφίων	• 8-bit byte	5.2
• Α φασματική στάθμιση, φασματική στάθμιση Α	• A-(frequency) weighting	2.4
• AdC ομάδας	• group AdC	2.4
• API συναλλαγής	• transaction API	2.4
• ATM αιτιοκρατικός	• ATM deterministic	2.4
• DL – Αίτηση Δεδομένων	• DL-Data Request	2.4
• EDI πάνω σε MHS	• EDI over MHS	2.4
• IBM συμβατός	• IBM compatible	2.4
• IBM συμβατότητα	• IBM compatibility	2.4
• ISDN πρωτεύοντος ρυθμού	• primary rate ISDN	2.4
• ISDN τερματικό χρήστη	• ISDN user terminal	2.4
• LAN ασύγχρονου τρόπου μεταφοράς	• asynchronous transfer mode LAN	2.4
• LAN χωρίς καλώδιο	• cableless LAN	2.4
• MS – κατηγορία 2	• MS classmark 2	2.4
• N(R) για βασικό τρόπο	• N(R) for basic mode	2.4
• N(R) για επεκτεταμένο τρόπο	• N(R) for extended mode	2.4
• PDU Αποκατάσταση	• Setup PDU	2.4
• PDU Στάτο	• Status PDU	2.4
• PDU στο Στρώμα N	• PDU at layer N	2.4
• αβαρής ράβδος, ράβδος μηδενικού βάρους	• zero weight bar	5.2
• αβεβαιότητα μέτρησης	• measurement uncertainty	2.4
• αγνωστοποίητη μεταφορά πληροφοριών	• unacknowledged information transfer	2.4
• αγορά κινητών επικοινωνιών	• mobile market	2.4
• αγοράζω ραδιοχρόνο	• buy airtime	2.4
• αγωγός α	• a conductor	2.4
• άδεια για πιστοποίηση	• licence for certification	2.4
• αδειοδοτικό	• token	3.1
• αδειοδοτούμενη υπηρεσία	• licensed service	2.4
• αδόμητα δεδομένα SS	• unstructured SS data	2.4
• αδρανοποιώ	• disable	4.1
• αίρω βλάβη	• clear a fault	2.4
• αίτιο #3	• cause #3	2.4
• αιτώ εμφανώς	• request explicitly	2.4
• αιτών αξιολόγηση	• evaluation requester	2.4
• ακατάλληλα τερματισμένη σύνδεση	• improperly terminated connection	2.4
• ακεραιότητα των οκτώ kHz	• 8 kHz integrity	5.2
• ακοή	• hearing	2.3
• ακολουθία εκτέλεσης περιπτώσεων δοκιμής	• test case execution sequence	2.4
• ακοομετρία	• audiometry	2.3
• ακουστικό φάσμα 15 kHz	• 15 kHz audio	2.4

• ακουστικό φάσμα 15 kHz	• 15 kHz audio	5.2
• ακραίο σημείο διαδρομής μετάδοσης	• transmission path endpoint	2.4
• ακραίο σημείο σύνδεσης, ακροσημείο σύνδεσης	• connection end point	2.4
• άκρως υψηλή συχνότητα	• extremely high frequency	2.4
• ακτίνα	• ray	2.3
• ακτινοβολία	• radiation	2.3
• ακτινοβολούμενη ισχύς πομπού	• transmitter radiated power	2.4
• αμοιβαία εμπιστευμένο τρίτο μέρος	• mutually trusted third party	2.4
• αμφι	• ambi-	2.3
• αμφιδρομητής	• duplexer	2.3
• αμφίδρομο LC	• two way LC	2.4
• ανά κλήση	• per call	2.4
• αναγνωρισμένος ιδιωτικός φορέας εκμετάλλευσης	• recognized private operating agency	2.4
• αναγνωριστικό ακροσημείου ζεύξης δεδομένων	• data link endpoint identifier	2.4
• αναγνώσιμη από άνθρωπο εγγραφή	• human-readable record	2.4
• ανακάμπτω από χαμένα πλαίσια	• recover from lost frames	2.4
• ανάκλαση (του) ήχου (από υλικό), ηχοανάκλαση, ηχητική ανάκλαση (υλικού),	• sound reflection (of a material)	5.2
• ανάκλαση του ήχου	• reflection of sound	5.2
• αναλογική βασική φωνητική υπηρεσία	• analogue basic voice service	2.4
• αναπαραγόμενη PDU	• duplicated PDU	2.4
• αναπαραγωγιμότητα	• reproducibility	3.1
• αναστρέφω την πολικότητα	• reverse the polarity	2.4
• αναχαίτιση λόγω αλλαγμένης διεύθυνσης	• changed address interception	2.4
• ανέγκυρη Επανεκκίνηση	• invalid Restart	2.4
• ανέγκυρο μορφότυπο αναφοράς κλήσης	• invalid call reference format	2.4
• ανεξαρτησία από υπηρεσία	• service independence	2.4
• ανεξάρτητος από υπηρεσία	• service independent	2.4
• ανεξάρτητος του πωλητή	• vendor independent	2.4
• ανεξαρτήτως κώδικα, κωδικοανεξαρτήτως	• code-independently	5.2
• ανεπιβεβαίωτη πρόσβαση	• unconfirmed access	2.4
• ανοικτοδικτυώνω	• open network {v.}	3.1
• ανταλλαγή με μαζική μεταφορά	• bulk transfer interchanged	2.4
• αντισφαλματική προστασία, προστασία έναντι σφαλμάτων	• error protection	5.2
• άνω παρακείμενο κανάλι	• upper adjacent channel	2.4
• αξία	• value	2.2
• αξιολόγηση της συμμόρφωσης	• conformity assessment	5.2
• απαλλαγή φόρου, φοροαπαλλαγή	• tax exemption	5.2
• απαλλαγμένος σφάλματος, ασφάλματος	• error-free	5.2
• απαρνούμαι την αποστολή μηνύματος	• deny originating a message	2.4
• απεγκρύπτω	• decrypt	3.1
• απευθύνομαι σε	• address	2.4
• απόγονος των δεινοσαύρων	• descendant of dinosaurs	5.2
• αποδέχομαι κλήση	• accept a call	2.4
• αποδέχομαι προσφερόμενη υπεραστική κλήση	• accept an offered trunk call	2.4
• αποδιαμόρφωση δέκτη	• receiver demodulation	5.2
• αποδιαμορφωτής	• demodulator	2.2
• αποκρίνομαι σε	• respond to	2.4
• απόκριση ευαισθησίας/συχνότητας	• sensitivity/frequency response	2.4
• αποκωδικοποιητής	• decoder	2.3
• απόλυση κλήσης από συνδιασκεπτόμενο	• call clearing by conferee	2.4
• απόπειρα κλήσης	• call attempt	5.2

• απορρόφηση (του) ήχου (από υλικό) ηχοαπορρόφηση (υλικού) ή ηχητική απορρόφηση (υλικού),	• sound absorption (of a material)	5.2
• απορρόφηση του ήχου	• absorption of sound	5.2
• απορροφητής	• absorber	2.3
• απορροφητής ήχου, ηχοαπορροφητής	• sound absorber	5.2
• αποστολείσα Απόλυση	• send Release	2.4
• αποστολή Αποκατάσταση	• send Setup	2.4
• απροσδιόριστης ταυτότητας συμβάν δοκιμής	• unidentified test event	2.4
• αριθμοδότηση	• numbering	2.3, 4.1
• αριθμός	• number	2.2
• αριθμός	• number	2.3
• αριθμός φορολογικού μητρώου	• VAT number	2.2
• αρχεία/βιβλιοθήκες βίντεο	• video archives/libraries	2.4
• αρχή του Αρχιμήδη	• Archimedes' principle	5.2
• αρχή του Πασκάλ	• Pascal's law	5.2
• Α-στάθμιση	• A-weighting	1, 2.4
• άτρωτος έναντι ανωφελούς απόκρισης	• spurious response immune	2.4
• αυξάνω κατά βήματα	• increment	2.4
• αυτεπαγωγή	• self inductance	4.1
• αυτοαπόρριψη	• auto-discard	4.1
• αυτόματο συνδρομητικό κέντρο ISDN	• ISDN private automatic branch exchange	2.4
• αφανώς αναγνωριζόμενος	• implicitly identified	2.4
• αχρηματία, έλλειψη χρημάτων	• lack of money	5.2
• βαθμονομώ	• calibrate	2.3
• βαθμός	• grade	2.3
• βασική πρόσβαση (στο) ISDN	• ISDN basic access	2.4
• βγαίνω από δίκτυο	• leave a network	2.4
• βίντεο	• video	1
• βίντεο κατ' αίτηση	• video on demand	1
• Β-κανάλι	• B-channel	1
• βολτ	• volt	2.3
• βολτόμετρο	• voltmeter	2.3
• βραχυκύκλωμα	• short-circuit	2.3
• βραχύς	• short	2.3
• βρόχος 50 Ω	• 50 Ω loop	2.4
• βύσμα οκτώ επαφών, οκτεπαφικό βύσμα	• 8 contact socket	5.2
• γεμάτο/άδειο δωφίο	• full/empty bit	2.4
• γενική PDU	• general PDU	2.4
• γενικού σκοπού	• general-purpose	2.4
• γέφυρα Γουίτστοουν	• Wheatstone bridge	2.4
• γεωεπιστροφή, επιστροφή μέσω γης	• earth return	5.2
• γλώσσας στόχου	• target-language	2.4
• γράμμα δεδομένων, δεδομένογραμμα	• datagram	5.2
• γραμμή ISDN	• ISDN line	2.4
• γραμμή συνδρομητή, συνδρομητική γραμμή	• subscriber line	5.2
• δεδομένα εκτός ακολουθίας	• out of sequence data	2.4
• δεδομένογραμμα, γράμμα δεδομένων	• datagram	5.2
• δέκτης	• receiver	2.3
• δέντρο αποφάσεων MHS	• MHS decision tree	2.4
• δημόσιο δίκτυο δεδομένων κυκλωματομεταγωγής	• circuit switched public data network (CSPDN)	2.4
• δημόσιο/ιδιωτικό διπώλιο	• public/private duopoly	2.4
• διαδικασία έναρξης/λήξης	• log on/off	2.4
• διαδικτυακό κύκλωμα, κύκλωμα μεταξύ δικτύων	• inter-network circuit	5.2

• διαδίκτυακός	• internet(work)ing	1
• διαδίκτυο	• internet(work)	1
• διαδίκτυο Ίντερνετ	• Internet internetwork	2.4
• διάδοση του ήχου	• propagation of sound	5.2
• διαδρώντα μέρη	• interacting parties	2.4
• διάκριτα χρονισμένο σήμα διαμόρφωσης	• modulating discretely-timed signal	2.4
• διάκριτη/συνεχής συμπεριφορά	• discrete/continuous behaviour	2.4
• διακυψελική μεταπομπή, μεταπομπή μεταξύ κυψελών	• inter-cell handover	5.2
• διαμετρικά απέναντι	• diametrically opposite	2.4
• διαμόρφωση κύματος	• wave modulation	5.2
• διαμορφωτής	• modulator	2.2
• διαμορφωτής συχνότητας	• frequency modulator	5.2
• διαποδιαμορφωτής	• modem	2.2
• διαπρακτική συμβατότητα, διαπωλητική συμβατότητα	• inter-vendor compatibility	5.2
• διάστημα 2 λεπτών, δίλεπτο διάστημα	• two minute interval	5.2
• διαστολή	• expanding	2.3
• διασύνδεση LAN/LAN	• LAN/LAN interconnection	2.4
• διασυνεργασία με	• interworking with	2.4
• διασυνεργασία μέσω	• interworking via	2.4
• διαφανής σε τρέμουλο	• jitter transparent	2.4
• διάφορος του ενός	• different from one	5.2
• διάφορος του μηδενός	• different from zero	5.2
• διεμπλεγμένος	• interleaved	3.1
• διεμπλοκή	• interleaving	4.1
• δικτυακός	• network {aj.}	1
• δίκτυο	• network	1
• δίκτυο (πρωτοκόλλου) X.25	• X.25 network	2.4
• δίκτυο ISDN	• ISDN network	2.4
• δίκτυο πελάτη, πελατειακό δίκτυο	• customer network	5.2
• δικτυοανεξάρτητος	• network independent	3.1
• δικτυοεξαρτώμενος	• network-dependent	3.1
• δικτύωμα (τύπου) Π, δικτύωμα Π, Π-δικτύωμα	• Π-network	5.2
• δικτύωμα Π, Π-δικτύωμα, δικτύωμα (τύπου) Π	• Π-network	5.2
• δίλεπτο διάστημα, διάστημα 2 λεπτών	• two minute interval	5.2
• διχοτόμος (καναλιού)	• bisector	4.1
• δοκιμή εργαστηρίου, εργαστηριακή δοκιμή	• laboratory test	5.2
• δοκιμικό σήμα, σήμα δοκιμής	• test signal	5.2
• δρομολόγηση αναλόγως της ώρας	• time of day routing	5.2
• -δρομώ	• run	2.3
• δυαδικό 0	• binary 0	2.4
• δυαδικό 1	• binary 1	2.4
• δυαδικό ψηφίο	• binary digit	2.2
• δυναμικός εφοπλισμός/ αφοπλισμός	• dynamic arming/disarming	2.4
• δυφίο	• bit	2.2
• δυφίο προς δυφίο	• bit after bit	2.4
• δυφιόρρευμα εισόδου, ρεύμα δυφίων εισόδου	• input bitstream	5.2
• δυφιόρρευμα, ρεύμα δυφίων	• bit stream	5.2
• δυφιοσειρά εξόδου, σειρά δυφίων εξόδου	• input bit string	5.2
• δυφιοσειρά, σειρά δυφίων	• bit string	5.2
• δυφιοσυλλαβή 8 δυφίων, 8-δύφια δυφιοσυλλαβή	• 8-bit byte	5.2
• εγγυακρική προσαρμογή, προσαρμογή εγγύς άκρου, προσαρμογή κοντινού άκρου	• near-end adaptation	5.2
• εγγυακρικός	• near end {adj.}	4.1

• εγγυπεδιακή περιοχή κεραίας, περιοχή εγγύς πεδίου κεραίας, περιοχή κοντινού πεδίου κεραίας	• antenna near field region	5.2
• έγκυρη Αποκατάσταση	• valid Setup	2.4
• είδια είσοδος/έξοδος	• specific input/output	2.4
• εικόνα μέσα σε εικόνα	• picture in picture	2.4
• εισερχόμενη Αποκατάσταση	• incoming Setup	2.4
• εκκίνησης μόνο, μόνο εκκίνησης	• start-only	2.4
• εκκινήτήριο σήμα, σήμα εκκίνησης	• start signal	5.2
• εκπέμπω SOS	• transmit SOS	2.4
• εκπέμπω περιοδικά	• transmit periodically	2.4
• εκπομπή	• transmission	2.2, 2.3
• εκπομπή σταθμού	• station transmission	5.2
• εκτελώ χωρίς συνθήκες	• execute unconditionally	2.4
• εκτροπή	• diversion	2.2
• εκτροπή κλήσης	• call diversion	2.2
• εκχωρητής μόνο	• assignor only	2.4
• εκχωρώ μόνιμα {συχνότητα, κανάλι, ...}	• allocate permanently	2.4
• έλεγχος του μηχανισμού ασφάλειας	• control of the security mechanism	2.4
• ελεύθερος δυφιακών σφαλμάτων	• bit error free	2.4
• ελεύθερος σφαλμάτων, ασφάλματος	• error-free	2.4
• έλλειψη χρημάτων, αχρηματία	• lack of money	5.2
• Έλληνας φορολογούμενος	• Greek tax payer	2.2
• Έλληνας φορολογούμενος με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ	• Greek tax payer subject to VAT return submission	2.2
• εναλλασσόμενη ακολουθία σηματοστοιχείων	• alternating sequence of signal elements	2.4
• ενδεής σιδήρου, σιδηροπενής	• sideropenic	5.2
• ένδεια σιδήρου, έλλειψη σιδήρου, σιδηροπενία	• sideropenia	5.2
• ένδειξη κακού πλαισίου ψευδής	• false bad frame indication	2.4
• ενδοδιαμόρφωση	• intermodulation	3.1
• ενδοζωνικές πληροφορίες/ σχηματομορφές	• in-band information/patterns	2.4
• ενδοζωνική σηματοδότηση, σηματοδότηση εντός ζώνης	• in-band signalling	5.2
• ενδοζωνική/εξωζωνική διαπραγμάτευση	• in-band/out-band negotiation	2.4
• ενδοκλησικές λειτουργίες, λειτουργίες εντός κλήσεως	• in-call functions	5.2
• ενέργεια εκτός χρόνου	• time-out action	5.2
• ενεργοποιημένη κατάσταση	• activated state	2.4
• εντολή/απόκριση RR	• RR command/response	2.4
• εντολή/απόκριση Απόρριψη	• Reject command/response	2.4
• εξασθενητής χωρίς παραμόρφωση	• distortionless attenuator	2.4
• εξερχόμενο μόνο LC	• outgoing only LC	2.4
• εξοπλισμός διαμορφωμένος κατά γωνία	• angle modulated equipment	2.4
• εξωδεσμικό σημείο, σημείο εκτός δέσμης	• out –of-beam point	5.2
• επαληθεύω τη συμμόρφωση	• verify conformance	2.4
• επαλληλία	• superposition	3.1
• επανα-	• re-	2.2
• επαναβαθμονόμηση	• recalibration	4.1
• επανακατάληψη	• re-seizure	4.1
• επανεκπομπή	• retransmission	2.2
• επανεκπομπή	• retransmission	2.3
• επί γραμμής	• on line	2.4
• επιγραμμική συνθήκη, συνθήκη επί γραμμής	• on-line condition	5.2
• επικαλούμαι απόκριση	• solicit a response	2.4
• επικαλούμενος απόκριση	• soliciting a response	2.4

• επίπτωση διακοπής	• interruption effect	5.2
• επιστρέφω σε κατάσταση	• return to a state	2.4
• επιστροφή μέσω γης, γεωεπιστροφή	• earth return	5.2
• εργασία εντός του ωραρίου	• work within the working hours	5.2
• εργαστηριακή δοκιμή, δοκιμή εργαστηρίου	• laboratory test	5.2
• ετερόχρονος	• heterochronous	4.1
• ευκολία Επέκταση Καλούσας Διεύθυνσης	• Calling Address Extension facility	2.4
• ευρωενωσικός, κατά ΕΕ	• EU {adj.}	2.4
• Ευρωπαϊκή Τεχνομήγυρη επί των Ανοικτών Συστημάτων (EWOS)	• European Workshop on Open Systems (EWOS)	5.2
• εφαρμογή	• application	2.2
• ζεύξη μικροκυμάτων, μικροκυματική ζεύξη	• microwave link	5.2
• ζεύξη μικρού μήκους	• short distance link	5.2
• ζωόφιλος, φίλος των ζώων	• animal lover	5.2
• ηλεκτρική ενέργεια	• electrical energy	2.2
• ηλεκτρομαγνητικά συμβατός	• electromagnetically compatible	2.4
• ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)	• electromagnetic compatibility (EMC)	2.4
• ημερήσια κίνηση, κίνηση ημέρας	• daily motion	5.2
• ημιδίπολο, το μισό δίπολο, μισό δίπολο	• half dipole	5.2
• ηχητική ρύπανση, ηχορρύπανση, ρύπανση ήχου (=από ήχο)	• sound pollution	5.2
• ηχοανάκλαση, ηχητική ανάκλαση (υλικού), ανάκλαση (του) ήχου (από υλικό)	• sound reflection (of a material)	5.2
• ηχοαπορροφητής, απορροφητής ήχου	• sound absorber	5.2
• ηχοαπορρόφηση (υλικού), ηχητική απορρόφηση (υλικού), απορρόφηση (του) ήχου (από υλικό)	• sound absorption (of a material)	5.2
• ηχοαπορροφητής	• sound absorber	2.3
• ηχος	• sound	2.3
• θεατρόφιλοι, φίλοι του θεάτρου	• theater-goers	5.2
• I-πλαίσιο	• I-frame	2.4
• ισό-	• iso-	2.3
• ισόχρονος	• isochronous	2.3
• καθολικά μοναδικό καθεστώς διευθυνσιοδότησης	• globally unique addressing regime	2.4
• κακοπαραδομένη PDU	• misdelivered PDU	2.4
• καλών συνδρομητής	• calling subscriber	2.4
• κανάλι	• channel	2.3
• κανάλι μη αποδεκτό	• channel unacceptable	2.4
• καστόρουρος κεραία, κεραία ουράς κάστορα	• beaver-tail antenna	5.2
• κατά ΕΕ, ευρωενωσικός	• EU {adj.}	2.4
• κατασκευή υπαίθρου, υπαίθρια κατάσκευή	• outdoor construction	5.2
• κατάσταση κλήσης Ένδειξη Αποσύνδεσης	• Disconnect Indication call state	2.4
• κατατομή MHS ISP	• MHS ISP profile	2.4
• καταχώριση θέσης αναζήτησης	• location registration	5.2
• καταχώριση/ακύρωση ευκολίας	• facility registration/cancellation	2.4
• κατηγορία προτεραιότητας 1	• priority class 1	2.4
• κάτω ακραία τάση δοκιμής	• lower extreme test voltage	2.4
• κάτω συχνότητα αποκοπής	• lower cut-off frequency	2.4
• κεραία	• antenna	1
• κεραία ουράς κάστορα, καστόρουρος κεραία	• beaver-tail antenna	5.2
• κεραιοσυστοιχία	• antenna array	1
• κεφαλή μηνύματος	• message trailer	5.2
• κίνηση ημέρας, ημερήσια κίνηση	• daily motion	5.2
• κλήση	• call	2.2
• κλήση κατά προτεραιότητα	• priority calling	2.4
• κλήση προς κλήση	• call by call	2.4

• κύκλωμα	• circuit	2.3
• κύκλωμα μεταξύ δικτύων, διαδίκτυακό κύκλωμα	• inter-network circuit	5.2
• κωδικοανεξαρτήτως, ανεξαρτήτως κώδικα	• code-independently	5.2
• κωδικοαποκωδικοποιητής	• codec	2.3
• κωδικοδιαφανώς	• code transparently	3.1
• κωδικοποιητής	• coder	2.3
• λαμβάνω PDU	• receive PDUs	2.4
• λειτουργίες εντός κλήσεως, ενδοκλησικές λειτουργίες	• in-call functions	5.2
• λήψη Αίτησης Επανεκκίνησης	• receive Restart Request	2.4
• λήψη Επανεκκίνησης	• receiving Restart	2.4
• λήψη μόνο, μόνο λήψη	• receive only	2.4
• λήψης μόνο, μόνο λήψης	• receive-only	2.4
• μάνα του λόχου	• mother of company (nickname for the Sergeant Major of a company as called by the soldiers – Greek Army)	5.2
• με υποχρέωση απόδοσης ΦΠΑ	• subject to VAT return submission	2.2
• μεγαλύτερος του μήκους κύματος, υπερκυματομήκης {για κεραίες}	• cheese {antenna}	5.2
• μέθοδος των τριών	• three-term method {in math.}	5.2
• μέθοδος των τριών σημάτων, τρισηματική μέθοδος	• three-signal method	5.2
• μεσοτίμηση ώρας, ωριαία μεσοτίμηση	• hourly averaging	5.2
• μεταγενέστερος της πώλησης, μεταπωλησιακός	• after sale {adj.}	5.2
• μετάδοση	• transmission	2.2
• μεταπομπή	• handover	3.1
• μεταπομπή μεταξύ κυψελών, διακυψελική μεταπομπή	• inter-cell handover	5.2
• μεταπωλησιακός, μεταγενέστερος της πώλησης	• after sale {adj.}	5.2
• μέτρα κατά της τηλεπικοινωνιακής απάτης	• measures against fraud	5.2
• μετρητής	• meter	2.2
• μετρητής ηλεκτρικής ενέργειας	• electrical energy meter	2.2
• μετρητικό όργανο, όργανο μέτρησης	• measuring instrument	5.2
• μετρώ	• measure	2.3
• μη ISDN	• non ISDN	2.4
• μη OSI	• non OSI	2.4
• μη αγωγικός	• non conductive	2.4
• μη αναγγελλόμενη επανεκλογή κυψέλης	• unannounced cell re-selection	2.4
• μη διαδοχικός	• non consecutive	2.4
• μη ιονίζουσα ακτινοβολία	• non ionizing radiation	2.4
• μη συμμορφούμενος	• non conforming	2.4
• μη συνιστώμενος	• non recommended	2.4
• μήνυμα Απόλυση	• Release message	2.4
• μήνυμα Επιβεβαίωση Συνέχισης	• Resume Acknowledge message	2.4
• μήνυμα X.400	• X.400 signal	2.4
• μικροκυματική ζεύξη, ζεύξη μικροκυμάτων	• microwave link	5.2
• μονάδα	• unit	1
• μονάδα δεδομένων πρωτοκόλλου SSCS	• SSCS protocol data unit	2.4
• μονάδα πλαισίου, πλαισιομονάδα	• frame unit	5.2
• μοναδιαίο διάστημα (Στρώμα 1)	• unit interval (Layer 1)	2.4
• μοναδιαίος	• unit {adj.}	1
• μονο-	• mono- (single)	2.3
• μόνο εκκίνησης, εκκίνησης μόνο	• start-only	2.4

• μόνο λήψη	• receive only	2.4
• μονοκάναλος	• single-channel	2.3
• μοντέλο αναφοράς IBC	• IBC reference model	2.4
• μοντέλο πελάτη/εξυπηρετητή	• client/server model	2.4
• μπαταρία 6 βολτ, 6-βολτη μπαταρία	• 6-volt battery	5.2
• Νευτώνεια μηχανική μηχανική του Νεύτωνα	• Newtonian mechanics	5.2
• οιονεί κορυφοτιμή	• quasi peak (value)	1
• οιονεί βίντεο κατ' αίτηση	• near video on demand	2.4
• οιονεί κορυφή	• quasi peak	2.4
• οιονεί κορυφοτιμής	• quasi peak	2.4
• οιονεί σύγχρονο δίκτυο	• quasi synchronous network	2.4
• οιονεί σύγχρονος	• quasi-synchronous	2.4
• οκτεπαφικό βύσμα, βύσμα οκτώ επαφών	• 8 contact socket	5.2
• ολοκλήρωση σήματος	• signal integration	5.2
• οπτική ίνα στο βρόχο	• fibre in the loop	2.4
• όργανο μέτρησης, μετρητικό όργανο	• measuring instrument	5.2
• ουρά μηνύματος	• message header	5.2
• παραμένουσα ισχύς θορύβου RF	• residual RF noise power	2.4
• παράμετρος Μέγιστος Αριθμός Επανεκπομπών	• Maxretrans parameter	2.4
• πατέρας της Ιστορίας	• father of history	5.2
• Πεδίο Ελέγχου UA υψηλό	• UA Control field high	2.4
• πελατειακό δίκτυο, δίκτυο πελάτη	• customer network	5.2
• περιθώριο καθαρού κέρδους προ φόρων	• pre-tax profit margin	5.2
• περιοχή εγγύς πεδίου κεραίας, περιοχή κοντινού πεδίου κεραίας, εγγυπεδιακή περιοχή κεραίας	• antenna near field region	5.2
• πινακοειδής	• tabular	4.1
• πλαίσιο	• frame	2.2
• πλαισιομετάδοση	• frame relay	2.2
• πλαισιομονάδα, μονάδα πλαισίου	• frame unit	5.2
• πλήρους κλίμακας	• full-scale	2.4
• πλήρως υλοποιημένος	• fully implemented	2.4
• πλινθίο	• chip	2.3
• πλοκάδα απαλλαγμένη σφάλματος	• error-free block	2.4
• πολυ-	• multi-, poly-	2.3
• πολυέργεια	• multitasking	4.1
• πολυκαναλικό σύστημα, σύστημα πολλών καναλιών	• multi-channel system	5.2
• πολυμεσική	• multimedia {adj.}	2.2
• πολυμεσική εφαρμογή	• multimedia application	2.2
• πολυπλινθιακή τεχνολογία, τεχνολογία των πολλών πλινθίων	• multichip technology	5.2
• πολυπλινθίο	• multichip	2.3
• πομποδέκτης	• transceiver	2.3
• πομπός	• transmitter	2.3
• προβαίνω σε είδεις ενέργειες	• take specific actions	2.4
• πρόγονος της σαύρας	• lizard's ancestor	5.2
• προεδρικοί φίλοι, φίλοι του προέδρου	• president's friends	5.2
• προσαρμογή εγγύς άκρου, προσαρμογή κοντινού άκρου, εγγυακρική προσαρμογή	• near-end adaptation	5.2
• προστασία έναντι σφαλμάτων, αντισφαλματική προστασία	• error protection	5.2
• προστιθέμενη αξία	• value added, added value	2.2
• προστιθέμενος	• added	2.2
• προτερόθετος	• default	4.1



• Πυθαγόρειο θεώρημα	• Pythagorean theorem	5.2
• γόρα		
• πυλόδραση	• gating	4.1
• P δυαδικό ψηφίο, δυαδικό ψηφίο P	• P binary digit	2.4
• ράβδος μηδενικού βάρους, αβαρής ράβδος,	• zero weight bar	5.2
• ρεύμα δυφίων εισόδου, δυφιόρρευμα εισόδου	• input bitstream	5.2
• ρεύμα δυφίων, δυφιόρρευμα	• bit stream	5.2
• ρύπανση ήχου (=από ήχο), ηχητική ρύπανση, ηχορρύπανση	• sound pollution	5.2
• σε κατάσταση αναμονής	• on stand-by	2.4
• σειρά δυφίων εξόδου, δυφιοσειρά εξόδου	• input bit string	5.2
• σειρά δυφίων, δυφιοσειρά	• bit string	5.2
• σειρά στοιχείων, στοιχειοσειρά	• string	5.2
• σήμα	• signal	2.3
• σήμα "CE"	• "CE" mark	2.4
• σήμα «τις ει;»	• "Who are you" signal	2.4
• σήμα PCM	• PCM signal	2.4
• σήμα δοκιμής, δοκιμικό σήμα	• test signal	5.2
• σήμα εκκίνησης, εκκινήτήριο σήμα	• start signal	5.2
• σήμα καλούντος	• calling party signal	5.2
• σήμα κατειλημμένου	• busy signal, busy tone	5.2
• σηματοδοσία 16 kbit/s	• 16 kbit/s signalling	5.2
• σηματοδοσία εντός ζώνης, ενδοζωνική σηματοδοσία	• in-band signalling	5.2
• σηματοδότης	• signaler, signaller	2.3
• σημείο 3 dB	• 3 dB point	2.4
• σημείο 3 dB, σημείο των 3 ντεσιμπέλ	• 3 dB point	5.2
• σημείο εκτός δέσμης, εξωδεσμικό σημείο	• out-of-beam point	5.2
• σημείο των 3 ντεσιμπέλ, σημείο 3 dB	• 3 dB point	5.2
• σιδηροπενής, ενδεής σιδήρου	• sideropenic	5.2
• σιδηροπενία, ένδεια σιδήρου, έλλειψη σιδήρου	• sideropenia	5.2
• σταθερό και προβλέψιμο περιβάλλον	• stable and predictable environment	2.4
• στοιχείο πληροφορίας HLC	• HLC information element	2.4
• στοιχείο πληροφορίας Αριθμός Καλουμένου	• Called party number information element	2.4
• στοιχείο πληροφορίας Επέκταση	• Extension information element	2.4
• στοιχειοσειρά, σειρά στοιχείων	• string	5.2
• συμβολισμός αφηρημένης σύνταξης Αρ. 1	• abstract syntax notation one	2.4
• συναρμολογητής/αποσυναρμολογητής πακέτων	• packet assembler/disassembler	2.4
• σύνδεση GSM PLMN	• GSM PLMN connection	2.4
• συνδρομητική γραμμή, γραμμή συνδρομητή	• subscriber line	5.2
• συνθήκη επί γραμμής, επιγραμμική συνθήκη	• on-line condition	5.2
• συνιστώμενος από τη CCITT	• CCITT recommended	2.4
• συντακτικά ανέγκυρο συμβάν δοκιμής	• syntactically invalid test event	2.4
• συσκευή επιδέκτης	• susceptor device	2.4
• σύστημα DECT	• DECT system	2.4
• σύστημα σηματοδοσίας CCITT Αρ. 7	• CCITT signalling system no 7	2.4
• σύστημα σηματοδοσίας Αρ. 7	• signalling system No 7	2.4
• συστολή	• compression	2.3
• συστολοδιαστολή	• companding	2.3
• συχνότητα άνω καναλιού	• upper channel frequency	5.2
• ταχύτερος του ήχου, υπερηχητικός	• ultrasonic	5.2
• τερματικό ικανό για ISDN	• ISDN-capable terminal	2.4
• τερματικό χρήστη	• user's terminal	5.2
• τερματικό χρήστης	• user terminal	2.4

• τεχνική της τηλεόρασης, τηλεοπτική τεχνική	• television technique	5.2
• τεχνολογία των πολλών πλινθίων, πολυπλινθιακή τεχνολογία	• multichip technology	5.2
• τηλεοπτική τεχνική, τεχνική της τηλεόρασης	• television technique	5.2
• τηλεπεξεργασία	• teleprocessing	4.1
• τηλεφωνική υπηρεσία, υπηρεσία τηλεφωνίας	• telephone service	5.2
• τιμή πλέον δασμών	• price plus tariffs	5.2
• το μισό δίπολο, μισό δίπολο, ημιδίπολο	• half dipole	5.2
• τομεοείδιος	• sector-specific	3.1
• τρισηματική μέθοδος, μέθοδος των τριών σημάτων	• three-signal method	5.2
• τροφοδοτικό 60 βολτ, 60-βολτο τροφοδοτικό	• 60-volt power supply	5.2
• ΤΤΕ εκπομπός	• TTE emitter	2.4
• ΤΤΕ χρήστης	• TTE user	2.4
• τύπος καναλιού μη υλοποιημένος	• Channel type not implemented	2.4
• υλοποιημένος όχι ορθά	• incorrectly implemented	2.4
• υλοποιώ πλήρως {διάταξη, σύστημα, ...}	• implement fully	2.4
• υπαίθρια κατάσκη, κατασκευή υπαίθρου	• outdoor construction	5.2
• υπερηχητικός, ταχύτερος του ήχου	• ultrasonic	5.2
• υπερκυματομήκης, μεγαλύτερος του μήκους κύματος {για κεραίες}	• cheese {antenna}	5.2
• υπηρεσία αριθμός ένα	• service number one	2.4
• υπηρεσία τηλεφωνίας, τηλεφωνική υπηρεσία	• telephone service	5.2
• υπό δοκιμή	• under test	2.4
• φαινόμενο Κόμπτον	• Compton's effect	5.2
• φέρον κύμα	• carrier	2.4
• φίλοι του θεάτρου, θεατρόφιλοι	• theater-goers	5.2
• φίλοι του προέδρου, προεδρικοί φίλοι	• president's friends	5.2
• φίλος των ζώων, ζωόφιλος	• animal lover	5.2
• φοροαπαλλαγή, απαλλαγή φόρου	• tax exemption	5.2
• φορολογικό μητρώο	• VAT number register	2.2
• χαρακτηριστική ακουστική εμπέδηση	• characteristic acoustic impedance	1
• χρόνος	• time	2.3
• ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN)	• integrated services digital network (ISDN)	1
• ψήφος «ΝΑΙ»	• "YES" vote	2.4
• ωριαία μεσοτίμηση, μεσοτίμηση ώρας	• hourly averaging	5.2
• ως προς μέτρο 2	• modulo 2	2.4

**Κ. Βαλεοντής**

**Φυσικός-Ηλεκτρονικός, Τηλεπικοινωνιακός Μηχανικός ΟΤΕ,**

**Υπεύθυνος:** της **ΜΟΤΟ** (Μόνιμης Ομάδας Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας – ΟΤΕ–ΕΛΟΤ),  
της Ομάδας **ΕΛΟΤ/ΤΕ48/ΟΕ1** “Ορολογία Πληροφορικής”,  
της Ομάδας **ΕΛΟΤ/ΤΕ80/ΟΕ1** “Ορολογία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας”  
και της Ομάδας **ΕΛΟΤ/ΤΕ2/ΟΕ5** “Ηχομόνωση”,

**Γενικός Γραμματέας** της **ΕΛΕΤΟ** (Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας) και  
**Πρόεδρος** του **ΓΕΣΥ** (Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου) της **ΕΛΕΤΟ**.

**Διεύθυνση:** Καραμανλάκη 18, 112 53 ΑΘΗΝΑ

**Αρ. Τηλεφ.:** 6118986, 8619521

**Αρ. Τηλεομ.:** 8068299.

**Ηλ.Ταχ.:** kv121999@org.ote.gr

**Κ. Ζερίτη**

**Φιλολόγος-Μεταφράστρια, Πτυχίο Δίγλωσσου Μεταφραστή της ΕΕ, Μεταπτυχικό Ορολογίας**

**Μέλος** της **ΜΟΤΟ** (Μόνιμης Ομάδας Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας – ΟΤΕ–ΕΛΟΤ),

**Μέλος** της **ΕΛΕΤΟ** (Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας)

**Διεύθυνση:** Τζανή Βουτσά 1, 14565 ΑΓ.ΣΤΕΦΑΝΟΣ

**Αρ. Τηλεφ.:** 8140452

**Α. Νικολάκη**

**Φιλολόγος-Μεταφράστρια, Μεταφράστρια ΟΤΕ**

**Μέλος** της **ΜΟΤΟ** (Μόνιμης Ομάδας Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας – ΟΤΕ–ΕΛΟΤ),

**Μέλος** της **ΕΛΕΤΟ** (Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας)

**Μέλος** του **ΓΕΣΥ** (Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου) της **ΕΛΕΤΟ**.

**Διεύθυνση:** Δροσίνη 8, 15126 ΜΑΡΟΥΣΙ

**Αρ. Τηλεφ.:** 6129558

**Αρ. Τηλεομ.:** 8068299.

**Ηλ.Ταχ.:** :: kv121999@org.ote.gr

(Κενή σελίδα)